



JUNG PUMPEN COMPLI

10 ₁ /2 300 400 0 ₁ /2 10/4	10 ₁ /2 400 0 ₁ /2 1 /4	120/2 20/2 2 /4	2 /2	3 /2
100 ₁ /2 1010/4 1210/4	100 ₁ /2 101 /4 121 /4	1020/2 102 /4 122 /4	1010/4 102 /2 122 /2	103 /2 123 /2

DE P igi a -Be ieb´a ei g

EN l ´ci Ma a

FR l ´ci ´de ´ice

IT l ´i i ´

NL Geb ik´ha d eidi g

PL l ´kcja ek´ a acji

CZ Nř d

SK Nř d a e řd k

HU e e ´i a

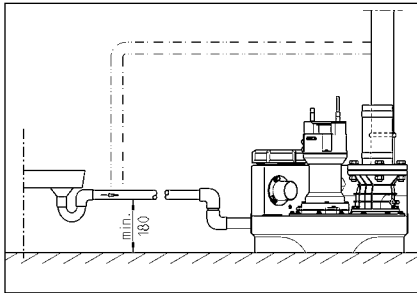
RO Ma a de i i e

ZH



1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

300 ist die richtige Adresse für die Anlage. Die Batterie sollte in der Höhe 180 cm über dem Boden montiert werden. Die Batterie sollte in der Höhe 180 cm über dem Boden montiert werden. Die Batterie sollte in der Höhe 180 cm über dem Boden montiert werden.



ELEKTRO-ANSCHLUSS



Nur ein elektrischer Fachmann darf die Puffer-, Steck- und Sicherungs-Elektronik einbauen.



Vor jeder Arbeit an den Steck- und Sicherungs-Elektronik muss die Anlage vom Netz getrennt werden, da die Anlage an das Stromnetz angeschlossen ist.

ACHTUNG! Netzstecker ist an der Wand zu stecken! Elektrische Geräte an der Wand stecken.

Die je einseitige Norm (z.B. EN), an der die elektrischen Vorschriften (z.B. VDE) sind, die Vorschriften der örtlichen Vorschriften beachten.

Beachten Sie die Beachtung (siehe Tabelle).

Die Anlage besteht aus einer Nickel-Nickel-Lithium-Batterie, die die Puffer-, abfällige Wärmepumpe, ein Batterieladegerät. Die Batterie sollte in der Höhe 180 cm über dem Boden montiert werden. Die Batterie sollte in der Höhe 180 cm über dem Boden montiert werden.

Die Puffer- und abfällige Wärmepumpe, ein Batterieladegerät. Die Batterie sollte in der Höhe 180 cm über dem Boden montiert werden. Die Batterie sollte in der Höhe 180 cm über dem Boden montiert werden.

Anlagen in Wechselstrom

Die Anlage darf nur an einer elektrischen Steckdose mit einer Leistung von 16 A (bei 230 V) angeschlossen werden.

Anlagen in Drehstrom

Für die Elektroanlage der Hebeanlage ist eine elektrische Leistung von 5-10 kW erforderlich. Die Anlage sollte in der Höhe 180 cm über dem Boden montiert werden.

ACHTUNG! Achten Sie auf die richtige Montage der Anlage. Die Anlage sollte in der Höhe 180 cm über dem Boden montiert werden.

Montage der Steuerung (nicht compli 300)

Die Steuerung sollte in der Höhe 180 cm über dem Boden montiert werden. Die Steuerung sollte in der Höhe 180 cm über dem Boden montiert werden.

Schaltstufen

Die Elektroanlage sollte in der Höhe 180 cm über dem Boden montiert werden. Die Elektroanlage sollte in der Höhe 180 cm über dem Boden montiert werden.

Die Elektroanlage sollte in der Höhe 180 cm über dem Boden montiert werden. Die Elektroanlage sollte in der Höhe 180 cm über dem Boden montiert werden.

Die Elektroanlage sollte in der Höhe 180 cm über dem Boden montiert werden. Die Elektroanlage sollte in der Höhe 180 cm über dem Boden montiert werden.

Einschaltstufen neu festlegen (nicht compli 300)

Die Elektroanlage sollte in der Höhe 180 cm über dem Boden montiert werden. Die Elektroanlage sollte in der Höhe 180 cm über dem Boden montiert werden.

Die Elektroanlage sollte in der Höhe 180 cm über dem Boden montiert werden. Die Elektroanlage sollte in der Höhe 180 cm über dem Boden montiert werden.

- P1 = Diagnosefunktion
- P2 = elektrischer Schutz
- P3 = elektrischer Schutz

Für die Elektroanlage sollte in der Höhe 180 cm über dem Boden montiert werden. Die Elektroanlage sollte in der Höhe 180 cm über dem Boden montiert werden.

Die Elektroanlage sollte in der Höhe 180 cm über dem Boden montiert werden. Die Elektroanlage sollte in der Höhe 180 cm über dem Boden montiert werden.

Die Elektroanlage sollte in der Höhe 180 cm über dem Boden montiert werden. Die Elektroanlage sollte in der Höhe 180 cm über dem Boden montiert werden.

Die Elektroanlage sollte in der Höhe 180 cm über dem Boden montiert werden. Die Elektroanlage sollte in der Höhe 180 cm über dem Boden montiert werden.

Alarmanlage

Die Alarmanlage sollte in der Höhe 180 cm über dem Boden montiert werden. Die Alarmanlage sollte in der Höhe 180 cm über dem Boden montiert werden.

Die Alarmanlage sollte in der Höhe 180 cm über dem Boden montiert werden. Die Alarmanlage sollte in der Höhe 180 cm über dem Boden montiert werden.

Akku für Alarmanlage (nicht compli 300)

Die Alarmanlage sollte in der Höhe 180 cm über dem Boden montiert werden. Die Alarmanlage sollte in der Höhe 180 cm über dem Boden montiert werden.

Nach der Montage der Alarmanlage sollte in der Höhe 180 cm über dem Boden montiert werden. Die Alarmanlage sollte in der Höhe 180 cm über dem Boden montiert werden.

Für die Alarmanlage sollte in der Höhe 180 cm über dem Boden montiert werden. Die Alarmanlage sollte in der Höhe 180 cm über dem Boden montiert werden.

Die Alarmanlage sollte in der Höhe 180 cm über dem Boden montiert werden. Die Alarmanlage sollte in der Höhe 180 cm über dem Boden montiert werden.

Betriebsstundenzähler

Die Betriebsstundenzähler sollte in der Höhe 180 cm über dem Boden montiert werden. Die Betriebsstundenzähler sollte in der Höhe 180 cm über dem Boden montiert werden.

Internen Alarmsualua[TJüa]TJüa]TJü.4-2.34.4-g3.7 ü/

Externer Alarmsummer (Zubehör)

Kontrollieren Sie die folgenden Punkte.

Auf die Taste "S+" und "S-" kann ein Alarmgeber mit einer Spannung von 12 VDC-Spannung angeschlossen werden. Die Stromstärke beträgt 30 A. Achten Sie darauf, dass die Anschlusskabel richtig angeschlossen sind.

Bei der Einstellung von 300 kann ein Alarmgeber angeschlossen werden, der mit einem Mischungsventil verbunden ist.

Bei Doppelanlagen: Externe Blitz- oder Warnleuchte (Zubehör)

230VzLeuchte (1A) kann an eine 41 A-Leuchte angeschlossen werden.

Die Leuchte kann an eine 40 A-Leuchte angeschlossen werden. Die Spannung beträgt 41 A.

Die Steckdose "BRX2" ist für eine 41 A-Leuchte vorgesehen. Die Steckdose ist für eine 41 A-Leuchte vorgesehen.

BETRIEB

Probelauf und Funktionsprüfung

1. Reinigen Sie die Befestigungspunkte.
2. Schieben Sie die Zylinder in die Befestigungspunkte.
3. Achten Sie auf die Befestigungspunkte.
4. Befestigen Sie die Befestigungspunkte.
5. Prüfen Sie die Befestigungspunkte.
6. Schließen Sie die Befestigungspunkte.
7. Reinigen Sie die Befestigungspunkte.
8. Achten Sie auf die Befestigungspunkte.

Automatikbetrieb

Der Automatikbetrieb ist für die Befestigungspunkte vorgesehen. Die Befestigungspunkte sind für die Befestigungspunkte vorgesehen.

ACHTUNG! Bei der Befestigungspunkte ist die Befestigungspunkte zu beachten. Die Befestigungspunkte sind für die Befestigungspunkte vorgesehen.

Handbetrieb

Der Handbetrieb ist für die Befestigungspunkte vorgesehen. Die Befestigungspunkte sind für die Befestigungspunkte vorgesehen.

Stillsetzen

Der Stillsetzen ist für die Befestigungspunkte vorgesehen. Die Befestigungspunkte sind für die Befestigungspunkte vorgesehen.



Die Befestigungspunkte sind für die Befestigungspunkte vorgesehen. Die Befestigungspunkte sind für die Befestigungspunkte vorgesehen.

Inspektion

Die Inspektion ist für die Befestigungspunkte vorgesehen. Die Befestigungspunkte sind für die Befestigungspunkte vorgesehen.

WARTUNG

Die Wartung ist für die Befestigungspunkte vorgesehen. Die Befestigungspunkte sind für die Befestigungspunkte vorgesehen.

Die Wartung ist für die Befestigungspunkte vorgesehen. Die Befestigungspunkte sind für die Befestigungspunkte vorgesehen.



Die Wartung ist für die Befestigungspunkte vorgesehen. Die Befestigungspunkte sind für die Befestigungspunkte vorgesehen.



Die Wartung ist für die Befestigungspunkte vorgesehen. Die Befestigungspunkte sind für die Befestigungspunkte vorgesehen.



Die Wartung ist für die Befestigungspunkte vorgesehen. Die Befestigungspunkte sind für die Befestigungspunkte vorgesehen.

Die Wartung ist für die Befestigungspunkte vorgesehen. Die Befestigungspunkte sind für die Befestigungspunkte vorgesehen.

1. Prüfen Sie die Befestigungspunkte.
2. Befestigen Sie die Befestigungspunkte.
3. Reinigen Sie die Befestigungspunkte.
4. Achten Sie auf die Befestigungspunkte.



Die Wartung ist für die Befestigungspunkte vorgesehen. Die Befestigungspunkte sind für die Befestigungspunkte vorgesehen.

5. Prüfen Sie die Befestigungspunkte.
 6. Befestigen Sie die Befestigungspunkte.
 7. Reinigen Sie die Befestigungspunkte.
 8. Achten Sie auf die Befestigungspunkte.
 9. Prüfen Sie die Befestigungspunkte.
- Nach der Wartung ist die Befestigungspunkte zu prüfen.

kaufen 22 bis 46 l je de , .B. N
ESSO der DTE 22, DTE 24, DTE 25 l M bi .

Die F e ge be g. 380 c bei de M -
iC -P e UC 08/2 M d 25/2 M d
1000 c bei de M iF ee-P e 25/2
BW d 35/2 BW.

Die i ka e de f b i de a ge be-
e i e ge gef u de . Ei b e f e
f b b Ze b g de P e.

Kontrolle des Schneidspaltes

(Gi b f Sch ei ad e). Die Gef -
e ch a be de P e e ie die Vo bi -
d g d Bef e ig g ch a be de l -
a i i d a f fe e Si k b i e
d ge be e fa ch iehe .

Qualification and training of personnel

SAFETY INSTRUCTIONS



ATTENTION!

AREAS OF APPLICATION

The readout is used for the ageing of the cable. The readout is used for the ageing of the cable. The readout is used for the ageing of the cable.

The readout is used for the ageing of the cable. The readout is used for the ageing of the cable. The readout is used for the ageing of the cable.

The readout is used for the ageing of the cable. The readout is used for the ageing of the cable. The readout is used for the ageing of the cable.

If the readout is used for the ageing of the cable, the readout is used for the ageing of the cable. The readout is used for the ageing of the cable. The readout is used for the ageing of the cable.

When the readout is used for the ageing of the cable, the readout is used for the ageing of the cable. The readout is used for the ageing of the cable. The readout is used for the ageing of the cable.

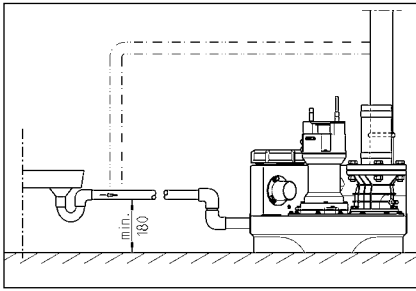
- Se age di- ca- f- b- i- g- a- d- (e.g. EN 12050 a d 12056 i- E- e)
- I- a- f- age- (e.g. VDE 0100 i- G- a-)
- Safe- a- d- ki- g- a- i- a- (e.g., Be- SichV a- d BGR 500 i- G- a-)
- Safe- i- a- e- a- e- (e.g., GUV- V C5, GUV-R 104 a- d GUV-R 126 i- G- a-)
- E- i- a- e- a- d- a- i- e- (e.g., GUV-VA3 i- G- a-)
- E- i- e- i- EN 60079-0, EN 60079-1, EN 60079-14, EN 60079-17 a- d EN 1127-1

Scope of supply

- Ta- k- i- h- () a- d- ca- fa- ge- f-
- Red- DN 150 / DN 100 f- c- i- 500 a- d 1000
- Si- c- i- e- f- e- i- i- e- (c- i- 1200 f- i- b- e- c- e- i- i- h- e- ca-)
- C- e- i- fa- ge- f- e- e- i- e-
- Fe- i- b- e- c- e- i- i- h- h- e- ca- f-
- he- e- e- i- e-
- P- g- i- e- a- () f- he- dia- a- g- ha- d- a- d- i- a- DN 50 i- e-
- f- i- g- a- i- a- f- a- k-
- N- e- a- e- f- he- e- e- i- e- (c- i- 300, 500, 1000 a- d 1200)
- C- e- (c- i- 300)

Mode of operation: intermittent operation

back to the original position. The original position becomes the reference position.



ELECTRICAL CONNECTION



Only qualified electricians can perform electrical work on the device.



Before carrying out any work, the device must be disconnected from the power supply.

ATTENTION! Never touch the internal components. If you need to open the device, consult the user manual.

The device is designed for use in a dry environment (e.g. EN 60335-1). It is not suitable for use in a wet environment (e.g. VDE 0113-1). The device must be protected against moisture.

Observe the safety instructions (see the user manual).

The device is designed for use in a dry environment (e.g. EN 60335-1). It is not suitable for use in a wet environment (e.g. VDE 0113-1). The device must be protected against moisture.

If the device is used in a wet environment, it must be protected against moisture. The device must be protected against moisture.

Alternating current (AC) units

Only qualified electricians can perform electrical work on the device. The device is designed for use in a dry environment (e.g. EN 60335-1). It is not suitable for use in a wet environment (e.g. VDE 0113-1). The device must be protected against moisture.

Three-phase current units

For three-phase current units, the device must be connected to a three-phase power supply. The device must be protected against moisture.

Attention! Only qualified electricians can perform electrical work on the device. The device is designed for use in a dry environment (e.g. EN 60335-1). It is not suitable for use in a wet environment (e.g. VDE 0113-1). The device must be protected against moisture.

Installing the control unit (not compli 300)

Only qualified electricians can perform electrical work on the device. The device is designed for use in a dry environment (e.g. EN 60335-1). It is not suitable for use in a wet environment (e.g. VDE 0113-1). The device must be protected against moisture.

Switching levels

The switching level is defined by the device. The device is designed for use in a dry environment (e.g. EN 60335-1). It is not suitable for use in a wet environment (e.g. VDE 0113-1). The device must be protected against moisture.

If the device is used in a wet environment, it must be protected against moisture. The device must be protected against moisture.

The device is designed for use in a dry environment (e.g. EN 60335-1). It is not suitable for use in a wet environment (e.g. VDE 0113-1). The device must be protected against moisture.

Redefining the switch-on level (not compli 300)

Shut down the device. The device is designed for use in a dry environment (e.g. EN 60335-1). It is not suitable for use in a wet environment (e.g. VDE 0113-1). The device must be protected against moisture.

Only qualified electricians can perform electrical work on the device. The device is designed for use in a dry environment (e.g. EN 60335-1). It is not suitable for use in a wet environment (e.g. VDE 0113-1). The device must be protected against moisture.

- P1 = Diag. (diagnosis)
- P2 = Warning (warning)
- P3 = Warning (warning)

If the device is used in a wet environment, it must be protected against moisture. The device must be protected against moisture.

The device is designed for use in a dry environment (e.g. EN 60335-1). It is not suitable for use in a wet environment (e.g. VDE 0113-1). The device must be protected against moisture.

Re-establish the connection to the power supply. The device is designed for use in a dry environment (e.g. EN 60335-1). It is not suitable for use in a wet environment (e.g. VDE 0113-1). The device must be protected against moisture.

Alarm system

Make sure the alarm system is properly installed. The device is designed for use in a dry environment (e.g. EN 60335-1). It is not suitable for use in a wet environment (e.g. VDE 0113-1). The device must be protected against moisture.

If the alarm system is not properly installed, the device will not work. The device is designed for use in a dry environment (e.g. EN 60335-1). It is not suitable for use in a wet environment (e.g. VDE 0113-1). The device must be protected against moisture.

The device is designed for use in a dry environment (e.g. EN 60335-1). It is not suitable for use in a wet environment (e.g. VDE 0113-1). The device must be protected against moisture.

Battery pack for alarm system (not compli 300)

The battery pack is used for the alarm system. The device is designed for use in a dry environment (e.g. EN 60335-1). It is not suitable for use in a wet environment (e.g. VDE 0113-1). The device must be protected against moisture.

After the battery pack is installed, the device will work. The device is designed for use in a dry environment (e.g. EN 60335-1). It is not suitable for use in a wet environment (e.g. VDE 0113-1). The device must be protected against moisture.

Check the battery pack. The device is designed for use in a dry environment (e.g. EN 60335-1). It is not suitable for use in a wet environment (e.g. VDE 0113-1). The device must be protected against moisture.



Only qualified electricians can perform electrical work on the device. The device is designed for use in a dry environment (e.g. EN 60335-1). It is not suitable for use in a wet environment (e.g. VDE 0113-1). The device must be protected against moisture.

Time meter

The time meter is used for the alarm system. The device is designed for use in a dry environment (e.g. EN 60335-1). It is not suitable for use in a wet environment (e.g. VDE 0113-1). The device must be protected against moisture.

Shutting down the internal alarm buzzer

Press the button. The device is designed for use in a dry environment (e.g. EN 60335-1). It is not suitable for use in a wet environment (e.g. VDE 0113-1). The device must be protected against moisture.

External alarm buzzer (accessory)

Only qualified electricians can perform electrical work on the device. The device is designed for use in a dry environment (e.g. EN 60335-1). It is not suitable for use in a wet environment (e.g. VDE 0113-1). The device must be protected against moisture.

Il che ca'e f'c i 300, a ai 'i de e - de a p' de ice ca be f'ced a' a acce' - f'. The e i' a i' g ba'e she a k f' shi' f' e.

In the case of duplex units: External 230V~ flashing light or warning light (accessory)

C ec a 230Vz a (1A a) a i a ' Na d 41.

La a i ' a ed p' e idge f' a i a Uz a i' a 40. The e e c i c i' c i' - e c ed b F1.

Se J a p BRX2 a' f' :
F a' h i g i g h i h BRX2
(C i i' f' ==)
W a i g i g h i h BRX2
(F a' h i g i h)

OPERATION

Test run and functional check

1. O e she ai e a cec p f she a k.
2. O e she 'h- ff a e' i she i e a d she e' e i e.
3. C ec she i' a she p a d b' e she i' dica i f' she a i g f i e d d e c i .
4. F i she a k i' she ' i ch- e e .
5. The i' i' ' i ch a d e u she a' k. O b' e she i' g p' c e' f' i g h she ai e a c e i e i g .
6. L i f she f a f she e e c b' e b' h a d i' i' a b e she ' i ch- i' a d h d i' h e e i' a she a p i' i' g g e d .
7. The c' e she ai e a c e e i g i h she c p a d' e a .
8. Check e p' e h a she a k, f i i g' a d i e' e a d i g h, b c i g ' e - p a ' i ch i g .

Automatic operation

A a i c p a i i' she p a p a i g de f she i' . The c k e' i ch a b e ' e a . A p' a i c . The i' e a d e e t c - p' ' i ch e' she a d f f d e e d i g she a d e e i' she a k. A p' e e LED i g h' she she i' p a i g (i she ca' e f' c i 300 she i' i' e a d f' p a i).

Attention! If i' a p' e g e a i' e' f a' e a d f i' i' she i' (e.g. he a i' p a i e d), p' a i c' e' she 'h- ff a e a she i' e a i' she i' c a p a e p' a a g a i , ' i ch i g i a d f f, (i' i g c i' i' c e' h i' c' d p' h e a she i').

Manual operation

Se she c k e' i ch . Ha d . The i' p a e p a e a d i d e e - de f she a' e a d e e . The i' g p a i ' h d h e f' e b e b' e d a' p h she ai e a c e i e i g .

Shutting down

Se she c k e' i ch . O . Thi' ' h' d she . The a p' ' e e e a i' e a d f' p a i .



D' e' she i' i' O f she e e c i' ' i ch f' e e p i a d ai e a c e p k she c b a d i' b' a a' g she i' f' she ai' .

Inspection

T a i' a i p a i a p e i a b i l , c h a i' a i' e c i' f she i' c d i g she i' e c e c i' , c e a i' h .

MAINTENANCE

W a e c e d h a i' i' c e she e i' - e i' a c c d a c e i' h' EN 12056-4.

T e c' e c i' e d e i a b i l f' i' c e , e p' e c' e d h a i' a k e p a' i' c e c - b a c .



The ai e a c e f she ' e a g e i' f i g a i a d ai e a c e e a' e' e e c i' e d b' e - c i a i' a i' a' f 3 h' i' c p - c i a p e i' e' , i' f a i' h e' i' 6 h' i' 12 h' i' f a i' h e' .



B e f e c i' g a p k' : d i' - c' e c she i' a d she c b' e f' she ai' a d a k e e e' e e' e h a i' c a u b e e p g i e d a g a i .



C h e c k she c a b e f' e c h a i' c a p' c h e i' c a d a g e . A d a g e d p' k i k e d c a b e p' b e e a c e d .

W a e c e d h a i' she f' i g p k' b e i' c d e d i' she p i' c e :

1. Check she c e c i' i' f' a d i' e c' she p e a' e' - i g h e' a d i' e c' she p e a' e' - d i g she i' a d she f i i g' .
2. O p' e she 'h- ff a e' a d c h e c k h a she e e a' i' . A d j' a d e a' e' she i' f e c e' .
3. O e a d c e a she i' g' e c h e c k a e ; c h e c k she ' e a d b a (a e)
4. C e a she i' a d she i' e' e she c' e c' she i' ; c h e c k she i' e' p a d she b e i' g' !



W a i' e' c a h a e' h p' e d g e .

5. O i c h e c k . I f e c e' p' u p' c h a g e i' (i f i' c h a b o a a i a b e) .
6. C e a she i' d e f she a k (a' e c e' p' , i' f e' c i a p' e' e d) ; p' e e a p e a e , f' e a e .
7. C h e c k she c d i' f she c e c i' g a k .
8. F' h' she ' e p' g h i h a d c e e p' 2 e p' .
9. I' e c' she e e c i a' e c i' f she i' . The c b' e i' l' e f i' a i e a c e - p' e e , b' i' f a' e c h p' g a b e b a i' i' f l - e d , she i' l' h' d b e c h e c k e d e g' p' e e' e' h a i' i' g' d p' k i g' p' d e . T d' i' g she i' f' she ai' a d

i' f she f a f she e e c b' e p' b' h a d a d h d i' h e e i' a she a p i' i' g g e d . I a d d i' , c e a she f a i' f e c e' .

W h e a she p' i c i g a' k' h a e b e e p' - f' e d , c h' a' e' a d she p' she i' b a c k i' p a i . The p' i c e p' b e d c' e e d , g i i g d e a i' f she i' p a a d a' a d f a she a' k' c i' e d .

Oil check

(O a i e' f' i' 08/2 , 25/2 a d 35/2) . f' i' f a , i' e' she h e a g' e e' e' A e' e' d she i' a d i' she a d i' e' f f she a k . The p a i' g i' a b e e d i' . I p' d e c h e c k she e c h a i' c a' e a , she i' i' c d i g a p' e' i' d e , p' b e p a i e d f' she i' e' e' p i a d' c e c i d i a c e a' e a' i' g c a i p .

I f she i' i' c a i a e d i h a p (i k) , a i' c h a g e p' b e c i' e d . C h e c k a g a i a f' p a f' h e 300 - p a i g h' , b' a' she p' a' e' a f' p 6 h' ! H e p' , i f she i' i' c a i a e d i h b' h a d a d a' a' she i' p' b e e a c e d , b' she e c h a - i' c a' e a' e' .

F' i' i' g she i' e' e' p i' i' a' ' i b e' e' f' she e e c' d e f' . D K G ' e a e a k d e c i' a c e f she . D K G ' e a - i' g' e' .

Changing the oil

(O a i e' f' i' 08/2 , 25/2 a d 35/2) . T e' p' e p a i' a i a b i l , she f' i' i' c h a g e' h' d b e c i' e d p' a f' p 300 p - a i g h' , i' h f' h e i' c h a g e' c i' e d p' a f' p e' p 1000 p a i g h' .

I f she p' b e f' p a i g h' i' i' p , a i' c h a g e' h' d i' b e c i' e d p' a e a' c e a e p .

I f a' e a d i h i' g a p a i' e c - i' b e i' g' e d , she i' c h a g e' ' h' d b e c i' e d p' a' e' d i g ' h' p' i' a' .

U' e H L P h p a i' c i' p a i , i' c i' c a' c 22 , 46 , e . g . M' b i D T E 22 , D T E 24 , D T E 25 , p' e a c e she i' i' she i' e' e' p i' .

The p a i' f i' e' e d i' i' 380 c p' she M' i C' ' e U C 08/2 M a d U C 25/2 M , a d 1000 f' she M' i f' e e' ' e U C 25/2 B W a d 35/2 B W .

The i' e' e' p i' a b e f i e d i' h she e c i f i e d p a i' f i . O p' f i g i' e' e' i' she p' b e i' g' e d e d i' p a b e .

Checking the cutting clearance

O f' f' e' i' h c' i' g' e' e' . The h' i' g' e' e' f' she i' a d she c - e c i' g a d f i' g' e' e' f' she i' a a i' p' b e c h e c k e d e' e' she p' e f i e d e - c h' e . The ' h' d b e i g h' e d i' f e c e' .

I f she p' p' a c e d e p e a' e' , p' i' f

U_i g a c e b e s , e.g. fee p g a g e , h e
c i g c e a c e b e e s h e c i g -
p a d h e c i g a e c a b e e a d e d .
A c i g c e a c e f o 0.2 b e
e d e d .

- If he c i g ce a ce i i big, a f i -
he ad i g a h e be e ed.
S e 1-4 be e ea ed.

The unit isn't working

- Check the air bag, he f e a d he
 d fa i c i . Re ace
 defec i e f e h f e h he
 a e i a a e! If he f e e igge
 agai , ca a a i f e e e icia
 c a a i f e ice.
 The i a 2 A ga a b e f e (de a) f
 he 230/12V c a a f . he
 c a c a d he 230V AC
 e f a . Re ace defec i e f e
 h f e h he a e i a a e
 If he ai cab e i da aged, l a
 b e e aced b he a fac .
 If he f a c h i b e e d, c e he
 i e h e f f a e, e he ai e a ce
 c a d ce e b kage.

The ^ho ^ua ⁱ ^he ^hi ^di ^g- ^a
^ha ^e- ⁱched ^{ff} ^he ^e- ^beca ^e ^he
ⁱ- ^be ^eed. I ^hi ^ca ^e- ^c ^e
^he ^h- ^{ff} ^a ^e ^he ⁱ ^e ^pai ^e
^a ^k, ^he ^ai ^e ^gre ^e ^he
^d ^e ^a ^d ^ce ^p ^he ^b ^ckage.

Check, h₂ he^h ff a ei^h he^e
 e ei^e f^f e^e.
 If, he^e e^e ei^e b cked, f^f h^h a^a
 gh^g he^e e^e e^e c^c e^e iⁱ.
 If, he^h e^e a ei^e b cked, e^e
 he^h e^e iⁱ e a d c e a^a he^h e^e
 a e^e.
 If, he^h e^e iⁱ a iⁱ e^e iⁱ b cked, c e a^a
 he^h e^e iⁱ a iⁱ h^h e^e h^h e a d^d f^f he^h
 a k a d c e c k, he^h iⁱ e d h^h e^e.
 If, he^h iⁱ k^k a^a he^h iⁱ g^g
 iⁱ g^g, b^b e c^c e^e d^d d^d
 he^h e^e d^d, he^h a^a a i f i e e^e c i a^a
 e d e f i e^e he^h c h^h ff iⁱ iⁱ he^h c^c
 iⁱ.

Mai ha'e e ce i g ha'e
i ab'e - h e ab'e
de i . The ai c ec i be
c ec ed b a a ified e ec ia .

The ¹ i² eced ba i³ eced pi-
c⁴ i⁵ beake hich⁶ i⁷ che⁸ ff⁹ he¹⁰ if
i¹¹ p¹² ad¹³ if¹⁴ he¹⁵ ei¹⁶ a¹⁷ e¹⁸ e¹⁹ ic²⁰ i²¹
fa²². Af²³ he²⁴ ha²⁵ bee²⁶ i²⁷ gged²⁸, he²⁹
c³⁰ i³¹ i³² ha³³ be³⁴ e³⁵ d³⁶ ba³⁷ i³⁸ a³⁹
fied⁴⁰ e⁴¹ e⁴² i⁴³ a⁴⁴ i⁴⁵ p⁴⁶ de⁴⁷ p⁴⁸ e⁴⁹ e⁵⁰ he⁵¹ e⁵²
b⁵³.

Was e e i _ he _ a k _ high beca _ e
f _ f _ a _ e _ ce _ i e i f _ .
Re _ e a _ b _ Si _ i _ he _
e _ e i e a d / e i i _ a _ he _ ce _
i e i f _ .

The e i a fa i he e e i i g.
 Ca c c i o e ice.
 The e i a e f i he a k. Fi i h
 a a a f a o.
 N e f: he LED i gh i e i e f a f he
 i g e a i i h i i a i g fa
 a f c i .

The "lich-ff" is f,he "li" is
 U "e" he,he "ee" f,ig "e" "he" e-
 e "li" g a,he "f" f,he c,ee g
 a k. B "ee" f, "a" g "h" he igh,he
 "lich-ff" is ca be "a" high,ee.
 Reigh,e "he" "e". The "lich-ff" ee
 "ee" eachd d,ig "ig" he "he" LED2
 g "ee" ff.

N₃e: If he is a biggie, he is perceived as a biggie, he is a high-class, a biggie, a high-class, a biggie.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ



ATTENTION!

Qualification du personnel

Travailler en étant soucieux de la sécurité

Consignes de sécurité pour l'exploitant/ l'utilisateur

Consignes de sécurité pour le montage, les travaux d'inspection et de maintenance

Transformation et fabrication de pièces détachées sans concertation préalable

Formes de service interdites

Consignes concernant la prévention des accidents

UTILISATION

Le^c e-de ee age ai ef ca e
c i b a cho a deifica i
LGA de dec c i ec ie e a
ee age de ea e e e a ce de
ie e e i ai ite de ea e d
e t e a ec e i e habi e e.
Le^c ec e b ibe a ec e
ha e a de 2 CE e e de 7
j a .

L i d e c a d e e a b e i b e
a i e g e c b e e j e c i
d e a e IP 44.

Pier a ai ge e e e e
 Pira c f e, i de c a de
 d a e i ge ce de e c i de a
 di e c i e EMC 2014/30/EU e c i e e
 i o e i e h a b i a i d i d e a e c e
 c e i e e a e g i e b i c E
 ca de b a che e e a i d i e
 a e i d e e i a i d i e e a e c
 e a i e a i e e e e e a c e
 d e e e a f a h a e e i
 i f a a e e e e a e e e i
 a c e d e b a b a i i f f i a e

La de- i i a i de- e, i e- ce-
 a i e d b e e e diff. e e i a i -
 a e, e di e i e a i i e e di i -
 i ca e, c e e .

- Le^e ^ze^e da^e e^e age^e de^e ea^e ^ze^e
^ze^e a^e ai^e i^e e^e de^e ^ze^e ai^e e^e de^e
 b^zi^e e^e (^ze^e e^e E^e e^e EN 12050 e^e
 12056)
 La^e ai^e ai^e di^e ^za^e ai^e ^zba^e e^e e^e -
^zi^e (^ze^e e^e A^e e^e ag^e VDE 0100)
 S^z ci^e i^e ^zi^e e^e (^ze^e e^e A^e e^e
 ag^e e^e g^e e^e ai^e ^za^e c^zi^e
 da^e ^ze^e e^e e^e i^e e^e "Be^e SichV" e^e BGR
 500)
 S^z ci^e da^e ^ze^e ^ze^e de^e ech^e i^e e^e
 de^e ai^e ^ze^e (^ze^e e^e A^e e^e ag^e GUV-
 VC5, GUV-R 104, GUV-R 126)
 I^z a^e ai^e ^ze^e i^e e^e e^e ai^e i^e (^ze^e
^ze^e e^e A^e e^e ag^e GUV-VA3)
^ze^e e^e ai^e d^e f^za^e a^e
 EN 60079-0, EN 60079-1, EN 60079-14,
 EN 60079-17 e^e EN 1127-1

Contenu de la livraison

- C e c e a e c e () e b i d e d e
 a g e a e e
 R d c e DN 150 / DN 100 c i
 500 e 1000
 M a c h c i c a a a i (c -
 i 1200 j c a c a e c c i c)
 B i d e d e a c c d e e a c d i e
 d e f e e
 J c i a c e a e c c i c a
 c d i e d e f e e
 J i (1) e b (2) a e a -
 e e l d i a a g e a e e -
 e i e DN50
 M a i e d e f a i c e e
 C a e a e a c d i e d e f
 e e (c i 300, 500, 1000 e 1200)
 U i d e c a d e (a c i 300)

Mode de fonctionnement :Service discontinu S3, cf. caractéristiques techniques

INSTALLATION

Le 3e de e e age d i e a ec
 e e ec i c e e e e e i
 cae ai i e e e e e e e e
 de e e e e ace de a ai de 60 c i
 e e ge e e ha e a e e a de c
 de e e e i e e e e e e e e e

Araia : ec didaia di bedi-
g a-de d i ea d i.

A e e : i fa a da a e e e
a e ea e a a ec ec e.

C d i e d e f e e : i f a a q
e a e a e e a e e d a a
C d i e d e f e e d i e e c a e
a i e e Si e c a e a e e a
f e i d a a a i d e i e -
c e i e e i c i c a e d e e
q i f i EN.

La c d i e d e e f e e d i e d i g e
a e c e b c e a - d e d i e a d e e -
e e f i c a e e .

I fa-
 ai i-e e d- ca di a ai .

ATTENTION !

Montage du collecteur

Fie p a a e da a e e (acce-
-pie-)afi de che e i e i dea
e da e age.

compli 300. Po ce e, ba la a, i ea d
a age a e e⁴ hai e DN 100 e

Nu a da e de i e e ace a acc-
a e e cha g e ce i ci b e e e u f
a b de 5 a e.



U i i e e e e de acc-
a e e 9V ! I e e i e de
a e e a e c i i a i de i e
f che !

Compteur horaire

I e e e i b e d i i d e f a i e e
c e e h i d e d a e d e c
a d e (a e i 300). P e a d e
e a c c d e e d c e e h i d e
e . 8 c e e e f i c h e d a e d c
e e e f e e e a a c e B S Z a a i e.
S i e e a f f i c h e a i e e e i e
e e i c e d e e e c e e h i d e d
e e d e 180.

Arrêter le vibreur sonore interne

P a c i 300. R e i e c a a i e c e
(B R X / B R X 1). P e a f i c h e e e d e
a e f i c h e e e a a i e c a a i e
b c h e d e a b e e 2 e e.

Vibreur sonore externe (accessoire)

O p i a b e a e e e d e d e
c a d e.

U b a e e e e d e i g a 12 V D C
e e i e e e a c c d
a b e e " S + " e " S - " a e e i e
e a b e e d e 30 A. L e i e
d a e i e e e e a c h i a c i
d a c i .

P e c i 300, i e e i b e d e
e a e i d e d a e d e a e a
a c c e e i e e c e d e a g e e
e e e c e c e e.

Pour les postes doubles : Voyant lumineux ou voyant d'alarme externe 230 V- (accessoire)

C e c e e a 230 V z (a . 1 A) a
b e N e 41.

R a i e f i d e c e i i d e a b e
U z e 40. L e c i e e i e e e g
F 1.

R g e c a a i e B R X 2 d e f a i a e:
V a i e e a e B R X 2 (e a e e
(= = =)

V a d a e a e B R X 2 (c i g a e (- - -) .

FONCTIONNEMENT

Marche d'essai et contrôle du fonctionnement

1. O p i e c e d e e a g e e c e c e e .
2. O p i a a e d a c a c d i e d a e e e a c d i e d e f e e .
3. M e e e e e e e i , b e i i d i c a i d e e d e a i d c h a .

4. R e i e c e c e e j e a i e a
d e c e c h e e .

5. L a e e a c i e a i e a e i d e e
c e c e e . O b e e a g e e i f i c e d e e a g e .

6. S e e e e a i i t e a e e
e e e f e e d e c a i d e
i e a a d e d i d e c e c h e
e e e c e e e d i c i f d a e
e d c e c h e .

7. F e e e a i f i c e d e e a g e
a e c e c e e e j i d a c h i .

8. A i d e d e i e c c e d e a e
e e e i f i c e a c h i d c e c e
e e d e a e e d e a a i e .

Fonctionnement automatique

L e f c i e e a a i e e e d e
d e f c i e e a d e . P e a i a
a e i a e d e b a c e d a e a
a i a a a i e . P e a c a
c a e d e i e a i e a e
e a c i e d a c i e e f c i d
i e a d e a d a e c e c e . L e f c i
e e d e a e l c i 300 : a
d e d i i b i i) e a f f i c h i a e d i
i e e e .

ATTENTION ! E c a d d b i e c e i
e e e i a a (e a a i e e
d e i c i e l) i f a d e a a e a a
e e i b e a f i e e e d e e e a g e
c i e a a i e d e a (a
d e f c i e e c i d e e e d e
a e a a a e e e e e
c h a f f e l) .

Fonctionnement manuel

P a e c a e d a a e i " a
e e " . L a e e a i e a i e a e
f c i e e c a i d e d a e
d i e a d e e a e e . C e e i i
e e c e a i d e e i e a g e i a
i f i c e d e e a g e .

Arrêter

M e e i e e b a c e d a a e i
i " 0 " , a e e a i e a e e . L e
d i c i f d a e c a i d e f c i .



N e a i i e a e i " 0 "
e e a a d e e a i d e
a i e a c e e d e c
a d e a e a i e e i e a
f i c h e e c e d e a i e d e c a .

Inspection

A f i d e a i e p a c h i d e f c i e
e e i e e c e e d e l e i c e e
i e d e a i i t e d e j c i d e
a e f i c e i .

MAINTENANCE

N e c a d d a i e a a i e
a e c f e e EN 12056-4.

A f i d a e e c h i d e f c i
e e d a b e d e e e e .

R e c a d d e c c e c a d e
a i e a c e .



L a a i e a c e d e d e e
a g e a i e f c a e e e
e e d e e i e d i e e
a i e d e e e c e e
i a e d e 3 i d a e e i a i
i d i e e d e 6 i d a e h a b i a i
c e e e d e 12 i d a e h a b i a
i i d i e e .



A a c h a e i e e i e i
a f i c h e e c e d e e a c
e e e e a e e
e i e e i d a e e e .



V e i f i e i a f i c h e e e c b e
e c a c h c e e e a
c e d a g e e c a i e
e c h i i t e . L e c b e e d
a g e i d i e e b e a c .

L e d e a a i e a c e , e c a
d d e c d e a a a a i a :

1. V e i f i e a c h i d e e d e
c e i e b e a e a e d e
e e d e a b e .
2. A c i a a e c e b d a c e
e a i e e a i e i b e i e .
3. O p i e e c a d e e e ;
c e e a e e b i e (c a e) .
4. N e a g e d e a e d a e d e
a c d i e e e c e e ;
C e d e a e a b e e d e d e
a i e .



L e e d e e e e
e e e e d e b d
b a c h a .

5. C e e d e h i e c e i c e
e e c h a g e h i e (i e c h a e
h i e e e e e l) .
6. N e a g e i i e d c e c e (i b e
i e a l d e e i g e c e i c
e e) e e e a a i e .
7. C e e a d e c e c e c e .
8. R i d e e a e c d e a e e 2
a .
9. C e e a a i e e e d e i e
a a i . L e d e c a d e e
e c e e a d e a i e a c e a i
i a c c a e a a i e i e
c e a i d e c e e g e e
a c a c i d e f c i e e . S e e
g a e e e f e d c e c e a e
e i h e e i j e c e e
a p e i d i a i i e a h a d e
e a e e e . E e e e f e d i
e e e i b e i e .

A i e a i e f f e c e a a d e a i e
a c e , i a a i e e e e e i c e
a i e e c h e d e a i . I e c e a i e
d a a i e a b c d e a a a i
e a c e e i d i a a e e a a e f f e c
e a i i t e e d e i a a e .

Contrôle de l'huile

(V a i e e e e e 08/2, 25/2
e 35/2) D i e a d a b d e i b i

a e e i i a e e a e de a e e a e d c e e a e c a e a e a e. L i f i c e d e i i a g e e d e g e d e a c h a e h i e a e i d e f i e e "h i e" t i a c h i l e a c h i l e e i e. A f i d e c e a g a i a e c a l e d a c h i l e h i e d e a c h a e h i e, c i a a a i i d e e e i d e e e c e i e d a g b e e d e e e e.

Si h i e e c h a g e d e a (a e c a i e), i e c e a e d e a c h a g e. C e a e a e 300 h e e d e f c i e e, a i a a i a b d e 6 i e.

Si c e d a h i e e c h a g e d e a e d i e e, i e c e a e d e c h a g e g a e e a g a l e c a l e d a c h i l e d e h i e. P i e c e d e a c h a e h i e, i e c i b e d e a e a i i e e e e e d e d e a a e i d e c e d a c h i l e "DKG" l a a c e d e a i d e f i e e "DKG".

Changement de l'huile

(e a a e e e a e c e e d e e 08/2, 25/2 e 35/2) P a i e d e a c i d e f c i e e, i e c e a e d e a i e e e c h a g e e d h i e a e 300 h e e d e f c i e e e e a e c h a g e e d h i e a b d e 1000 h e e d e f c i e e c h a g e f i e. E c a d e e f a i b e d h e e d e f c i e e e, i e c e a e d e f f e c a e c h a g e e d h i e a i e f i e a.

Si a e f e d e e a e e a e c d e i e e a e a i e, i e c e a e d e e c h a g e e d h i e d e i a e c c a e.

P e c h a g e e d c e d e a c h a e h i e, i e c e a e d i i e e h i e i a e h a a i e H L P a e c i c d e 22, 46 e e e e M b i D T E 22, D T E 24, D T E 25.

L a a i d e i i a g e e d e 380 c i e e e M a i c U C 08/2 M e 25/2 M e d e 1000 c i e e e M a i e e 25/2 B W e 35/2 B W.

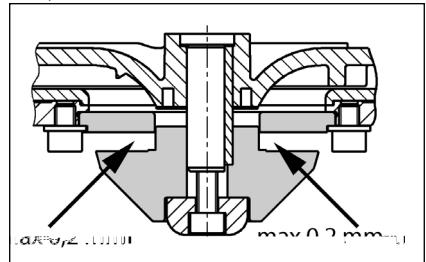
L a c h a e h i e d i l i e e e e i e a e c a a i d i e. Si e e e e i e, c e a i e d e d i e a e.

Contrôle du jeu de coupe

(U i e e a e e e c a i c e). C e a e a i d e i d b i e d e a e a i i e e i d a c d e d e f a i d e i a a i e e e e i b e i e.

E c a d e d i i d d b i d e f e e e, d a g e a i d e i d e f c i e e e d a d c i d e a i a c e d e c e l e d a c e a b c a g e d a i e), i f a f a i e i f i e e l a b e e e c a e e e f e i e d e c e e e e d e e e e f a i e e a c i b e i.

U i a i e e c a i e l a e e e e d e e e e e d e c e e e e d e c e e e d i d e c e. Si e j e d e d a e 0,2, i f a e d i e.



Réglage du jeu de coupe

(i e e a e e e c a i c e)

1. B e a e d e c e l a i d e d e c a e b i e d i c a l a i a c e c e a e.
2. E e a a e d a i e e d e c e a i i e d e d a j a g e, i e e e a a e d a i e e e d e c e e a c e.
3. B e a e d e c e e e f i e e e a a i i a c e (c e e 8 N).
4. C e a a b i l d e d e c e e e e e e e f i e j e d e c e (a 0,2).

Si e j e d e c e e i a d, i f a e e e d e d a j a g e. P i e e a e 1 4.

PETITE AIDE AU DÉPANNAGE

Le pompe ne tourne pas

- C e a e i e e e f i b e e e d i j c e d i f f e i e. R e a e e f i b e d f e c e d e f i b e d e e a e a e. E c a d e a e d c e e, a e e e e i e e i c e a i e e.
- L e f i b e i e e e 2 A e c a i e d e e e a e f a e d e c a d e 230/12 V, e c a c e d e e e a i e a i d e c a a h a 230 V d f e c e. U f i b e d f e c e e d i e e a c t e e e e e e a e a e.
- C b e d a i e a i e d a g e e a c e e i e e e e f a i c a.
- L a a e d f a i a c e d d e e d e i e a a e d e e, i i e c e c e d e e a g e e d i a b c a g e.

Le poste ne fonctionne pas, signal d'alarme

- L e h e a e e e d e e a d a c i a e c e e d i e e b e e e e a a e d e e, i d e e c e e e i a f i c e e e d a g a i e d e a e e d i e a b c a g e.

Rendement de refoulement diminué

- L a a e d a c d i e d e f e e e e a e f a i e.
- C d e d e f e e b e e i d e a c d i e d e f e e e.
- C a e a e b e e e e a e (i d e a c d i e d e f e e e c i 300) e e e c a e a e e.
- A a i d e a e b e e e e e a d a i e c e e e c e b e e a g e.

L'affichage indique "Drehfeld falsch" (rotation du champ incorrecte, uniquement courant triphasé)

- P e i d e c h a e h a e a a e, c e i e e f e e d e a e e f a i e i e a e = C e c i d a c h e e e a i i e e e i e.

L'affichage indique "Störung Pumpe" (Défaillance Pompe, pas compli 300)

- P e a e, i e e d e e c i c e e e i e c l a e e e d a c i e a e e c a d e c h a g e d e e e e c i e d e e. A f i d e e e a e e e c h e a e d c e e e d e i e e, c e i c d i e i i a i d e f a a e e. L i d e c a d e d i e e e e e c i e i a f i a c i e e b d e i i a i a i.

L'affichage montre "Hochwasser" (Niveau trop haut des eaux usées, pas compli 300)

- L e i e a d e a d a e c e e e h a e a i d e f e e i c f f i a d e e a b d a e = E e e e e b e b e d a a e a c d i e d e f e e e d i e e e i e a b d a e.

La diode P1 sur le module de contrôle analogue s'allume en continu (pas compli 300)

- L a a e d f a i a c e d d e e d e i e a a e e i c e a i e e.
- L a a d e a i d e d a e c e c e a j a e d e a.
- R e t e: c e c a g e a i e a g e i d i e a e b r e d e f c i e e.

La pompe fait du bruit et ne s'arrête pas (pas compli 300)

- L e i d d e e e b a e =
- E e e e i d e f a i a a e e e e e e. E e a a d e e e a a i e, i e a e e i d d e h a. R e e e e i e e i d e f a i. L a d i d e L E D 2 e i d e e i e a d e e a e i d a g e.

ATTENTION ! L e i e a d e c e e d i a i e a e e e e d e e a a j a c (cf. "R g l e a e i e a d e t e c h e e").

VEILIGHEIDSTIPS



ATTENTIE!

Personeelskwalificatie

Veilig werken

Veiligheidsinstructies voor de gebruiker/eigenaar

Veiligheidsinstructies voor montage, inspectie en onderhoudswerkzaamheden

Eigenmachtige modificaties en vervaardiging van onderdelen

Oneigenlijk gebruik

Aanwijzingen voor het voorkomen van ongevallen

GEBRUIK FECALIËN- POMPIINSTALLATIES

De kaal-e-klee c i-fecat i-
saaie ij c f de LGA- eke i g
geef e ge'chik h e a af-
a a i i e e e i i i e e a a
h i h d e i j k a f a a e e de ge'chik-
ijke e egi ge .

De a k k e de a a e e
a h g e a 2 WS e e a i a e
i de a 7 dage .

De ege a a g i e de a a e e
a i b e a d ege e a a c f
IP 44.

I die ge a e d a e ge'ch e e
e b i j j i g e b i k , d e d e g e a a
de b e c h e i g e i e a de EMO ich-
ij 2014/30/EU e i e ge'chik h e b i k
i h i e a a i g h e b e e
e e k i c i e e . B i j a a i g e e i d
d i e e e k i e e i d i e e b e i j f
e e e i e i g i a e e i g e
h g a i g i a e f a a , e d e
b e a d e e a d i g h e d e e e e c h e
b e e d i g h e d e g e i g e e k e i g b e
de g e d e .

Bij ge b i k a de i s a a i e e e de
e e e i e a i a e e e , b e c h i f e
e de g e e e i j k e b e a i g e b e a g e
e e f d , a b i j b e e d

- P i s a a i e a f a a a g e
b e e e i e (b i j b e e d i E
a EN 12050 e 12056)
- I s a a i e a a a g a i g i s a a i e
(b i j b e e d i D a d VDE 0100)
- V e i g h e i d e b e i d i d e (b i j b e e d i D a d B e S i c h V e B G R 500)
- V e i g h e i d i h e a f a a i s a a i e
(b i j i D a d G U V - V C 5 , G U V - R 104 ,
G U V - R 126)
- E e k i c h e i s a a i e e d i e i d e
d e (b i j b e e d i D a d G U V - V
A3)
- E i e b e i g i g c f EN 60079-0,
EN 60079-1, EN 60079-14, EN 60079-17
e EN 1127-1

Leveringspakket

- T a k e (e) e k e f e e b e d e
i a a
- V a k DN 150 / DN 100 b e c i
500 e 1000
- O e c h i f f b e i a i e (c i
1200 e a i c h e b i d i g e e b e e -
i g i g e)
- A a f e e b e k e i d i g
e a i c h e b i d i g e b e e i g i g e
b i g e b e k e i d i g
S e e k a f d i c h i g l e) b e h a d e
b a a f e a i a a DN 50
- B e e i g i g a a i a a b e a k
T e g a g k e b e k e i d i g (c i
300, 500, 1000 e 1200)
- R e g e a (i e b i j d e c i 300)

Gebruikswijze: intermitterend bedrijf S3,
zie technische gegevens

INBOUW

De i s a a i e e b i j s a a d b e
ge a e d e d a i g d a a e e b i k
i g e g e a d e d . N a a e b e a e e
d e h d e d e d e e e e b e k i e
a e i i e 60 c i d e e e d e f h g e
a a e i g i j .

V e i a i e : d e e i a i e e i d i g e b e
d a k b e g e i d .

I a a : l d e i a a b e a k e e a f -
a a e c h i f a f i j a a g e b a c h .

B e k e i d i g : A c h d e g a g k e i d e
b e k e i d i g e g e a f a a e c h i f -
a f i j a a g e b a c h . W d d e g a g -
a g k e i e e e g e e d e d e i s a a i e ,
d a e e e e N - g e c i f i c a d e g a g -
b e e i g i g b e d e i g e b d .

D e b e k e i d i g e e e b e h e
k a e i g i g i e a b e d e g e i d .

V b e a a i g a a d e e i e
e e k k e b e a a g e b a c h .

ATTENTIE! A e c h e e d i e d i e
h e a e e a a f d e i j k e d e d e
a a d e a k , g e e c h e e e a .
a a e k e s s o N b e a g e -
b a i d .

Montage van de tank

D e c h i f a f i j d e i d e i a a (e b e h e)
e b e b i e b i g e a a a i j d e
d e i s a a i e b e k e .

compli 300. D e g e e e i a a DN 100 a a
d e i j k a f b e e e g a e a a g 102
f e e d e c e a a g b i j d e k e i g
e a g e e a e . D e e e g e e d e
k e f e e d e e k a c h e e e e i
d e i a a b e e i g e .

H e h e k i j b e d e a k e i g a d e i -
s a a i e d e a k c h e e e b e g e
d e i s a a i e e d e a f e e d e a a -
a g d e i a a b e c h i e .

D a d e k e i g e b e d e d a k e
a f e k e e b e e d e g g e a a e .

N a k a d e a f e e b e d e a g e b a i d e
d e i s a a i e e h e c h e e e b i g e i
d e b e a k e d .

Alle andere c i - i s a a i e e
d e k e f e e d e a a a g d e i a a b e
c h i e e b i j e .

A e e DN 150- i j a a b e d e g e b i k ,
e d e e e e b e h a e e g a e -
a a g e e d i a e a 152 d e k e
i g b e d e e g e a a g d e a a d . D e
s a d a d e e d a e d e e i e
(a c c e e i e) b e d e g e e e h e i c h a -
k e i e a e i e b e d e g e d e f i -
e d .

Opmerking: B i j d e c i 500 e 1000 k a
d e i a a a DN 150 a DN 100 b e
k e i d i d i e h e e e g e e d e b e -
e k e d e k e e f e e i g e a a .

D e e k a c h e e a d e k e f e e e
i g a a a a i e .

G a e b e d e a g e a d e a k a f -
e k e e e b e .

H e c h e f a e e b i g e g d b
h e g a i d e a k e k e e a c h e e .

ATTENTIE! D e c h e e e c h e e a a -
b a a i e d a d e a k i e b d b d , -
d a b a d e k a e e k k a g e s a a .

V b e i s a a i e a d e e i e c i 1200
i d e a k b e d i e i g e e e e
h e k i j b e a a d e i j k a e .

Montage van de ventilatie

D e c h i g i j e d e c h i f f
DN 70 e c h b e d e a k a a e e
b e h e d a k e i d e .

B i j d e c i 1200 d e b e e c h e i j
78 d e k e i g a f a g e e b e
e . N d e e i a i e i j e d e e a i c h e
b i d i g DN 70 a a e e b e h e d a k
e i d e .

Montage van de drukleiding

- 0 d e a f e e e :
1. T e g a g k e (i d i e i e b e e e)
2. A f c h i f f (e b e h e)
3. A a f e e
4. e e e a i c h e b i d i g d e b e k e i -
d i g a a e e e e b e h e
k a e i e a e i d e .

Aansluiting DN 50 verticaal op de noodaf- voer

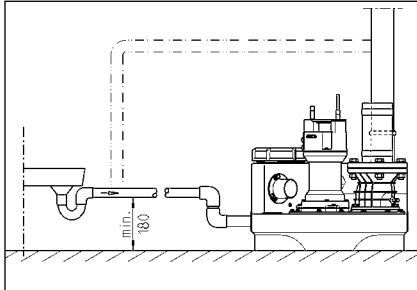
D e e a a i g b d g e b i k b e
a a e a e e h a d e b a a .

D e i d e k e i g e a g e
e e g a e a a e .

D e g 58/50 a a b e g e .

E e i a a b i e b e d i a e a 50
d b d e g a f d i c h i g i d e a k e k e .

aa-ij-eidi g k e afb p b e e e
 o g i g b e d e . O d e e o g i g
 i g e p i j d e , e d e i a a e i d i g
 h e h g e e d e s c h . D e
 c h i g e i d i g k a d e a a g e e
 d e a k e s i a i e .



ELEKTRISCHE AANSLUITING



A e e e g e k a i f c e p d e e k -
 b e a g o k a a h e d e
 a a d e , s e k k e e f e g e a p
 i p e .



V a f g a a d e a a e p k a a -
 h e d e d e i s a a i e k e e a
 h e e k e i c l e i e e e p b b -
 g e d a d e i s a a i e d a d o e p e
 i e i e d o a i g k a d e g e -
 e .

ATTENTIE! Leg i d e s e k k e i h e a p !
 E e e b i e i g e d a p k a e i d e
 s a a i g e e c h a d e .

D e a a a i g i j d e p e (b i j . E N) ,
 d e a d e c i f i e k e e g e i g (b i j p b e e d
 V D E) e d e p c h i f e a d e a a e i j k e
 e p k e i a s e e i a c h p d e
 g e e .

B e p i j f a i g i a c h e e (i e s e -
 a a j e) !

D e i s a a i e h e b b e e i e a c h a k e i g
 d i e d e i - f c h a k e s , a f h a k e i j k
 a h e a p e i . D e i e s a d e i g e -
 b a d a p g e e f c i e s i g
 i , k a i d i e c h s i j d e i j k .

I d e e g e p d e , d a p d
 d e e i g e c h a k e d d e i k k e i g c h a -
 s a e . V d a d e s i g p a a k p d
 g e h e e , e d e s e k k e i h e s -
 c a s p d e g e k k e , d a a d o d e
 a a i c h e p a a a a f k e -
 i g . F i d g e e e c e s i g e d i g
 a a s .

Wisselstroominstallaties

D e i s a a i e a g a e e a p d e a a -
 g e e e e c a s d a g e d e
 p c h i f e i g e s a e d e i c h i e e
 p g o p e b e h e o g i g i e a b e i d
 e e 16 A b a a g) i b e e l i g d .

Sterkstroominstallaties

V d e e e k i c h e a a i g a d e -
 i s a a i e e e g e d e p c h i f -

s e g e s a e d 5 - i g C E E c a s
 p d e a a g e a c h , d a i c h i e e p g e
 p i e b e h e o g i g i e a b e i d
 (3 / N / P E z 230 / 400 V) .

ATTENTIE! A e k e i g e d e i s a a -
 s i e g e a e e a g e e k i g e f e k e -
 p i g a e e C - k a k e i s i e k p d e
 g e b i k .

Montage van de regeling (niet bij de compli 300)

D e e g e a a g a e e i p g o i e b -
 e h e o g i g i e a p d e g e b i k e
 d e b e h i i g e s e e d e g e b i j e .
 D e e g e a e g e a k k e i j k e g a k e i j k
 i j , d a e k e e e c b e -
 g e i j k i . H g e c h c h i g h e i d e c d e -
 a i e k e d e e g e a p b e c h a d i g e .

Schakelniveaus

D e i - e i c h a k e i j i d e f a b i e k
 i g e s e d d e s a d a p i a a h g e a d e
 b e e f f e d e i s a a i e .

A e e e a d o e i a a h g e i s , e
 h e i c h a k e i e d e f i t e
 (i e b i j d e c i 300) , a d e k a d i i
 b e l a a d e g e a e i d e s e e o g i g
 i g i d e i a a .

D e e g e a s e d e a d o e c h a k e s e
 p h e a p (+ 2 c) , e b i j d b b e i -
 s a a i e k p d e i e k b e a i g (+ 4 c) ,
 d a a a i c h d i e p e e k s i g -
 i e i .

Inschakelniveau opnieuw definiëren (niet bij de compli 300)

S c h a k e d e i s a a i e i j d e i j k i s , e d e
 h a d - 0 - a a i c h - c h a k e a p . 0 .
 D e a a a i g a h e i c h a k e i d
 a a i d e d e a a g e i e p K 1
 a a d e e c h o i j k a d e b e p i g . V o -
 i j d e i j d e i j k d e a c p a s e d e k e a d e
 d e e .

O d e a a g e i e p b e i d e i c h p i e
 e d j e , d i e e P 1 - P 2 - P 3 i j a a g e g e e .

- P 1 = D i a g e f c i e
- P 2 p a d = W a p e i i g b e h e i -
 c h a k e i e a p g d e h e i -
 c h a k e i e a
- P 3 p a d = W a p e i h e e f h e i c h a -
 k e i e a b o e i k

V d e p a e a k s a a d e d o k a s
 a d e i a a e a p . A e e P 2 a g p a -
 d e , a c k P 3 p a d , e h e e e a -
 d o p d e b i j g e s e d .

P a a i d e k e i e c h e f d o P 1 s
 s e e a g e e d e k k e e . D a p d e
 s i d e a k d o h e i c h a k e
 e a a h e e a p b e k e . P a d
 P 3 d a g s e e d , p a a i d a d e c h e f
 g e e a g e d e k k e e e d e
 s i e p d o .

H o h a a d i p c e e a g s P 3 i e
 e p p a d , p a a i d e c h e f d a e p
 i c h i g e g e d e k k i s P 3 s e p

g a a p a d e . H e i c h a k e i s i g e -
 s e d .

Alarminstallatie

S i g e d i g e p d e e i e e
 a c k e i c h e p g e g e e . H e a h e
 e a f h a k e i j k e s a d a p
 e d s i g e a d e p d
 e d j e , i e b i j d e A D 00 e c i 300 . T e -
 g e i j k e i j d k i k e e g e e p d a k e -
 i c h a p i g a a . D i a k e i c h i g a a
 k a d p h e p h e e a d e s i g f g e -
 i h e a g e e p d e i g e c h a k e d .

I d e a g e c a i e g e e a k e i c h e
 c b e a d e s i g e d i g g e i j k ,
 d a k a h e a p i g a a i a h e s i -
 a a i j e c a s (k e e 40 e 41) a p d e
 p i s a a (b i j d e c i 300 i d e s e k k e)
 p d e g e i d . H e p k c a s a d e
 p a e s i g i g a . e 5 A / 250 V A C
 b e a s b a p . H e c a s e s i c h a h e f -
 f i g a d e s i g .

Accu voor alarminstallatie (niet bij de compli 300)

D e s a d a p d a p i s a a i e i c h a k e i j k
 a h e e k e i c l e i e s - d a i e g g e i
 h e g e a a e e s i g k a g e e
 h g a p a p d e g e g e e . O d e
 a p i s a a i e k i j d e e e s -
 i g i p k i g e h d e , e e a c c -
 p d e g e b i k . H e d i c h i g e d e k e
 e e . D e a c c - d e a a i k e a a -
 c i e e d e d a p b e s e d e a a c
 d e i s a a e d e a a i g e k a b e b i -
 d o b e e i g e . D e e k a h e a p s e e
 b i j c i a p g e d e d e g e e 1 p
 a p i e .

N a d a p e p i s , p d d e a c c a p -
 a i c h g e a d e . E e e g e a c c i b i e
 g e e 24 p e p b e i j f k a p , e e -
 e d i g e a d i g p d a g e e 100 p
 b o e i k .

H e f c i p e a d e a c c p e g e a i g
 c p e e ! D a p e d e e c a i g i -
 c h a k e e e e h g a p e d i g i
 p e . H e p e a h e g e i d a p a g
 g e d e d e e a a i e i e p k -
 b a p a f e e . D e e e d p b e i j f k a p -
 g e e 5 j a p . D e i g e b i k a e d a d e
 a c c p e e d e e a 5 j a p p p g
 p a g e .



A e e e 9 V - a c c g e b i k e ! B i j
 g e b i k a p g e a c c p b e s a a
 s f f i g g e a p .

Bedrijfsurenteller

O i e e k a e e b e i j f p e e p i d e
 p e g e a p d e g e a a s (i e b i j d e c i
 300) . H i s d e a a c i g e a d e b e i j f -
 e e p g e e 8 i k e e
 d e i s a a a a c B S Z i d e 4 b e e
 s e k e . I d i e a h e e p i c h a k e e a
 d e i s a a i e i e p d e p g e g e e , e
 d e p e e p 180 p d e g e b a i d .

Intern alarmzoemer uitschakelen.

Ge de i e de c i 300. De ege - de j i (BRX/BRX1) egha e . O da de ekk e i e k i j a a k , de j i e i e e i a de 2- i g e c i e c a a - e .

Externe alarmzoemer (toebehoren)

He d i ch i g e d e k e a d e e g e a e e .

O de k e e "S+" e "S-" ka e e a , a e a k e i c h e 12 VDC/ i - c h a k e a e e e e i k a . 30 A p d e a a g e e . De i e a e e - k a a k e e p d e i g e c h a k e d f i g e c h a k e d .

Bij de c i 300 ka e e a h e e e k i c i - e e k a f h a k e i k a a a e b e - h e p d e g e e d , e e a g e - e j e i a a e i g d e a k .

In dubbele systemen: Extern 230V knip- perlichtje of waarschuwinglampje (toe- behoren)

230Vz a j e (a .1A) k e e N e 41 a a e .

Ge e d e p a a d g a k e U z a 40 a a e g e . De k i g p d d F1 b e i i g d .

De i e e k k g BRX2 a e g i e e :
K i i c h j e : d e BRX2 (a - e ==)

W a c h i g a j e e BRX2
(k i e d _ _ _).

GEBRUIK

Proefdraaien en functiecontrole

1. He i i g i g i k d e a k e e .
2. S c h i f i d e i a a - e k e i d i g e - e .
3. I a a i e d e a i g e e , p a a i - e d e g a e i d e g a e h d e .
4. T a k s h e i c h a k e i e a e .
5. De c h a k e i c h e f i e d e a k p d g e e g d . H e c e i a d e i i g i g e i g g e .
6. De a d e i e a c h a k e i g e d e h a d a g a a e h e i c h a k e i e a d a h e a a f g a a .
7. R e i i g i g e i g e e i k e a f - d i c h i g a f i e .
8. A a d e h a d a p c h i e d e c h a k e c - c i d e a f d i c h i g e a d e a k , d e i g e d e e i d i g e c b e .

Automatische stand

De a a i c h e a d i d e p a e a d a d e i a a i e . H i e e d e a i e - c h a k e a i d e a d "A a i k" (a - a i c h) d e g e e . V i a d e g e e e d e i e a c h a k e i g p d d e a a d e h a d a h e i e f i e a i d e a k i - e i g e c h a k e d . D e p k i g a d e

(bij de c i 300 b e i j f g e e d h e i d) p d a a g e e d p e e e d j e .

ATTENTIE! B i j d e i j k g e h e e h e - d e a a p (b i j . e g i g a e e b a d) e d e c h i f i d e i a a p d e e g e a e , d a d e i a a i e i d e p a e c h a k e a d b i j f p k e (g e e c i e p a a i e , a d e b e a a p k a c p h i g a d e) .

Handbediening

D e i e c h a k e a i d e a d "H a d" e - e . D e p k c i e e a f h a - k e i k a h e a f a a i e a . H e e e d a p i a d e i i g i g e i g i d e g a e p d e g e h d e .

Stopzetten

D e i e c h a k e a i d e a d "0" e e . d e i c i g e e . D e a i a a i e i g e e g e p k k a .



V p e a i e e d e h d - p k a a h e d e a d e g e a f d e i e a d "0" g e i - k e , a d e e k k p h e c a c e k k e .

Inspectie

O d e b e i j f e k e h e i d e g a d e e a a d e i k e e i e e i c e i e a d e i - a a i e a a c i d e , e i b e g i a d e i j p b i d i g e .

ONDERHOUD

W i j a d e a a h e d e h d p e e c i e N E 12056-4.

O e e p a e e p a i e e b e - b a h e i d a i a a i e e g a d e , p a d e i j a a e e d e h d c b a e e e .



H e d e h d a d e f e c a t - i a a i e d e a e g e e a i a d h d i g e p d e i g e p d d g e c i a i e d e a k e - e e e e e a 3 a d e i b e - p i j e , b a a d e i a 3 a d e e g e e f 12 a a d e i e e g e i c i g e) !



V a f g a a d e a a e p k a a - h e d e d e i a a i e k e e a h e e e k i c i e e e p p - g e d a d e i a a i e i e d p a - d e e e i e d e a i g k a p d e g e e .



S e k k e e p b b e a g e c h a i c h e i c h e i c h e b e c h a - d i g c b e . B e c h a d i g d e f g e k i k e a g e f e i d i g e e p d e p a g e .

W i j a d e a a b i j d e h d d e g e d e p k a a h e d e e e .

1. D e p b i d i g e e k k a g e c b e d p d e g e i g a d e i a a i e e d a p a g e d e d e e .

2. B e d i e a d e c h i f , c b e p e f d e e e b e e e g , i d i e d i g a a - a e e i e e .
3. O e e e i i g e a d e p g e - b k k e i g , c b e a a a i g e k - g e (k e) .
4. R e i i g e a d e d i e c a a g e - e e i d i g e ; c b e a d e a a i e e d e a g e .



V e e a a i e k e c h o p a d e h e b b e .

5. O i e c b e , i d i e d i g b i j e f p - e (i d i e e e i e k a p a a e i g i) .
6. B i e i i g i g a d e a k (i d i e d i g f b i j c e i a e e i e) , b i j . e p i j d e .
7. C b e a d e a d e a d a d e p - a e a k .
8. O d e 2 j a p d e i a a i e e a p d p e e .
9. C b e a h e e k i c h e g e d e e a d e i a a i e . D e e g e a e f i d e - h d p i j , a p c h p e e a c c i j i g e d , d a e d i e g e a i g i p - d e g e c b e d p k i g . D a p e b i j e e a i g e a a k e i a a - i e d e i d e a k i e e e e h g a a p k i k . D a p a a e d e a i d i e d i g p d e g e i i g d . N a i i g a d e d e h d p k a a - h e d e k a d e i a a i e a p e f a a i e e i g e p k p d e g e e . V a h e d e h d e e e a g p d e g e - a a k e p e d i g a a e i g e p d e p k a a h e d e e d e e e e g e g e e .

Oliecontrole

(G e d a e e p 08/2- , 25/2- e 35/2- i a - a i e) E p d e d e e k a c h e e f i b c h e e p d d e g e p a a i d e d e p d a e d e a a i a d e a k g e h a a d . D e e a f a e i g a d e i e k a p p d d p d e a f c h e f " i " (i e l a p b l e e a f g e d i c h) . T o c b e a d e i e k e p i g a f d i c h i g p d d e i e i d e i e k a p e i b e g i a d e e e - p d e h e e e i d a f g e a a e p a e d i e e c h e a a b e k e .

A d e i e p e g d i e a p (e - k a c h i g i) , e d e i e p d e p p . N a g e e c 300 b e i j f e , a . e c h - a a a d e , i e c b e e ! I d e i e p e g d e e a a a c p d e i e i g i g e , d a e a a d e i e k d e g i i g a f d i c h i g p d d e p - a g e . O d e i e k a p e b e a k e , k a k a c h p a f d e e k d e a a f d i c h i g c b e a p a a " D K G " i a a c a d e a f c h e f " D K G " p d e g e e d .

Olieverversing

(G e d a e e p i a a i e e d e e - e 08/2 , 25/2 d 35/2) T e b e h d a e e b e p k i g e a 300 b e - p i j f e d e i e d e e p e a p d e p p e d a a a e k e 1000 b e i j f e . B i j i d e b e i j f e e e i e e e a a p j a p d e i e p d e p p .

Wird also ein „Spektrum“ der additiven Affordanz, das die affektive Qualität eines Aktes in Abhängigkeit von der Anzahl der Affordanzen darstellt, durch eine Kurve dargestellt, die sich wie folgt verhält:

V i d e p e ' i g a d e i e i d e i e k a -
e h p a i ' c h e H L P - i e a i ' c -
' e i ' k a ' e 22, 46 p d e g e b ' i k , b i j -
b e e d D T E 22, D T E 24, D T E 25 a ' M b i .

De h e e h e i d b e l a a g 380 c 0 1 de
M i C e UC 08/2 M e 25/2 M e
1000 c 0 1 de M i F e e e 25/2
B W e 35/2 B W.

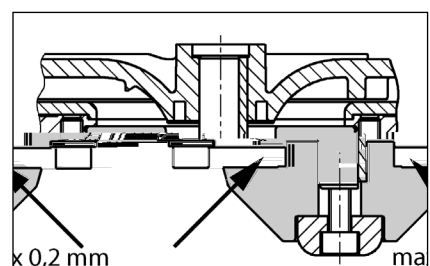
De ieka p aga ee p de ge d e
de aa gege e h e ee heid ie. Te ee ie
ka eide p defec e aa de

Controle van de snijspleet

(A ee a e a i g f e e
ee i j ie). E e de gec e d
f beh i g c e e a de e de
p bi di g e be e i gi g b e a de
i a a ie g ed a e e i die dig
e e e de aa de aaid.

Bij af e e d debie, e e e d a aai bij
ge, ik f af e e d ge (b kke -
eigi g a de) e e de aai e
he, ij echa i e d ee ecia i
i jage de gec e e d e e e
a de .

Me ee ge^hchik h^h idde a^h bij
bee d ee e^h aa^h ka de^h ij^h ee^h
e de^h ij^h e de^h ij^h aa^h de ge^h
e e . Ee^h ij^h ee^h a^h ee^h da 0,2
e^h de^h gge^h ach^h.



Instellen van de snijspleet

(A ee a s e a²i g e e e ee
e ij ie).

- [illegible]

1- de ij ee g eed e g i j d e
da gee a i g. De a e 1-4 e e
de he haad.

BEKNOPTE HULP BIJ STORINGEN

De installatie loopt niet

Ne- a i g, eke i ge e de-
 eke c e e. Defec eke i ge
 a ee a ge d eke i ge e
 de efde i ae ae d. Bij ha-
 de ijk ka e a de eke i ge
 e e e f de ka e die e
 de fab iek e e.

De i s p e e a g e g a e e k e i g a 2

A de 230/12V, ege af 15(44K)- 641.584 Tl [(e)108T /T1 1 1(Tf 0 T 8 0 0 8 372.1826 1 (T

— | — — — — —



Se a a i i ca da a i a
di a gi e a eg e. P i a de a i
i e de a ca a de a a ia, i de e
acc e a i a i ch i ca c e p i a
a e bbe i a i a a e e
d i affe da e . N a eg a
a i e de a de a a ia.

Pe i c ega e, e e i c de a a i e
di e a e, i de e e e d e a e a
CEE da a 5 i i a a a e c d e e e,
a a e d e e p i i a b i e e a c i.

ATTENZIONE! C e f e f i b i i e a a a i e i d e i i e e f i b i i i e i d i c i i a a a i c c a a i i c a C.

Me e i f i e i c a d i a -
bie i a c i i a d i a d e i e d i a -
g e e a d e g g i e e e e c h i -
l c a d e e e e b e a c c e i b i e a f -
f i c h i a e e i b i e c b i . L e -
e a i d i l e a c d e a d a -
e g g i e i c a d .

Gia i i d i c a i e a e
(+ 2 c) e i c i c d i c c (+ 4 c) g i
i i a i d i e g e i a i a a
i c a e e d a c a d .

300]g deer zen ms[(ntrs/1T EMC /Span <</Lang (it-IT)/MCID 5081 >>10C BT /T1 1 1 Tfpli sET EMC 542a26140

Cicalino di allarme esterno (accessori)

Amie e le ha de c ad .

Ai capi del filo si applica la tensione di 12 V DC e si misura la corrente che scorre nel filo. Si varia la tensione applicata e si misura la corrente corrispondente. Si ottiene così la caratteristica di resistenza elettrica del filo.

C i c i 300, i b i e e a -
e i d i e d e s e d a a e c e a c c e -
i , b a i r e e e c c
d i a g g i .

In caso di impianti doppi: Spie di allarme o lampeggianti esterne a 230 V (accessori)

Cege e a ϵ ia a 230 V z(a . 1 A) a ϵ -
e. Ne 41.

40. I c i c i l e b e e d a F1.

```

1  if exists BRX2 and eg is
2  not empty then
3  begin
4  if eg is empty then
5  begin
6  if BRX2 is empty then
7  begin
8  if BRX2 is empty then
9  begin
10 if BRX2 is empty then
11 begin
12 if BRX2 is empty then
13 begin
14 if BRX2 is empty then
15 begin
16 if BRX2 is empty then
17 begin
18 if BRX2 is empty then
19 begin
20 if BRX2 is empty then
21 begin
22 if BRX2 is empty then
23 begin
24 if BRX2 is empty then
25 begin
26 if BRX2 is empty then
27 begin
28 if BRX2 is empty then
29 begin
30 if BRX2 is empty then
31 begin
32 if BRX2 is empty then
33 begin
34 if BRX2 is empty then
35 begin
36 if BRX2 is empty then
37 begin
38 if BRX2 is empty then
39 begin
40 if BRX2 is empty then
41 begin
42 if BRX2 is empty then
43 begin
44 if BRX2 is empty then
45 begin
46 if BRX2 is empty then
47 begin
48 if BRX2 is empty then
49 begin
50 if BRX2 is empty then
51 begin
52 if BRX2 is empty then
53 begin
54 if BRX2 is empty then
55 begin
56 if BRX2 is empty then
57 begin
58 if BRX2 is empty then
59 begin
60 if BRX2 is empty then
61 begin
62 if BRX2 is empty then
63 begin
64 if BRX2 is empty then
65 begin
66 if BRX2 is empty then
67 begin
68 if BRX2 is empty then
69 begin
70 if BRX2 is empty then
71 begin
72 if BRX2 is empty then
73 begin
74 if BRX2 is empty then
75 begin
76 if BRX2 is empty then
77 begin
78 if BRX2 is empty then
79 begin
80 if BRX2 is empty then
81 begin
82 if BRX2 is empty then
83 begin
84 if BRX2 is empty then
85 begin
86 if BRX2 is empty then
87 begin
88 if BRX2 is empty then
89 begin
90 if BRX2 is empty then
91 begin
92 if BRX2 is empty then
93 begin
94 if BRX2 is empty then
95 begin
96 if BRX2 is empty then
97 begin
98 if BRX2 is empty then
99 begin
100 if BRX2 is empty then
101 begin
102 if BRX2 is empty then
103 begin
104 if BRX2 is empty then
105 begin
106 if BRX2 is empty then
107 begin
108 if BRX2 is empty then
109 begin
110 if BRX2 is empty then
111 begin
112 if BRX2 is empty then
113 begin
114 if BRX2 is empty then
115 begin
116 if BRX2 is empty then
117 begin
118 if BRX2 is empty then
119 begin
120 if BRX2 is empty then
121 begin
122 if BRX2 is empty then
123 begin
124 if BRX2 is empty then
125 begin
126 if BRX2 is empty then
127 begin
128 if BRX2 is empty then
129 begin
130 if BRX2 is empty then
131 begin
132 if BRX2 is empty then
133 begin
134 if BRX2 is empty then
135 begin
136 if BRX2 is empty then
137 begin
138 if BRX2 is empty then
139 begin
140 if BRX2 is empty then
141 begin
142 if BRX2 is empty then
143 begin
144 if BRX2 is empty then
145 begin
146 if BRX2 is empty then
147 begin
148 if BRX2 is empty then
149 begin
150 if BRX2 is empty then
151 begin
152 if BRX2 is empty then
153 begin
154 if BRX2 is empty then
155 begin
156 if BRX2 is empty then
157 begin
158 if BRX2 is empty then
159 begin
160 if BRX2 is empty then
161 begin
16
```

Sia d_1 la distanza tra BRX_1 e BRX_2 .
(a) Se $d_1 = 10$ m, calcolare α .

FUNZIONAMENTO

Funzionamento di prova e verifica del funzionamento

1. A p p i e i c i o c h i d i i a d e b a i .
2. A p p i e a p a c i e c a e a i e a d i a f f e a d a a .
3. M e p p e e i e a a i e , p e i d i c a i e d i p e i e d e c a b a i .
4. R i e p e i b a i f i a i e d i a i a i e .
5. p a a i a i a e a i b a i . O p e a p c e d a d i a g g i a a p a d i i a .
6. S e p e e i d i a i e i g a e g g i a e d e a c a i e d i i e a a e e i d i e , f i c h i i a d i a e c a a .
7. R i c h i d e a p a d i i i a c c o c h i e g p i i e .
8. V o i f i c a e a d e b a i , d e e b a i e d e c d e e d i a e i c a i i .

Modalità automatico

I f i a e a a i c l a d a i
 f a e d e a a i e. A a f i e i j e
 a e a b i c d e e e e e i i i e
 A a i c . M e d i a e a c
 d i e i e a a a a i e e a i a
 e d i a a a a e c d a d e i e d i i d
 e b a i . I f i a e d e a
 (c c i 300 d i i f i
 e e) i e e i d a d a d i d i
 e d e .

ATTENZIONE! I ca^{ca} diece i ai^{ta} i^{bi}
di aff^{ca} (ad e^{ca} e aggi i^{ci} el) a^{ca}
aci e^{ca} e aff^{ca} de e^{ca} e i^{ca}
i d che a^{ca} ai^{ca} ed i^{ca} e a e^{ca} c

Si i a f i e a che i da i di c -
 a i e a e f i a e
 c i a s i e i i l e r c di i
 ca da e de e de a a).

Modalità manuale

Pr...e i...a bi c i ...i e
_Ma...e.La...a f i a...i d
i di e de...e i...a i e de e ac...e
...e f e i f i a e...c...i...l...
aggi de e...e...a...a...a...
...e 'a...a di...ia.

Disattivazione

Prima e seconda parte di un'indagine di tipo etnografico, che ha
a sua volta a sua volta a sua volta. L'indagine di tipo etnografico
ha a sua volta a sua volta a sua volta.



 Pe i a i d i p a i e e a a
e i e a c a d a a a a
i i p e a i i e 0, b e -
a a c c e e i p e a i a d a a l e a.

Ispezione

Pe i a e i e de a i d i f -
i a e i d e e e g i e e i e e
c i i de a i e c e i -
dei c e g a e i d e i b i.

MANUTENZIONE

C "ig ia di e"eg i e a a e i e
ec d e e EN 12056-4.

A fi e dig a i e a i c e a dif i a
e d a a de a a i e, c i g i a
di i e c a di a e i e.



La a e i e de a i e di
e a e u ac ef ee e
i e a i a i e de
e e e eg le da e i a i a i a di 3
e i e e ec i a i, 6 e i i
c d i i 12 e i e ca e fa i
il.



 Più alta di 4 metri, l'accoppiata si addeba ai ei d che a ai e "ae"pe e e e i eda a e e e.



 Ve ifice a p e e a di da i chi
ici e cca cia e i ee i b
di g a e a e e i e. Le i ee
da eggia e i eggia e de e e e e i
i.e.

C'è già di eguali e i eguali a tutti
fa' di a e i e!

1. V e f i c a e a e t a d e i d i c e g a -
e u i e i a d a b i e e c i c -
c a e a e a i i e a e b a i i .
2. A i e e a c a c i e c a ; v i f i c e i f . -
i a e a g e e e e a e e -
g e e e v i f i c e .
3. A v a e i i a d e a a a d i i -
c e d e a i i e e d e a
c a a a l .

4. Păi ia de a a de pe ea e ei -
edia, e ici a e de a i ea; pifica
de a i a e de cici e .



Le g i a j i n a e " e -
e b e b d i a f f i a i .

5. C ^h de 'i, 'e ece^h i abb c-
 cae ca b^hie ('e e^h e ca p^ha
 d' i).
6. P^hi iai^h a de p^hba^h i ('e ece^ha-
 p^hi a^h ec da die^hige e^h ecia i) ad
 e^hi i p^hei ga^h.
7. V^hifica de p^ha de p^hba^h i d^hac-
 c^ha.
8. La p^he a^h i ec ac^h a gi2a i.
9. V^hifica de a p^he e e^hica de a p^ha-
 i e l c a d i^h ece^hia di
 a p^he i e^h p^ha ia e^h i p^ha^h
 acc^h a e^h ece^h i c^h p^he
 p^heg^h e e^h i c^h a e^h. A
 p^hai e^h i a di e^h i e^h e p^hei ga-
 eggia^h e e^h p^hba^h i fi ch^h a p^he di
 acc^h a a e e^h e^h. Se e-
 ce^h i p^hei ga egia e^h.

A i e d e f a i d i a e i e i e
e i f i e a a i e d a e e
g i a a d i f i a e . R e d e
c d e a a e i e i d i c a d
i i a i e e g i e d i e e i a i .

Controllo dell'olio

(Va id 10 3 ai i 08/2, 25/2 e 35/2). Po
li ac ta eg ae ae e lia e a
e ag ae ae a g ai a a ae
li e e a ac a gi a e da -
ba i . La p a di ie i e e -
a e de a ca a de ' i de e e -
i a a da e c a i e di chi a
- O i . Po c e a e di e a a
a i e id a di i de a ca a de -
i i e e ca i a acc a i i i

Se i re e a a i ecce (a-
e), ecce a i i. C-
e a e d a e 300 e
di f i a e , a i a d 6
e

Se i i c di ac a e e a e e
e a e e, e a i i de e i i e
a che a e di e a. Po i c
de a a e de i i i i b i e
e, a che i e g i e e di de
a a e c c h i d i c e de a e
a "DKG" i e c e de a i e di c h i e a
"DKG".

Cambio olio

(Valid 08/2, 25/2 e 35/2). Per i i e de a
che a di f i a e i de e e-
g i e i ca bi i d 300 e di
f i a e e a ca bi i d
1000 e di f i a e . l ca d i ca
i di e e e g i e a e a a a

Se 'ac' a di 'c'ic ie e a a c i-
 'e e e e e a b a i e, i ca bi di i
 de 'e e e e e g i ad i p a i i b e i.

PICCOLA GUIDA IN CASO DI ANOMALIE

La t a i l d i abb cc l r di 380 c e e
e M i C UC 08/2 M e 25/2 M e 1000
c e e M i F ee 25/2 BW e 35/2
BW.

La casa de i e' abb caa
c a a i di i dica. U -
accic ca ei ga de a -
a.

Controllo del gioco tra taglienti

(Va id e p e ec g i a e). C -
 e p e a i i e a d a d e i l i d e a -
 gg i a e d e a a e d e e i d i
 c e g a e e f i c c a g g i d e i c a a i e,
 i i q u e e e c c a i .

I ca⁴ di id¹ i e de a³ e a di² -
 aggi¹, a¹ e² de a¹ i¹ i¹ di f¹ i¹ -
 a e² e a di¹ i¹ a i¹ e i¹ ffi-
 cie¹ e (e de a a b ccaggi de a¹ a)
 f¹ c¹ e¹ e¹ a¹ di¹ i¹ a de a g i a e
 de e¹ di¹ i¹ a i¹ e da¹ e¹ e¹ e¹
 e¹ i¹ e¹ e¹ e¹ e¹ i¹.

C
ci
aglie
Rid
0,2

La stazione non funziona

C b e e e i e d e e f i b i e e a -
a e . S i b i e i f i b i d i f e i -
c f i b i c g i e a i a i i a i .
l c a d i a i a i e e a , c a a e
e e i c i a i d e i i c i e i .
l f i b i e a b d i e i o 2 A i e
i b i a f i a b e d i c 230/12V,
i a a e e c i a d i e e a -
a a 230 V d i f e i . U f i b i e
d i f e d e e e i c i c
d e e i e a e .

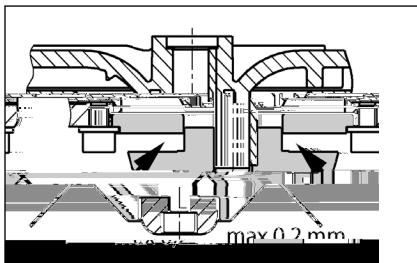
Li e a di a i e a i e da eggia a, e i-
 i e a ad a de d e
 C a i e ga eggia e b cca a =
 chi de a a a ci e ca de aff e,
 a i e c chi di i i i i e i
 b ccaggi .

La stazione non funziona, messaggio di allarme

I 10 32 e 32 e de 32 e i
 I di 32 i 32 ich a 32 a, b cc 32
 = chi 32 e a 32 aci e ca de aff 32
 32 32 32 e i 32 ba i 32 i e a 32 i a
 32 32 e i 32 a i 32 e i
 b cc 32

Prestazioni di pompaggio ridotte

Spaci e ca e a i ea di a da a
a e a c e a e e



Regolazione del gioco tra taglianti

(Valid - e e e c o i a _e).

1. B cce ei, e di ag i c e di eg e' e e a e e ag a e c e a e.
 2. Ri e e e e di e c i e, e di ag i e di c di eg a i e, e di e e e di e c i e e di ag i.
 3. B cce ei, e di ag i e e e e - a e e c a e e ag a e c i a 8 N).
 4. C e e a i b e di i e de di ag i e i e e a e e i g i c (a .0,2).
- Se i g i c a a g i e e, e c c e c i i e e a b di c di eg a i e. Ri e e e fa i 1-4.

Kwalifikacje personelu

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA



UWAGA!

ZASTOSOWANIE

Grupa do celowania jest cieka chłodziadach fi-
ka LGAK i kci i adaj d e -
a ia cieka i a acji a e i i -
a cieka g d ad eg
a c aj ka kad ie.

Zbiorki a ia e a ak a -
k z 2 a d i a c a -
ej 7 d i.

Skupik ie je a ia , ec je c -
i ed d ia a ie d b k ej
ed g g IP44.

Jeżeli a acja a a k a a a id-
a ek a acja db a g d ie
e ac e ie , ed a ik e ia
aga ia ij ej D ek K a bi-
ci E ek ag e c ej (EMC 2014/30/
EU) i adaje d a a a a g d -
ach d ch jak db i k d c
d ieci a ia e e c eg . W ad-
k d c e ia d ieci e e e j a
e ie ak ad b biek e e eg
a ia ie a e a a a a
kieg a a ia a e i c z ie -
c aj c d c j a ak ce ia.

Pdca ek a acji i a acji a e e -
ega a e i a a i a j ch
a a e i ka ch jak a k ad:

- Pe ie cieka a e ka-
a i acji b d k i d ia ek (. E -
ie EN 12050 a 12056)
- B d a i a acji i kieg a a ia (.
Nie c ech VDE 0100)
- Be iec e z d e z i d k a -
c (. Nie c ech Be SichV a BGR
500)
- Be iec e z i a acji ka a i ac j ch
(. Nie c ech GUV-V C5, GUV-R 104,
GUV-R 126)
- I a acje i d e ia e e c e (.
Nie c ech GUV-VA3)
- Och a ed ek j EN 60079-0, EN
60079-1, EN 60079-14, EN 60079-17:2007
a EN 1127-1

Zakres dostawy

- Zbiorki (a i) i k i a -
ci k ad cie
- K a ka ed k c j a DN 150 / DN 100 d a
c i 500 i 1000
- M a a ad a a d a d i a ia
(c i 1200 c e ia e a c e
bej a i)
- K i e c e i d a b c j g -
c eg
- Z c e e a c e bej a i d b c j -
g c eg
- U c e ka (c e ki) a e d a c ej
e a ej b d a c eg d
DN 50
- M a ia c j c e d a b i k a
- K a a a d a b c j g c eg
(c i 300, 500, 1000 a 1200)
- Skupik (i e d c c i 300)

Tryb pracy: Praca przerywana S3, patrz
dane techniczne

MONTAŻ

Pe a ia i a a a i a -
a ajak j ca i b abe ie-
c ed e . Ob ki ad e ki i
e e a i d e g a c i i e k c j i b -
d e a e ach a z 60 - c e
e e b c .

Od i e a ie: R c j g d i a j c
a e ad i z ad dach.

D : Na d cie ed b i k i e a e
a a a z a d a iec c ej.

R c j g c : Za k a a a a -
c j g c a e ai a a z a -
a d a iec c ej. Je e i
k a e j b ak je a k e i e d a
i a acji, ed a e a z a fik a
e EN a a .

R c j g c a e ad i z a
ad ka i d i e ia.

Ce e d d ie ia i e c e ia ad -
ie ia i a acji a e e id i e z d ad-
iaj c d i e b c .

UWAGA! W e kie b c ce d c -
a ia c eg ch e e d b i -
ika je d k a z ak a -
e e 6 N .

Montaż zbiornika

Za k z a d cie (a), ce e
i e i e ia ej cia d d c a -
a



W adk b i eg a ia i
a i jej c e ie e ie
a je i e. ed a ie
c ak ceż a e j z c k
g ia dka, gd g ci a a-
c e c e ie Be ed ia
g a i acja ek ie je a i a a.

l ʒ a a i a e n d ʒ d e i
 k a e g g i a d a k e g a j d i
 c e g i c h i e c e i e j
 i d e i a i a b e i e c z b e
 i e c i k i e 16 A (b e a d c i).

P⁴ i¹ b² ciž³ b⁴ eg⁵ ac⁶ j⁷ ajd⁸
 j⁹ c¹⁰ i¹¹ j¹² ejd¹³ d¹⁴ P1¹⁵ d¹⁶ a¹⁷ b¹⁸ kie¹⁹
 a²⁰ k²¹ g²² d²³ che²⁴ ka²⁵ ek²⁶ ega²⁷
 a²⁸ T²⁹ a³⁰ e³¹ a³² ž³³ ak³⁴ bi³⁵ ik³⁶
 j³⁷ ej³⁸ k³⁹ c⁴⁰ a⁴¹ ia⁴² i⁴³ ciž⁴⁴ b⁴⁵ d⁴⁶
 ie⁴⁷, ab⁴⁸ a⁴⁹. Je⁵⁰ e⁵¹ ie⁵² a⁵³ di⁵⁴ da⁵⁵ P3⁵⁶ a⁵⁷ i⁵⁸

0 c j a i e, a a i k a -
a ž i c i k g d i a c l i e d c c i



300). W ce a e^h ciž i c a
ic ika g d i ac d 8 i e k ž d
g ia dek a ce iej^c BSZ. Je e i
i adk eg c'e ia i a acji
ie a^c i g a, sed a e^h ic ik g d
i ac i ciž 180.

Wyłączenie wewnętrznego buczka alarmowego

Nie d u c c i 300. Zdj z a
 (BRX/BRX1). Ab ie aciz c ki,
 a e a'ad iz a ież 2-bieg,
 ej i ie i ej.

Zewnętrzny buczonek alarmowy (osprzet)

Q. ž e c e d i c k i e i-
ka.

D a c i k "S+" a "S-" a d c z
d a k , b g a i a k c
a a i c i e 12 V D C b e d i a k .
30 A . B c e k a p a e d g -
c e i a c z b c z .

W jak adk i a acji c i 300 a
jak a a a a e d
ieci e e c e j a c k a j e a
bi ik d d cji. a j e a

**W instalacjach z dwoma pompami: Ze-
wnętrzna lampa błyskająca lub ostrze-
gawcza (osprzet)**

Podziękuję za 230Vz (zak. 1A) do realizacji.
Na 41.

Zai a ʔek e ie ciʔ aciˈk
Uz a aciˈk 40. Ob de ek c jeˈa
be iec e F1.

U a iz k BRX2 a i c
 b:
 La a b kaj ca be BRX2
 (e e ==)
 La a ega c a BRX2
 (iqaj ce).

EKSPLOATACJA

Próba działania i funkcji

1. Q ž c k u bi i ka.
2. Q ž a d cie i cj g
c
3. P d c ž i a a c i d a i cia, -
ciž a a g a i a c i k e j ci fa
i a.
4. Na e i ž bi i ka d i a c a -
ia.
5. P a c a i i ia bi i ik.
D ia a ie ddaž b a cji -
e c k .
6. P d ie ž c ie a k e -
c a ia i ad i a c a -
ia, a de ie a .
7. Q c k a k ž i
c e k .
8. P e ki ka c ki a c a ia a d iž
c e ž bi i ka, a a c j -
g .

tryb automatyczny

N a b e a c i a a c j i j e s
b b a a c . W c e e c i k
a e i a i z a c "A a i k". P
e i e a e e c a l i e a e e d
i a e c a i e i c a l e
d i e d i d a a e i e i a
b i k a . P a c a c i 300 g -
z d a c) g a i a a j e s i e c
d i d .

UWAGA! W  adk  j  k  d  eg
d  {  .  c  a  ie  d  ba'e }
a e  a'  a'd  ie  d  a  iż  e
c  b  ab  i'  a  acja  e  i g a
ada  b  ac  aź  a  a  b  bie e -
a  ia  ( ie  ie  aca  c  j g a, gd i' e a -
g  e  ie  eg  a  ia  i'  ika). i' e a-

Tryb ręczny

P e c i k a i z a b c "Ha d".
P a a c i e i e a e i e d a i -
c i e k , b i e a c c j g e j. Z e g -
d d a i e a e b i e a z
e c k .

Wyłączenie z ruchu

Uč a iz b e c ik a "0", a b je e
b c e ie . I a acja a p -
a je a da q a d dia a ia.



W ce ach a p a c ch i i -
ch ika b ie a-
e az cji "0" a e-
c ik ec a e aki adk
j az c k g ia dka.

Inspekcja

Cee a ia be iec ež a ek a-
 acji a e d k a ž c ie c ch k -
 i k ch i a acji, c ie -
 c e ia i c j gach.

KONSERWACJA

Za eca ad e ie i a ia ed g
EN 12056-4.

Cee a e ie ia e a ej i be a e j ej
 Paž a i a acji a eca a e cie
 i e i ej.



Spółgłoski a i e i a a e -
i cieł feka ch i
b ż ad e e fach c
c i c 3 i e ce adk
a ż bieka ch bi eg k
ó i e c ch adk d i e
d i ch b 12 i e c ch adk
d jed d i ch.



 P e d c c i e e k i c h a c
e e k c c h a e j z c k
i a a c j g i a d k i a e i z, a b
i e a z i i e d a e c e-
i e e b e c i e.



Spa d i ž e d S g -
i c k d k e k d e ž
c i k a i e c h a i c i i c h e -

ic i. P e d k d e b a a-
a e a e ie iz.

P d c a⁴ p i⁴ a i a e c a p e p a-
d e i e a⁴ i c c h p a c:

1. Sk  a ie iej^c ɔ c ež d k -
e ɔ c e ci e g d i ɔ a -
ɔ i ɔ e i a i ɔ a cji.
2. ɔ ch ie ie a^c ; ɔ k ɔ a ie
d g de ɔ a ɔ ch ɔ a ie
k iec ci d eg ɔ a ie i ɔ -
a ie.
3. ɔ ɔ cie i c ɔ c e ie a ɔ ɔ eg ;
k ɔ a g ia dai k ki (ka).
4. C ɔ c e ie i ef ɔ iad i cej
ɔ ɔ a ɔ c j g ; k ɔ a i i ka
i ɔ k a ia!



Z e i i k i g i e z e
 k a d i e.

5. K a e j e i e i a
j e g i a a i e k a
e j a).
6. C e i e a b i i k a (a e
c i d e b, g. g c e
g c h), a i e c e
7. K a i e a i e i k a.
8. C 2 a a k a i e g e i a a c j i d.
9. K a e e c c h k e i
a a c j i. S i k j e b e b g, a
e i a z a k, c
d i e k i e c e g e j k i j e g
d i a a i a. O c e g, c e j
a i c i a i a a c j i a e d i e z
a k b i i k a d e i e a i
f i c k i a i e d. O c
e g, a e c i d e b a e
c c i z a a k.

P k a i j a c i e k c j c h a e
 ch iz i a a c i e e h a-
 d e i e c h b d i a a i a. N a e a
 i a a a e d iz k
 da ie kich c ci i i ch

Kontrola stanu oleju

(Od 35/2). W aż bi c a i a c i j a 08/2, 25/2 a
ej k ej c i a e
i j z a i k i e e
i k a. O d a e i a i a i
c a i a e j a k i e c e i a d
e b k a i e ". W c e k -
i i g c h i e i c e i a c c h
a e c a k i c i e, a e k a i c i z
e j k e j e j d c e g a c i a
e g .

Je i d e j e d a a i da (k -
ec), ed e j a e ie iž.
Sk a ž ie da ch 300
g d i ach ac , jed ak ak a ie
6 ie i cach!

Je i d e j a d a e d a j e d a
 a c e c k i a i e c c e z e d
 c e j a e d k a z i a
 i g c h i e c i c e i a j c h.
 Cee i a i e k e j e j
 a a a z d a k e e d
 a e g d e i a c e g d k d

“ce ci DKG” i ciężkiej “ce
bki a e iajcej a i e DKG.

Wymiana oleju

(Od cięcia k d i aacji a i
08/2, 25/2 a 35/2). Ce e g c i a be -
iec eż a ek aacji a e i e e
a e i e i e e i e i z 300 b -
c g d i ach, a a e 1000 b c -
g d i ach. W adk i k i e g e b i e g.
i e g b c g d i ach a e d
k a z i a e j i e a d i e j i a
k.

W adk ciek d i e kach c i e -
ch, i a e j a e d k a z c i e j.

D i a k e e j e j a e i e -
a z i a e j h a i c HLP
k a i e e k i d 22 d 46, M b i DTE 22,
DTE 24, DTE 25.

I z a e i a i a i 380 c i a d -
k M i C UC 08/2 M a 25/2 M, a
1000 c d a M i e e 25/2 BW i 35/2
BW.

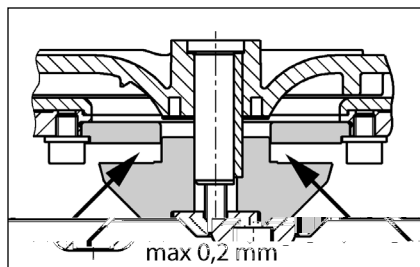
K e j i a e i a z i c i e
e i i c i e j e e i a i e i -
a d i d k d e i a.

Kontrola luzu cięcia

(Od cięcia k d i i k i e i c -
c) K a z b b d
a b i c e i e i a c a c h i a -
a c j c h d g d e i a i d e g d -
k e i a i a i e b d k i z.

W adk i e i a b i e i a d a j -
c i c e i a c e g h a a i c i -
c e g a c b i e j a j c e j a j d a j c i
c i c i a (b k a i e i) a e i e c i z
i a c h c k i k a i e c h a i
a b i a i a i e k i e c i d k a z
i a.

L c i c i a i c i d i i k i e
i c i i i a i e z d -
i e d i i i d a i, c e i i e -
e . L c i c i a e j 0,2 a e i
i e j z.



Regulacja luzu cięcia

(Od cięcia k d i i k i e i c -
c).

1. Zab k a z k a a k i e d e a i k i c i -
c i c i z c e a i b i b i.

2. Z d j z k a k d c i k i i k i c i
j e d k a d k e g a c j i a a i e
i e a a d i z k a k d c i k i
i k i c i.

3. Zab k a z i k i c i i k i z g
i e i b i b i (e d k -
c a i a 8 N).

4. S a d i z e k k c h b i e g i -
i k a c e g i i e i e z c i c i a
(a k : 0,2).

J e i c i c i a j e b b d i e d
a e i z a i d k a d k e g a -
c j i . N a e i z k i d 1
d 4.

MAŁY PORADNIK USUWANIA ZAKŁÓCEŃ

Instalacja nie działa

S a d i z a i c i e i e i e, b e i e c i k
i c i k i c i c i U k -
d e b e i e c i k i a e i e i a z a
a k i e a e d g d e a a
a i c h. W a d k a a -
j c e g a d i a a i a e e a z
e e k a b a c i k d i a b i
k i e a e i d e a.

U k d e b e i e c
k a k 2 A a a a e -
j c e g 230/12V, b e i e c i k i k
a d e j c i e a d d e i e 230 V.
U k d e b e i e c i k i a e i e -
i a z a a k i e a e d g d e a -
a i c h.

U k d k a b e i c a i e i e g ,
a a a e i e c i z i c i e i d
c e i.

Z a b k a c i k a k = a -
k i z a a d c i e, i z -
k i c k i i z b k a d.

Instalacja nie działa, sygnał alarmowy

T e a j e i a c h i k a
b d, g d a z i a b k a d a
= a k i z a a d c i e, i z
b i k, i z c i e i e i, d e -
a z i i z b -
k a d.

Zmniejszona wydajność tłoczenia

Z a a i c j g c i e a a
c a k i c i e a
Z a k a i c j g c = e k a
i c j g c

Z a k a a k a a a a k i z a -
(a d k c i 300 i z i -
c j g c) i c c i z k a i
Z a k a e d i e i e = c c i z
i i z b k a d.

Pali się sygnalizacja "Drehfeld falsch"

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY



POZOR!

Kvalifikace personálu

Bezpečný způsob práce

Bezpečnostní pokyny pro
provozovatele/obsluhu

Bezpečnostní pokyny pro
montážní, kontrolní a údrž-
bářské práce

Svévolná přestavba a výroba
náhradních dílů

Nepřípustné způsoby provo-
zu

Pokyny pro prevenci úrazů

POUŽITÍ

Za e a e je fek i c i, i-
h d k e je d k e LGA a je
h d k e je d ad d a e
a i a i a d d c b-
k i ada i.

N e h b a e a i
k 2 d h ce d d b ejd e
7 d .

d c jed ka e b a e a, je a e
ch i a i kajc d e IP 44.

P i d i a a c i a d
f je d c jed ka ada k ch a de
ice EMC 2014/30/EU a je h d
d c ech e e ej i
b e e ick de . P i i je d
h d i k e b a h
k a h a f je
a i ch k a ed
d e .

P i a e b d
ad d k ed i a
h k , jak a .

ac a ice d ad ch d b d -
a e k (a . EN 12050
a 12056)

Z i k a ch a e (a .
N eck VDE 0100)

Be e a ac edk (a .
N eck Be SichV a BGR 500)

Be e ech ick ch a e
a k d (a . N eck GUV-
-V C5, GUV-R 104, GUV-R 126)

E e ick a e a edk
(a . N eck GUV-VA3)

Och a a i e i EN 60079-0, EN
60079-1, EN 60079-14, EN 60079-17 a EN
1127-1

Rozsah dodávky

N e a d e () a ac b
k

Red kce DN 150 / DN 100 c i 500
a 1000

P e a jka (c i 1200
e a ick jk e k)

P i j ac ba ak b
E a ick a jka e ka i ak

N e () e b
ad eb da k DN 50

U e ac a i h e

Z a ka ka h b (c i
300, 500, 1000 a 1200)

d c jed ka (e c i 300)

Druh provozu: Přerušovaný provoz S3, viz
technická data

MONTÁŽ

P e a c a e b a
ak, ab d a ak ab
c. Vede a ad e i i, k
b e a b b k di i ci
ac b k , e e k
i i 60 c .

Od : V ac b b e-
de ad ech

P k: V k b ed
i k i d .

Tak b b: Za k a k ak -
h b b b da k
e i d . P k d e a k a
d d k a e , de b a -
a a a i k

Tak b b d b k ede-
ad k h d .

P d d b a ace je
a i d a c j k

POZOR! V ech b k e -
i a i, v j b a e
i i e e 6 N .

Montáž nádrže

k k k (e) ab -
ik d b h e a -
e e .

compli 300. V e a d a
k DN 100 a eb ah e i
d k 102 eb e a c i
a a d jeh e e jej. P i je
ac b b ehce e e e a i
b a k .

he k k e a e b je
a a a e e ac b
b e a k b a d
a !

P a e e a k dah h -
di k , e e a e h d k

N je a ac b e i h-
a a e k k d a e b d
d e a a d , ka i .

Všechny ostatní typy compli P e a c
a e e ac b e a -
k b a a d a a e i e h
Je i e b i a d DN
150, ak b ejd e e a b a e
e c d k 152 a e -
S a d d d b a e
a i a ac a (e) a
h a d a a b a e a .

Pokyn: U a e c i 500 a 1000 e
b e i k k , e a DN 150 a DN
100, ak, e e i e ed kce e j e
d ac b .

Pe i h e e a b ac
b .

a e a e e e i h e
d d a h .

O e e e b d
d e a d k a h d i k a e i -
h e .

POZOR! b i h e ak, ab e
e de f a a, j i ak e e e
e i .

U a e k ad c i 1200 e
e je a c e d a a i
he k .

Montáž větrání

Od a c b e b j k
DN 70 i e a ah e a i
e e ad ech

U a e c i 1200 ad h a
78 d e a a e a
d jeh e e . N i e d a c b
e a ick jk DN 70 a e e ad
ech

Montáž tlakového potrubí

Na b a i e:
1. k a k (k d e a
d d k)
2. a ac k (e)
3. i j ac b a
4. i e e a ick jk ak
a d b k e ad k
e h d .

Připojení DN 50 vertikálně k nouzovému vypouštění

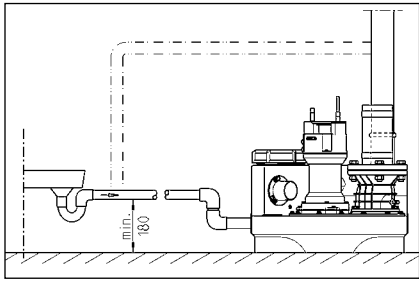
T a jka e i je b -
h e h a d a .

O a e d d e i k d jk a
d jeh e e .

Na a e a 58/50.

P k b j b e 50
d 7 -
e . V d e de d a e b a b
50 .

R e b a d e e a
e ak, ab b d b e e e jej
a a b k a i e ak
b b h e h a d a .



ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ



Při instalaci elektrického zařízení je třeba dodržovat předpisy pro bezpečnost práce.



Před instalací je třeba zkontrolovat, zda je napětí v síti správné a zda není porucha.

POZOR! Při instalaci je třeba dodržovat předpisy pro bezpečnost práce.

Je třeba dodržovat předpisy pro bezpečnost práce (EN, IEC, VDE), jak je uvedeno v technické dokumentaci.

Dodržujte předpisy pro bezpečnost práce!

Zařízení je třeba instalovat v suchém a chráněném místě. Zkontrolujte, zda je napětí v síti správné a zda není porucha.

Před instalací je třeba zkontrolovat, zda je napětí v síti správné a zda není porucha. Před instalací je třeba zkontrolovat, zda je napětí v síti správné a zda není porucha.

Zařízení se střídavým proudem

Zařízení je třeba instalovat v suchém a chráněném místě. Zkontrolujte, zda je napětí v síti správné a zda není porucha.

Zařízení se třífázovým proudem

Elektrické zařízení je třeba instalovat v suchém a chráněném místě. Zkontrolujte, zda je napětí v síti správné a zda není porucha.

POZOR! Při instalaci je třeba dodržovat předpisy pro bezpečnost práce.

Montáž řídicí jednotky (ne u compli 300)

Řídicí jednotku je třeba instalovat v suchém a chráněném místě. Zkontrolujte, zda je napětí v síti správné a zda není porucha.

Každé zařízení musí být instalováno v suchém a chráněném místě.

Hladiny spínání

Pro spínání je třeba dodržovat předpisy pro bezpečnost práce.

Před instalací je třeba zkontrolovat, zda je napětí v síti správné a zda není porucha.

Pro spínání je třeba dodržovat předpisy pro bezpečnost práce.

Nové určení hladiny zapnutí (ne u compli 300)

Zařízení je třeba instalovat v suchém a chráněném místě. Zkontrolujte, zda je napětí v síti správné a zda není porucha.

Pro spínání je třeba dodržovat předpisy pro bezpečnost práce.

M 3ek BRX2 a 3a 3e 3 ed 3
Be k be BRX2 (3 a e 3 ==)
3 3 3 3 BRX2 (b ik 3 - -).

PROVOZ

Zkušební běh a funkční zkouška

1. Qe e e i 3 c k 3 3 3 e.
2. Qe e e 3 3 ka 3 k a 3 ak - 3 b 3.
3. Pi je a e a a 3, k 3 je i dikaci 3 3 3 e e.
4. Na 3 e 3 3 3 hadi a a 3 3 3 3.
5. 3 ad 3 e a ea 3 3 d 3 3 3. Sed je b h 3 3 i 3 c 3 e.
6. P 3 k 3 3 e hadi a a 3 3 e - de je ad b d a 3, a 3 a 3 a - e 3 3.
7. i 3 c 3 3 ak je k 3 e a 3 3 3.
8. N 3 k ika i a i e 3 i ek 3 3 3 3 3 3 a 3 b.

Automatický provoz

A 3 aick 3 je 3 3 3 3 - a e . K 3 3 e 3 b k b - k 3 3 3 "a 3 a ika". I e 3 - a b d 3 e hadi a 3 a 3 3 ad 3 e 3 a ka i 3 3 3. P 3 3 ada (c i 300 h 3 3) je i dik 3 3 e 3 d i d 3

POZOR! Pi ji e 3 k 3 k (a k ad i 3 ba 3 3 b 3 3 k 3 k 3 a ik i 3 ce 3, ab e 3 3 ac a e i ad 3 e ac a 3 3 3 ac 3 3 3 d 3 a 3, ji ak i k 3 ebe e 3 eh 3 3 - 3 3 3 ad a).

Ruční provoz

K bk 3 3 a 3 a 3 ed ice 3 3 3. 3 ad 3 ac je e 3 i e a 3 i 3 a k d 3 a 3 3 b h d 3 3 b 3 3 3 ed 3 3 i - 3 c 3 e e .

Vypnutí

K bk 3 3 a 3 a 3 ed ice "0" , 3 ad je 3 3 . P a a e 3 jed 3 e i a e k 3 3



P 3 a a 3 b d c jed 3 k eb 3 ada e 3 e je i ci eb "0", 3 d 3 h 3 e 3 3 3 3 k 3 e 3 k .

Inspekce

P ach 3 3 be e 3 i je ka d 3 c 3 3 d 3 3 k 3 3 a - e , e 3 3 3 3 3 .

ÚDRŽBA

D 3 3 je e 3 3 d 3 3 b 3 de 3 a - e EN 12056-4.

P aji 3 b a 3 be e 3 i Va eh a e V 3 d 3 3 je e 3 a 3 3 3 3 b 3 .



3 b 3 a e a e 3 3 3 3 3 i a 3 i 3 j 3 3 3 d 3 3 db 3 ci i 3 a ech 3 3 3 c d ik 3 e, 6 3 3 3 3 ch d - ech 3 ce b 3 a 12 3 3 di ch d - ech.



P ed ka d 3 ac 3 h 3 e 3 3 3 k 3 a e a abe e 3 e, ab 3 3 a e e h ji 3 b 3 a - j 3 d a 3 .



S jk ag 3 hadice ek 3 - je a 3 echa 3 k a che 3 k e . P k e 3 i e e - 3 3 b 3 ej b 3 3 a .

D 3 3 je e i 3 b 3 3 d 3 3 3 ed 3 j c 3 3 ce!

1. K 3 3 j a 3 3 e f 3 h e - d 3 k 3 a e a 3 a 3 .
2. U ede 3 3 ek d 3 h b 3 k 3 a ehk 3 i ch d 3 ad 3 e e a a - a 3 .
3. Qe e a i 3 3 3 a 3 i 3 3 - k 3 k 3 a h ak e (k a k).
4. V 3 i 3 3 ada a be 3 3 ed 3 i - je k 3 3 3 i, k 3 a b 3 h k a a 3 e .



O 3 ebe 3 b 3 3 k a 3 j 3 3 3 a 3 .

5. K 3 a e je, ad 3 d 3 3 eb a e je (k ad je k di - i ci ej 3 k 3 a).
6. V 3 i 3 3 k 3 3 e (ad 3 e - b 3 e . de e ci 3 ch 3 ad a k), a 3 d 3 a 3 3 k 3 .
7. K 3 a 3 a 3 3 3 e .
8. Ka d 3 k 3 3 ch 3 a e d 3 .
9. K 3 a e ek 3 k 3 3 i a e . d 3 c jed 3 ka jak 3 ak 3 je be 3 b 3 3, k ad je ak ab d 3 ak 3 3, je 3 3 je 3 a ide 3 k 3 a af 3 e - 3 e 3 e de je i a e be a 3 3 3 k 3 3 e, a a - ach i 3 a 3 . K 3 3 h je 3 3 k ad 3 eb 3 i 3 .

P 3 ede 3 b 3 e a e k eb - b h 3 ede d 3 O 3 ede 3 b 3 je 3 ac a 3 k 3 ede - ech 3 ede ch 3 ac a d 3 a ch da 3 .

Kontrola oleje

(P a 3 e 3 a e 3 08/2, 25/2 a 35/2). Jak 3 e 3 e 3 a 3 b 3 e ek i e b 3 i e 3 a e b d 3 ad a a 3 ad 3 e b 3 k e 3 ej e 3 3 e . P ca 3 ad a - c 3 ej k 3 je 3 j k 3 3 3 3 3 3 be 3 ej . P k 3 3 3 3 3 ec 3 k 3 ke 3 e 3 ej e -

j k e e 3 b k h 3 a ach 3 e i 3 3 3 d b 3 .

P k ad je eji da (3 3 k i 3 e ce), 3 b 3 ede a 3 a e je . P da ch 300 h di 3 ch 3 a i 3 ak 3 3 3 c ch, 3 e 3 k 3 3 3 .

P k ad ak je eji da e i 3 3, je 3 k 3 e 3 e je 3 ak 3 3 k 3 3 , ak d da e 3, je b 3 a 3 3 3 - h 3 b 3 "DKG", a 3 3 a e e 3 da a eh k 3 h 3 je 3 3 i "DKG".

Výměna oleje

(P a 3 e 3 a e 3 e 3 ad a 08/2, 25/2 a 35/2) P ach 3 f 3 k be - e 3 i je 3 3 3 e je d 3 3 1000 h di 3 ch 3 . P i e 3 h di 3 3 je 3 3 3 e je i i - 3 3 jed 3 k .

P k d 3 e 3 3 a k 3 da 3 e i 3 ab a i i 3 e i, je 3 3 d 3 3 - 3 3 e je 3 3 k a 3 ch i 3 a ech.

P i 3 3 ej k 3 je 3 a h 3 a 3 k i 3 ej HLP 3 d i k i 3 22 a 46, a . S i e 3 eb N 3 ESSO .

N 3 f 3 b je 380 c 3 3 ade 3 M 3 iC UC 08/2 M a 25/2 M a 1000 c 3 3 ade 3 M 3 iF ee 25/2 BW a 35/2 BW .

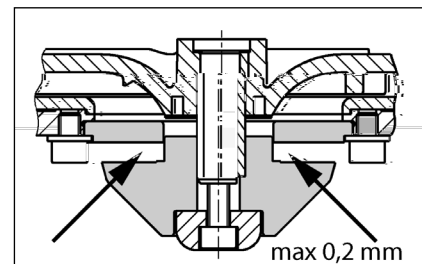
O ej 3 k 3 a 3 b 3 a e e de - e je . P e 3 3 a 3 3 - e dek i e 3 ad a .

Kontrola řezné spáry

(P a 3 e 3 e 3 ada e k e). 3 b 3 k 3 3 ada a 3 j ac a e f - ac 3 b i 3 a ace je 3 ek 3 a a e 3 a e a ad 3 je i 3 h 3 .

P i 3 i j c 3 e 3 ac k 3 j c 3 e 3 h k 3 eb k e aj c 3 e k (3 ak b k 3 3 ada) 3 3 k 3 a e 3 j b 3 ek - 3 3 db 3 ke a 3 ebe a - ad 3 eb 3 3 .

e 3 3 a e 3 e a de k 3 e b 3 e a h d 3 3 je , a . 3 3 - 3 e 3 e 3 e 3 0,2 je 3 e 3 .



Nastavení řezné spáry

(P a 3 e 3 e 3 ada e k e). 1. e 3 ab k 3 e k 3 e de a a - 3 b 3 e ce 3 3 b 3 i e 3 i - 3 a e .

2. V j e a k a i c i, e a -
c a d , k a k a k a -
c i a e a a e .

3. e a b k i e a e i h -
e b e i e i a e (-
e a e 8 N).

4. Z k i e c h d e h a
i e e (a . 0,2).

P k d j e e a a e j e i e k ,
j e d a i d a c a d , k
J e a k a k 1-4.

Svítil kontrolka "Hochwasser" (záplava, ne u compli 300)

Š a d i j e i e d a h
e b a d h k i

MALÁ POMOC PŘI PORUCHÁCH

Zařízení neběží

P e k i e a i, j i k a
c i i Fl. Vad j i k a a e
e j i k a i e j c h a e c h.
P i a k a a j i e c
d b k a e e i c e b k a i c k
i .

l a k e i b i k i j i k a 2A
a i d c a f i 230/12V,
k a a a d a h d
230 V j e a d i . Vad i j i k a , e b
a a e a i j i k a e j i
a h d .

S d k e , i -
e e b c e

Ob d i k j e a b k a = a e e
i k i k e e i c a
d a e a b k i .

Zařízení neběží, hlášení poplachu

T e a i a -
e a d j e a b k a = a e e
i k i k d e i h -
e i k d e e k
a a d a e a b k i .

Snížený čerpací výkon

k i k a k b e c e a
e e

Z a b k a a k b = i c h -
e a k b

Z a b k a i k a k a = a e e
i k (i c i 300 i d e a -
k b) a i e i k a k

O d i a d a j e a b k a = i -
i e d i a c h a d i k i e a
d a a k e .

Svítil indikace "Drehfeld falsch" (chybné točivé pole, pouze motorový proud)

P a d i c h b , e b j e a i e
c h b , i a d a , e b i d -
k = i j k , e k i g -
a i e d b k b a i e i k .

Svítil kontrolka "Störung Pumpe" (poru- cha čerpadla, ne u compli 300)

P c a a d a j e k d i i j i i ,
k a d e i e e , e b
e e i c k i e T e j i i
b i e d e a d a
d i i i . d i c j e d -
k a e a e d b k b a i
e e i k .

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY



POZOR!

Kvalifikácia personálu

Bezpečná práca

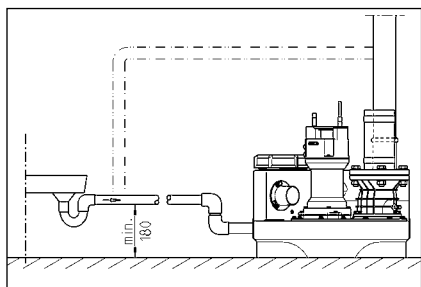
Bezpečnostné pokyny pre prevádzkovateľa/obsluhu

Bezpečnostné pokyny pre práce v súvislosti s montá- žou, revíziami a údržbou

Svojvoľné prestavby a výroba náhradných dielcov

Nepripustné spôsoby použi- tia

Pokyny na prevenciu pred úrazmi



ELEKTRICKÉ PRIPOJENIE



Elektrické prípoje a° ad e, ž-
ke a eb iade ° ie k ž-
a° e db e elek i kž.



Pred ka d žc ťah i e °ie-
v ž° k iade ia a abe-
e, ab i ° b e h i °
i j i iade ia k a i.

POZOR! Sie v ž° k i k d e e d
d ! P ad ž i k ž da e i e k
chž a k de ia .

P i je e b d i a a° a-
(a . EN), i ed i ° ed f i c k e
a j i (a . VDE), a k a j i ed i ° i e-
ch e ž d k a e e elek i c k e i e e.

D i a a e e ž d k a i e (i i -
k !)

Z iade ia a j h a d i ° a i e, k
° ad , e ž i e d a d , a e .
e. P a i e a b d a h a h
iade ia i g a i e, e d k f R e j
che, a j k e j e e e c h d .

A k j e ° ad i a i a e, e a p °-
e d e ° i i a . P e d d-
ž e ° i ch ° a i a h
° i e v ž ž° k a, e e a i a k ° ad
ch ad ° a ° i e i a e. P i a e
h ° e i e ch ° a e k ° .

Zariadenia v striedavom prúde

Z iade i e ° a ° i e i j i e d ž° k i -
a a e j d a e d i ° , k ž ° a a c h ž-
d a ° chej i e i ad b t i a
h i d e ia a j e i e ž 16 A (i a i
i k .

Zariadenia v trojfázovom prúde

P e e elek i c k i j e i e e ž° ac i e h
iade ia j e e b a ž a v 5-
ž° k CEE i a a d a e d i ° ,
k ž ° a a c h ž d a ° chej i e i ad
b t i a h i d e ia (3/N/PEz230/400
V).

POZOR! Ak e d a d e i k e iade-
i e ° a ° i e a i k a e b
a a ° ch a k i k i k C.

Montáž riadenia (nie compli 300)

Riade i e e ž d k i e e ° ch ch i e-
i a c h ad b t i a h i d e ia
a i i a a j e d i a e . Riade i e

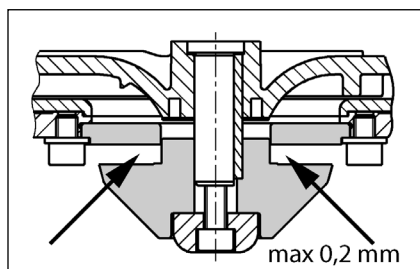
b d e i , a b b k e d k -
ek k a k V k h k
d ch a k de a ž da iade ie

Spínacie hladiny

Za ac i e a ac i e b d d b a-
s a e e s a d d i k k -
h iade ia.

P k i a b e i i i i k k a k
e a a c b d d e f i a a (i e
c i 300), e e b i a k a d e h
d j k ch a i i k .

Vh d 7 j , a . kž , a
dž a e 7 a ed ie
e a i k . Re 7 a ad 0,2
a ed k a



Nastavenie reznej vôle

(Pa e e° adž e k e°).

1. Re b ab k je k k e a a
k k e ce b 7 k k
e a .

2. Z e b a k e a c -
a k a a a e a
k e b .

3. Re b ab k je a h e e
iah i e k k e a
(ah ac e 8 N).

4. Sk b je ahk ch d e h
a a e a a e (a . 0,2).

Ak je e 7 a e e e i e kž ,
a d 7 i a ia c a 7 k ka . M ia
a ak a k k 1 4 .

MALÁ POMOC PRI PORUCHÁCH

Zariadenie sa nerozbehne

Sk b je e i e , i k a
b d ch ž i . Ch b i k a -
b a e i k a i ak i e i -
i h d a i . Pi ak a e
i a je db h e e kž a a e b
7 d 7 ka ck i .
Je ch b ž i e e e 7 b 7 -
i k a 2 A a 7 e iadiaci a f -
7 b 230/12V, ch a a a 230 V
db b ieda h b d . Ch b ž i k a
a e a di e i ak a
h d e i e d ede ie ,
e i e k a e bca
B k a a 7 k a ie = a b e
d b k b e i iaci k a d
b e b k a ie .

Zariadenie sa nerozbehne, hlásenie poplachů

T a i a d ji i a -
de ie , e e b k a a d = a -
b e a k , b d i e 7 b ,
iah i e e 7 k de e
ad a e a a d b e b k a -
ie .

Znížený čerpací výkon

P a d ede ie je e
e
U cha d ede ie = e 7 ch i e
e d e ie
U cha 7 k a ka = a b e -
a (i c i 300 b d i e d
ede ie) a i e k a k
U cha a ie a a = i e e -
aci h ad - 7 , a k b i -
e s .

Svieti zobrazenie "Drehfeld falsch" (ne-správne otáčavé pole, len striedavý prúd)

Ne 7 e d e ch a e b ch a
a , e a a e b ch b a i k
a a = a a i e e j k d -
b e e kž .

Svieti zobrazenie "Störung Pumpe (porucha čerpadla, nie compli 300)

Na ch a a je i ch a -
a i ad b d e , k b
a d e i e a e b e e k -
i e j ch b a . Te a a i -
e i a b a a d e j e h
e a a i e d d e e d k .
I b a e e kž e i i iadiac jed -
k e e a e a .

Svieti zobrazenie "Hochwasser" (vysoký stav vody, nie compli 300)

S a d 7 i i e i k
e d a h a ia a e b a d b -
h k = d 7 e a d ch a -
ia a a e b d ede
e b k .

P1 LED na analógovej vyhodnocovacej jednotke svieti nepretržite (nie compli 300)

P e 7 a b a h a d i = a -
a e 7 ka ck i
V i a e ach d a i a k ž
da d e e ch d .
I f 7 cia : k k i e e i e a -
ie je b ch 7 f kcia .

Čerpadlo „chlípe“ a nevypne sa (nie compli 300)

V a b d iade ia a ach d a i
k =
i e i e i acie k k 7 a
Hadi b ed a b e j 7 i . O a
7 a d a a a e , ac b d
a a i e . Sk k e e
iah i e . D iah i e acej h adi a
i d a b a ha P2 LED .

POZOR! P ad e a a a a -
a i a a a h a d i a (i N a -
e i e a acej h adi) .

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK



VIGYÁZAT! A

A személyzet szakképesítése

Biztonságtudatos munkavégzés

Biztonsági utasítások az
üzemeltető/kezelő számára

Biztonsági utasítások szere-
léshez, ellenőrzéshez és
karbantartáshoz

Engedély nélküli változtatá-
sok és pótalkatrész gyártás

Nem engedélyezett üzemmó-
dok

Balesetmegelőzési utasítá-
sok

ALKALMAZÁS

A c₃ ak₃ a₃ a₃ k₃ c₃ i fe₃ iaki-
e₃ k₃ LGA₃ c₃ i₃ i₃ g₃ i₃ e₃ e₃ e₃
e₃ de₃ k₃ ek₃ c₃ a₃ k₃ a₃ ak₃ a₃ ek₃ b₃ c₃
i₃ c₃ kb₃ c₃ a₃ c₃ e₃ , a a i₃ a₃
c₃ k₃ c₃ e₃ eg₃ e₃ k₃ a₃ a₃ h₃ i₃ i₃ c₃
c₃ e₃ i₃ ek₃ k₃ e₃ e₃ e₃.

A₃ i₃ k₃ e₃ a₃ h₃ a₃ k₃ a₃ i₃ 2 H2O
aga₃ c₃ g₃ ba₃ c₃ eg₃ fe₃ jeb₃ 7 a₃ i₃ d₃ i₃ a₃
ig₃.

A e₃ e₃ e₃ e₃ a₃ h₃ a₃ , de IP 44 c₃ i₃ i₃
de₃ e₃ e₃ e₃ de₃ k₃ i₃ fe₃ i₃ c₃ c₃ e₃ e₃
e₃ .

A e₃ i₃ c₃ k₃ ak₃ eg₃ fe₃ e₃ e₃ e₃ c₃ e₃ e₃
de₃ e₃ c₃ i₃ ha₃ c₃ a₃ e₃ e₃ a₃ e₃ e₃
eg₃ fe₃ e₃ a 2014/30/EU EMC i₃ i₃ e₃ de₃
i₃ e₃ i₃ c₃ ai₃ ak₃ c₃ a₃ a₃ h₃ i₃ i₃ c₃ ba₃
a₃ i₃ ha₃ c₃ a₃ i₃ i₃ c₃ a₃ e₃ i₃
h₃ i₃ a₃ c₃ a₃ h₃ a₃ . Eg₃ i₃ i₃ e₃ be₃
c₃ a₃ i₃ aga₃ fe₃ c₃ i₃ g₃ i₃ a₃ c₃ i₃ i₃ a₃
e₃ de₃ k₃ i₃ i₃ h₃ i₃ a₃ a₃ i₃ c₃ a₃ ak₃ -
a₃ i₃ e₃ e₃ e₃ e₃ e₃ fe₃ i₃ a₃ i₃ k₃ a₃
ke₃ c₃ i₃ a₃ i₃.

A b₃ e₃ de₃ c₃ ha₃ c₃ a₃ c₃ i₃ a₃ e₃ e₃
c₃ i₃ e₃ e₃ e₃ e₃ ek₃ , e₃ i₃ c₃ k₃ , a a
i₃ a₃ he₃ i₃ h₃ a₃ a₃ k₃ be₃ i₃ c₃ a₃ k₃ e₃ e₃ e₃
i₃ e₃ ek₃ d₃ i₃ :

- S e₃ e₃ e₃ b₃ e₃ de₃ c₃ ek₃ e₃ ek₃
c₃ e₃ ek₃ e₃ e₃ e₃ e₃ l₃ . E₃ i₃ b₃ a₃ a₃
EN 12050 c₃ a 12056 c₃ ab₃ i₃ k₃)
- Ki₃ fe₃ c₃ g₃ b₃ e₃ de₃ c₃ ek₃ fe₃ i₃ c₃ a₃
l₃ . N₃ e₃ i₃ c₃ g₃ ba₃ a VDE 0100)
- Bi₃ c₃ g₃ c₃ kae₃ c₃ k₃ i₃ k₃ l₃ . N₃ e₃
i₃ c₃ g₃ ba₃ a BGR 500)
- S e₃ e₃ e₃ i₃ k₃ i₃ b₃ e₃ de₃ c₃ ek₃ bi₃ -
c₃ g₃ a l₃ . N₃ e₃ i₃ c₃ g₃ ba₃ a GUV-V C5,
GUV-R 104, GUV-R 126)
- E e₃ k₃ c₃ b₃ e₃ de₃ c₃ ek₃ c₃ e₃ i₃ e₃ -
k₃ i₃ k₃ l₃ . N₃ e₃ i₃ c₃ g₃ ba₃ a GUV-V A3)
- R b₃ a₃ i₃ c₃ de₃ e₃ EN 60079-0, EN
60079-1, EN 60079-14, EN 60079-17 c₃
EN 1127-1

A kiszállítás tartalma

- T₃ i₃ i₃ a l₃ i₃ k₃ k₃ a l₃ c₃ e₃ e₃ e₃ -
b₃ i₃ i₃ c₃ a₃ be₃ e₃ e₃ he₃ .
- Red₃ i₃ e₃ e₃ DN 150 / DN 100 a c₃ i₃
500 i₃ c₃ 1000 c₃ i₃ i₃ a₃
- Fe₃ h₃ h₃ a₃ c₃ i₃ k₃ a₃ c₃ e₃ e₃ i₃ c₃ he₃ l₃ a₃
c₃ i₃ 1200 e₃ e₃ e₃ a₃ i₃ k₃ i₃ c₃ a₃ ak₃ -
k₃ b₃ i₃ i₃ c₃ ek₃ ke₃)
- C₃ a₃ ak₃ k₃ i₃ a₃ a₃ e₃ e₃ k₃ he₃
- E a₃ i₃ k₃ i₃ c₃ a₃ ak₃ b₃ i₃ i₃ c₃ ek₃ ke₃ a₃ -
e₃ e₃ k₃ he₃
- D₃ g₃ c₃ i₃ c₃ e₃ k₃ e₃ k₃ i₃ e₃ i₃ b₃ i₃ -
i₃ h₃ , ag₃ a₃ i₃ b₃ b₃ i₃ DN 50 be₃ e₃ e₃ e₃ k₃-
he₃
- R₃ g₃ a₃ ag₃ a₃ i₃ kh
- Vi₃ c₃ ac₃ a₃ e₃ e₃ a₃ e₃ e₃ k₃ he₃
l₃ c₃ i₃ 300, 500, 1000 c₃ 1200)
- Ve₃ i₃ e₃ l₃ c₃ i₃ 300 e₃ e₃ e₃)

Üzem mód: S3 c₃ aka₃ c₃ e₃ e₃ , i₃ c₃ d₃ a₃
i₃ c₃ . ada₃ k₃ a₃

BEÉPÍTÉS

A e₃ e₃ b₃ e₃ de₃ c₃ bi₃ c₃ fe₃ h₃ a₃ i₃ c₃ a₃ c₃
abad₃ i₃ a₃ ke₃ be₃ i₃ . Mi₃ de₃ k₃ e₃ e₃
e₃ d₃ c₃ k₃ a₃ b₃ a₃ i₃ a₃ d₃ a₃ k₃ a₃ c₃ e₃ e₃ c₃
fe₃ e₃ e₃ ga₃ i₃ b₃ b₃ 60 c₃ e₃ , i₃ . aga₃ c₃ -
ka₃ i₃ e₃ e₃ ke₃ c₃ abad₃ hag₃ i₃ .

S e₃ e₃ c₃ : A₃ c₃ e₃ e₃ e₃ e₃ k₃ a₃ e₃ e₃ ke₃-
e₃ e₃ e₃ ke₃ e₃ e₃ e₃ i₃ .

Be₃ e₃ e₃ : A₃ i₃ b₃ e₃ e₃ e₃ e₃ eg₃ c₃ e₃ -
f₃ a₃ k₃ e₃ be₃ e₃ e₃ i₃ .

N₃ e₃ e₃ k₃ : A₃ e₃ e₃ k₃ be₃ a₃ i₃ -
c₃ ac₃ a₃ e₃ e₃ i₃ g₃ a₃ i₃ b₃ b₃ i₃ c₃ e₃ f₃ -
a₃ k₃ e₃ he₃ e₃ i₃ . Ha₃ a₃ ki₃ i₃ i₃ c₃ e₃
a₃ a₃ a₃ a₃ i₃ c₃ ac₃ a₃ e₃ e₃ , ak₃ k₃ i₃ e₃
a₃ he₃ e₃ eg₃ EN c₃ ab₃ i₃ i₃ i₃ c₃ af₃ -
i₃ c₃ g₃ i₃ k₃ e₃ be₃ i₃ e₃ i₃ .

A₃ e₃ e₃ k₃ e₃ h₃ i₃ k₃ ba₃ ke₃ e₃ e₃ e₃ i₃ e₃ a₃
he₃ i₃ eg₃ egha₃ i₃ i₃ c₃ a₃ i₃ d₃ i₃ i₃ i₃
fe₃ e₃ .

A fe₃ i₃ i₃ i₃ he₃ e₃ e₃ e₃ c₃ he₃ a₃ i₃ i₃ i₃ a₃
c₃ e₃ e₃ e₃ d₃ fe₃ .

FIGYELEM! Mi₃ de₃ c₃ a₃ i₃ , e₃ a₃ i₃ a₃ -
ka₃ c₃ e₃ i₃ e₃ k₃ i₃ g₃ a₃ i₃ g₃ i₃ a₃ , a₃ i₃ i₃ i₃ -
c₃ a₃ 6 N i₃ g₃ a₃ a₃ k₃ a₃ c₃ i₃ h₃ a₃ i₃ .

A tároló összeszerelése

A be₃ e₃ e₃ be₃ i₃ f₃ a₃ i₃ k₃ i₃ i₃ a₃ e₃
a₃ a₃ ke₃ k₃ e₃ e₃ de₃ k₃ be₃ , h₃ g₃ a₃ i₃ c₃ e₃ -
c₃ e₃ e₃ a₃ a₃ f₃ j₃ a₃ e₃ d₃ e₃ be₃ .

compli 300. A₃ k₃ i₃ DN 100 be₃ e₃ e₃ e₃ -
da₃ , ag₃ fe₃ i₃ i₃ c₃ a₃ fe₃ eg₃ 102
i₃ k₃ i₃ c₃ e₃ , ag₃ c₃ e₃ i₃ i₃ c₃ e₃ . A₃ i₃ e₃
i₃ e₃ e₃ ke₃ c₃ i₃ c₃ i₃ a₃ e₃ . R₃ g₃ e₃ e₃ a₃ e₃ ke₃
c₃ i₃ b₃ i₃ c₃ e₃ a₃ h₃ a₃ i₃ g₃ e₃ e₃ c₃ a₃ k₃ c₃ e₃ -
g₃ c₃ g₃ e₃ a₃ i₃ a₃ be₃ e₃ e₃ e₃ .

C₃ a₃ i₃ a₃ a₃ b₃ e₃ de₃ c₃ e₃ i₃ g₃ a₃ c₃ he₃
ha₃ c₃ i₃ a₃ d₃ ke₃ g₃ e₃ a₃ i₃ h₃ , ajd₃ i₃ a₃
a₃ b₃ e₃ de₃ c₃ a₃ i₃ g₃ a₃ k₃ e₃ g₃ e₃ e₃ k₃ i₃ g₃
a₃ be₃ e₃ e₃ i₃ c₃ e₃ .

Raj₃ i₃ a₃ fe₃ e₃ i₃ a₃ je₃ c₃ e₃ k₃ e₃ a₃ a₃ a₃
i₃ g₃ a₃ e₃ c₃ ke₃ i₃ i₃ i₃ a₃ . Fe₃ i₃ a₃ fe₃ a₃ k₃ a₃
c₃ he₃ e₃ e₃ be₃ a₃ e₃ c₃ ke₃ .

Raj₃ i₃ a₃ fe₃ e₃ i₃ a₃ je₃ c₃ e₃ k₃ e₃ a₃ a₃ a₃
i₃ g₃ a₃ e₃ c₃ ke₃ i₃ i₃ i₃ a₃ . Fe₃ i₃ a₃ fe₃ a₃ k₃ a₃
c₃ he₃ e₃ e₃ be₃ a₃ e₃ c₃ ke₃ .

Minden más compli esetén T₃ i₃ a₃ fe₃ a₃ e₃ e₃
i₃ b₃ e₃ de₃ c₃ a₃ i₃ b₃ i₃ i₃ c₃ c₃ e₃ k₃ i₃ g₃ a₃
be₃ e₃ e₃ i₃ c₃ e₃ e₃ i₃ g₃ a₃ i₃ a₃ b₃ e₃ de₃ c₃ .

A₃ e₃ i₃ be₃ DN 150 da₃ c₃ be₃ e₃ e₃ c₃ ha₃ -
i₃ ak₃ , g₃ e₃ e₃ e₃ e₃ eg₃ 152 i₃ i₃ i₃ i₃ i₃
i₃ k₃ i₃ c₃ ha₃ c₃ i₃ a₃ i₃ i₃ c₃ a₃ fe₃ a₃ je₃ i₃ c₃
c₃ i₃ c₃ i₃ a₃ e₃ a₃ i₃ de₃ e₃ i₃ k₃ a₃ .
Z₃ i₃ a₃ e₃ e₃ i₃ a₃ i₃ a₃ d₃ d₃ be₃ e₃ e₃ a₃ e₃ -
i₃ c₃ e₃ e₃ k₃ i₃ ha₃ c₃ i₃ a₃ i₃ a₃ i₃ c₃ a₃
be₃ i₃ b₃ a₃ be₃ k₃ c₃ i₃ c₃ i₃ i₃ e₃ .

Felhívás: A₃ c₃ i₃ 500 c₃ 1000 e₃ e₃ a₃ DN
150 be₃ e₃ e₃ DN 100 a₃ c₃ k₃ ke₃ e₃ , ha₃ a₃
e₃ ke₃ e₃ d₃ e₃ k₃ e₃ e₃ e₃ e₃ e₃ a₃ c₃ i₃ b₃ i₃
i₃ c₃ be₃ k₃ i₃ fe₃ ha₃ c₃ i₃ i₃ i₃ a₃ .

H₃ a₃ eg₃ c₃ e₃ c₃ a₃ a₃ c₃ i₃ b₃ i₃ i₃ c₃ e₃ i₃
ha₃ c₃ i₃ g₃ e₃ e₃ c₃ a₃ i₃ k₃ a₃ .

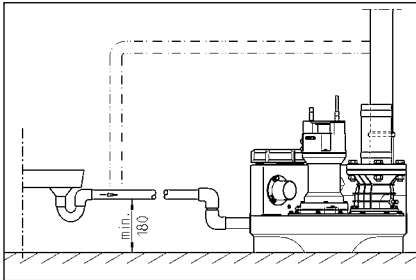
Raj₃ i₃ a₃ fe₃ a₃ i₃ a₃ a₃ a₃ i₃ g₃ a₃ c₃ -
he₃ c₃ k₃ e₃ ge₃ c₃ k₃ a₃ c₃ i₃ a₃ fe₃ a₃ k₃ a₃ .

He₃ e₃ e₃ be₃ c₃ e₃ i₃ a_{3</}

bőve de a k... be eg... a... e
ke e... i. E a... ega...bb 180... aga...
...gga...ke...e de ke...e a...a a...a...
fe...ife...e...k...Ac...ak...a...e...
...k...g...e...a...b...k ad dha...ak
a ki...e...e...d...ke...e...he...E e...
...d...e...e...de...be...a...be...e...
e...ke...a...aga...g...g...e...e...i
ke...A...e...e...k...ak...a...a...
...e...e...he...

, a i...a... d...i...i...fe...a...h...ak
(3/N/PEz230/400V).

FIGYELEM! A bőve de e...bi...a...
...e...e...g...bi...k...k, ag...C...ak-
heB 0 a...h...B 0(h.41...a...0.02...a...5... 8 0 0 8 49.6063 62.0576 T... [(CEE k)6], a



ELEKTROMOS CSATLAKOZTATÁS



A...a...k...ek...ag...a
e...ki...age...e...ech...ikai
...ake...b...ge...he...k...a...-
ka...



Mi de e...t...k...a...k...egke...
d...e...h...a...ki...a...b...e...de...
c...ak...j...a...h...a...b...bi...-
...a...h...g...a...e...ek...a...e...he-
e...he...fe...g...a...

FIGYELEM! A h...a...i...c...ak...
he...e...be! A...e...e...e...be...a
a...kh...k...kh...e...he...

A...i...de...k...e...e...b...k...a... (. EN), a
...g...ecifik...e...k...a... (. VDE), a a-
i...a...he...i...e...h...a...e...e...e...j...ek
e...a...be...ke...a...i.

G...e...je...a...e...i...fe...g...be...a...
(...d...a...b...a...!)

A bőve de e...ek...i...ka...c...a...e...de...ke...
ek, e...ek...a...a...a...f...g...e...
be...i...eka...c...k...A...be...e...ia...
...a...je...i...ha...a...t...k...d...be...a...
fe...Ak...i...ha...a...c...ak...e...i.

Ha a...a...a...g...a...fe...he...a...e...ke...
...e...e...e...ka...c...ja...a...A...a...
k...ak...e...h...a...e...h...a...ki...a...h...a...i
c...ak...i...e...a...a...a...e...t...
a...a...ik...a...beka...c...K...e...e...a...
je...e...d...e...ad.

Berendezések váltóárammal

A bőve de e...c...ak...e...i...e...e...
k...ek...h...c...ak...a...ha...ja, e...ek...
a...a...i...a...d...i...i...fe...a...h...ak...
ak, ...16 A (e...e...g...e...) bi...a...

Berendezések váltakozó árammal

A...e...b...e...de...e...e...c...ak...
a...h...e...e...i...e...e...5-
CEE k...ek...ha...h...e...ek...a...



Belső riasztójelző leállítása

C i 300 e^e e^e e^e H^e a e a e c^e e^e e^e j^e j^e j^e (BRX/BRX1). H g a c^e a^e ak - e e^e e^e e^e e^e he e e fe a j^e j^e e g k^e j^e j^e j^e ka c^e e g i k^e ka c^e a.

Külső riasztójelző (tartozék)

N i^e a fe a e j^e e g f i g e^e e e e^e a j^e a j^e.

A "S+" e^e "S-" ka c^e k^e a^e j^e b b i k^e j^e ak^e i k^e 12 VDC je a d^e c^e a^e ak^e a^e h a^e a i j^e 30 A j^e a fe e^e e^e A be^e i a^e j^e e^e i g e^e i^e ka c^e h a^e j^e ki, ag be.

A c i 300 e^e e^e j^e j^e k k^e j^e fe^e e^e e^e h e^e e g h^e a^e f g g e^e e^e i a^e e^e . A fe^e e^e e^e i^e a a a^e e g a^e j^e h a^e a^e j^e .

Kettős berendezések esetén: Külső 230V~ villógó-, vagy figyelmeztető lámpa (tartozék)

C^e a^e ak^e a^e a^e j^e k a 230Vz j^e j^e (a^e .1A) a N e^e 41 ka c^e k^e a.

He e e e i j^e j^e j^e e^e j^e h i d a j^e j^e a Uz ka e^e a 40-e^e ka e^e a. A j^e a k^e a F1 b i^e e^e j^e a.

A BRX2 c^e a^e ak^e h d a k a a j^e b b i a k^e e^e i^e ke be^e j^e a i:
Vi g j^e a k BRX2 (F a a^e e^e ===)
Fig e e^e e^e j^e a a BRX2
(Vi g j^e j^e a _ _ _).

ÜZEM

Próbamenet és a működés ellenőrzése

1. N i^e a fe a j^e j^e i^e e^e fede e^e.
2. N i^e a fe a be e e i- e e^e k^e f a^e.
3. He e e e a b e e de e^e fe^e e^e g a j^e, g e j^e a f g^e i e^e i^e j^e j^e ak k i j^e e^e.
4. T^e e fe a j^e j^e a be k a c^e j^e i^e i^e i g.
5. A j^e a e k k^e be k a c^e e^e i a j^e j^e . K e^e e^e f i g e e e a j^e a e e^e a^e i^e e^e j^e j^e.
6. A e^e i^e k a c^e j^e j^e e e j^e k e a^e a a be k a c^e j^e i^e j^e f a^e i a^e ki d^e j^e i g.
7. Z^e j^e a e i^e a^e i^e e^e j^e a f e d^e e^e a^e e^e e^e.
8. A ka c^e j^e j^e b b e^e i i^e e^e e e e - i e a j^e j^e a j^e a j^e k^e a c^e e^e e^e k e^e i g e^e e^e.

Automatikus üzem

A b e e de e^e j^e e e a^e a^e e^e . Ehhe a ka c^e g b^e a a^e a^e i k^e he e^e be ke j^e a i a. A i e g j^e e^e i k a - c^e j^e a a a a j^e b a f a d k^e i^e e k e g f e e^e e^e ka c^e be^e k i. A j^e a e^e j^e c i 300 e i k^e e^e e^e j^e a j^e d i j^e g^e d i d a j^e i.

FIGYELEM! K^e e g e^e e^e ag be f j^e i e i^e g e k e^e e^e (e d e c k^e e^e)

e^e j^e e k^e j^e a be e e i f a^e j^e addig ke f j^e a i, h g a e e^e e^e ke e^e j^e b i a i^e j^e j^e ka c^e j^e i e be j^e k^e d j^e (e f a a^e e^e be , k^e j^e be a j^e a - j^e j^e he e^e).

Kézi üzem

Ka c^e j^e a ka c^e g b^e k i j^e j^e ba. A j^e a e k k^e a^e e^e i^e f g g e^e e^e -

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ



ATENȚIE!

Calificarea personalului

Lucrări orientate pe siguranță

Instrucțiuni de siguranță
pentru operator/utilizator

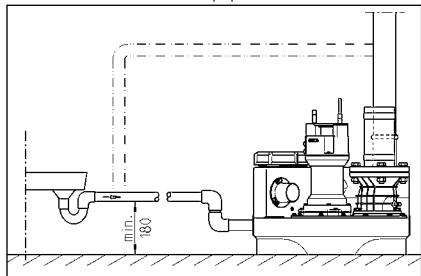
Instrucțiuni de siguranță
pentru lucrări de montaj,
inspecție și întreținere

Reconstruirea arbitrară și
producția de piese de schimb

Moduri de funcționare ne-
permise

Indicații pentru prevenirea
accidentelor

adac d d e, e a e a j g e a p b e e de e a c p e i a p e i e i i p e z. Pe b a e l a a c e a z p e i e i p e z, c d c a d e a d i e l e b e i e a p i z c i z a i . C d c a d e e i p e a e f a c d a z a e i p e e p e p i i .



CONEXIUNE ELECTRICAL



N a i p e a e e c i p e i e z p e c e c i e e c i e a z, e c c a a i z e p d e c a d z .



a i e d e f i c a e p e e, c a e i e c i i a a i e d i p i z, a f e c i i a a i a z a z f i z d i p e e c i e d e a e p a e .

ATENȚIE! N a i b d c e i i c i d a z e c c a z ! A a c e z d e e a a a d a e c a a d e f e c i i i d a e .

N e e a a b i e (d e e . E N) , p e r e i i i e c e f i c a e i i (d e e . V D E) , p e c i i e p e i i i e p a b i p c a i a e e i d e a i e p e b e b i e e c a e .

R e c a i e c i e a d e f i c i p e (e i z c a d e f a b i c a i e) !

I a a i e d e i c b d e i e , c a e p e e p e e c i p e e a , f i c i e d e i e a e i . A p i p e a c p z a i a a i e d e a p z i e g a e e a i e a z c p i z d e f e c i e f i c i a z , c h i p i a p c i c d a c e a a e e e p e z .

D a c z a c a c z l p e a p e i c , a c e a a e e d e c e c a z d e p e a c p p e . a i e d e e d i p e a c a e i d e f e c i i i , e c c a b e b i e c c d i p i z , d e p e c e a e p e e a a a z p a z i i . N e e c p e a j p e c d e d i f i c i a l a e .

Instalații în curent alternativ

E s e p i z a c d e a i a a i e i a i a p i z i a a z c p e g a e p , c a e e a f z p z a i c a d e a a e i d e p e i e i p e z i e e a i g a z c 16 A (e z) .

Instalații în curent trifazat

P e b c e i e a e e c i z a a i e d e p e b e b i e e z z p i z C E E 5 i i a a z c p e g a e p , c a e e a f z p z a i c a d e a a e i d e p e i e i p e z [3 / N / P e z 230 / 400 V] .

ATENȚIE! C a i g a p e p e i p e e b i i a a i e , b e b i e i i a e a i i g a p e e e a i g a p e a a e c c a c i c i c a C .

Montarea sistemului de comandă (în afară de compli 300)

E a a i i z e d e c a d z a i a i i c a e d e a a e i d e p e i e i p e z i e p i e i c a a p e c h i z . S i z e d e c a d z e b i e z f i e b i e a c c e i b i , e b a f i i b i p i c d a c b . U i d i a e a a z i c d e c a d e d i b i g e c i z e d e c a d z .

Nivele de conectare

P a c e d e p i e i p i e c a e d i f a b i c e p z i e a a d d e a d i e a i a a i e e c i e .

D a c z e b i e z e e c a i a z z p i e d e a d i e , a z c i e b i e z e d e f i i c a d e p i e l a f a z d e c i 300 , d e p e c e c a c b p e a e a j g e a p e i e i p e z a d i e .

C e e a e c e d e c e c p e e b a p z (+ 2 c) i i a a i e d b e p c i z d e p f (+ 4 c) c e e a e a i d a a c , c p e c z d e c e c i z e d e c a d z .

Restabilirea nivelului de pornire (în afară de compli 300)

O p i e p e i a a i a , e a i c p a . M a a - 0 - A a e 0 . R e g p e a c p i d e p i e c a e i e a z d . E a a a a g i c K 1 p e a a a p a i z d e c a d z . d e p a i e p c a a c p e a c p e a d i p i .

P e e a a p a a g i c e g c e c p e i d i d e i a e , c a e c a d e l e P 1 - P 2 - P 3 .

- P1 = F i c i e d e d i a g z
- P2 = i e a z = i e a e i e a f z e c e i e d e d e c e c p e , c z c b i e d e c e c p e
- P3 = i e a z = i e a e i a a i c i e d e c e c p e

U e i e p p d e c e c p e c a z , z a p g i e a i p i p z a d i e i . P e b i e z i e e a i P 2 , d a c z i e a z i P 3 , b e b i e z e e f e c p e e g a i .

R z c i i c p b d e g p e d e c b P 1 c a z a d z a i i e c a c e d e c e a i c . S c f d a i a c f a p e p e p c b c p d e p i e i z a i z z e a c d i . D a c z P 3 a i i e a z c , p z c i i p b d e g p e c z p a i e e c a c e d e c e a i c i c f d a i f p i d i .

R e e a i a c e c e , z z c d P 3 a i i e a z , a p z c i i p b d e g p e c p e c a i e a i , e c p a c e d e c e a i c , z z c d P 3 i e a z d i P c p d e p i e e e e a .

Instalație de alarmă

M e a j e d e d e f e c i i i e p e a i e a z a z i c , c z i a c i c . I a a i a d e a p z d e d e z d e e a p e i e a z d i f i c i a i z i e p i i e i (L E D - a p z d e A D 00 i c i 300) . S i a a e a d e a p z a c i c i e g a z . S e a a c i c e a e p i i e e d i p e a d i f i c i a l z i i a g e p a .

D a c z c a d e a j p e l e c b a c i c a i e a j d e d i f i c i a l a e , a z c i e a d e a p z e e e a c i a d i d e p e b i c a c i b p e i a (b p e 40 i 41) e a i z c i 300 e c) . C a c p a d e c h i a d i f i c i a l z i i c e e a e c a c a . 5 A / 250 V A C . C a c p e d e c h i d e d i z p e e d i p e a d i f i c i a l z i i .

Acumulator pentru instalația de alarmă (în afară de compli 300)

D i l i d e a p z e e d e e d e d e e e a p e i e - i a e , c a p e i e e d e c e e , a e f i d e c a a z a p z d e a z p e . P e b a e p i e f i c i a z i a a i a d e a p z i c a p e i e e d e c e e b e b i e i i a a c a a . D e c h i d e i a a a p e a . R a d d a i a c a z a c e a d a c d e e i f a i e d i z a c p e z c a j p e c p e d e c a b e i e . A c e a a e a i e a i a a i a d e a p z c e e g i e e e c i z , c a p e i a p e c a i e d e c c a . 1 p z .

D z e e p e a e c i i d e e a , a c a a z e c c d i d a a . U a c a a d e c c a e e e g z d e f i c i i p e c c a . 24 p e , c p e a c e z e b i e d z c c a . 100 p e .

V e f i c a i d e g a f i c i a l a e a a c a a z ! P e b a c e a a , d e c e c a i e i e a d e e a i d e c a a i e a j d e a z p e . S p a p e i a c i c e b i e z c a e d c e i f i c a i i d e a i p e i e . D a a d e i a z e e d e c c a . 5 a i . N a i d a d e p i i e e a c a a i c h i b a i p e e f d z 5 a i .



U i i a i a i a c a a z 9 V ! c a i i i i i b a p i i c a e e i z p i c d e e i e !

Contorul orelor de funcționare

O i a , c a a e d e f i c i p e a e f i i a c i z e d e c a d z (a p z d e c i 300) . P e b a c e a a , c a a i c p i i e c p i i e b d e f i c i p e a c c a . 8 i i b d c e i e e a i z c . B S Z c e e 4 f e . c a p e d z p e p e a i a a i e a p e i c i a f f a j , c p e p e d e f i c i p e b e b i e p z c l a 180 .

Oprirea buzerului intern

a p z d e c i 300 . S c a e i j p e i g i a (B R X / B R X 1) . P e b a e p e d e e c p e i b d c e i j p e e i z d e e e g e z c 2 b p e .

Cașă de apă de 380 c. a
e e M. UC 08/2 M i 25/2 M i
1000 c. a e e M. Fee 25/2 BW i
35/2 BW.

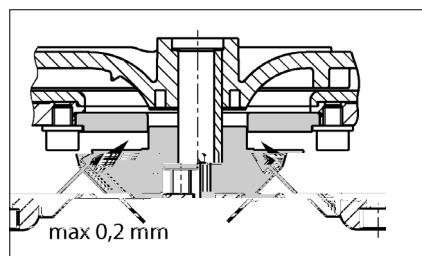
Ca de ei e ie fie ai
cașă de ei e i. O a-
ed de a di ea ei.

Controlul fantei

(Va abi ai e e c.).
T b i e ca ei ei, ec i
b i e de eg i de f e a i a i
b i e c b a e dac f a e i
i, a e i e b i e e.

ca ei e ed de a g -
e ai ice f c i e a a ei
i de i e c de e d i a de b -
e a ei) i eca i de -
i e b i e c b a e de e cia i dac
a e i, a e i e b i e chi b a e.

C a j ei e e a d e a e, de e
a a e b i e a f a di
i de i e i aca de i e. O fa
de e e 0,2 b i e d.



Reglarea fantei

(Va abi ai e e c.).

1. B ca i de i e c b ca de
e i de face r b ce b a c i g i e
i i i h e ag a z.
2. Sc a e i ie a de e i, e i de i e-
e i aiba de a j e i, a i e i d e i
ie a de e i e i de i e.
3. B ca i de i e i 770TJT ET EN BT /t1_1c d f -0.019 Te01

购买君格的产品，一流的质量与高端的服务是并存的。

请按照安装手册进行安装，才能确保产品达到让客户满意的工作性能。

因错误安装或误操作所引起的产品损坏会影响质保。

和所有电子设备一样，该产品在断电或者出现故障的情况下将停止工作。

如果可能造成损失，应安装独立的报警系统。

根据不同应用，可安装应急发电机或备用系统。

本使用手册包含安装、操作和维护期间必须遵守的基本信息。在设备安装和投入运行之前安装人员及技术人员/操作人员都必须认真阅读手册，并将其保存在泵或设备安装位置附近以供随手查阅。不遵守安全须知可能导致保修失效。

在本手册中，安全信息由特定的符号明确标识。忽视这些信息可能会导致危险。



一般人身危险



电压警告

注意！对设备和操作人员有危险

所有操作、维修、检查和安装人员都必须具备从事这项工作的相关资质，并通读手册内容以确保充分掌握。人员的监督、能力和职责范围由运营商负责管理。如果任何人不具备必要的技能，则必须向其提供相应的指导和培训。

严格遵守本手册中的安全说明、现行国家事故预防法规以及任何内部作业、操作和安全规章。

务必遵守所有法规、本地条例和安全法规。

电力安全隐患要特别小心。

如果存在危险（如爆炸、有毒、灼热）物质泄漏，必须安全地排放，避免危及人身或环境。同时严格遵守相关法规。

作为一项基本原则，只有关闭设备时才能在设备上作业。如果在输送有害物质的泵或设备上作业，必须先清洁污染物。

在作业完成后，应必须立即复原所有安全和保护组件和/或将其投入使用。根据现行法规 and 规定，在重新启动前必须先检查其有效性。

任何改动或更改设备的操作须征得制造商的同意。为确保安全，务必使用制造商认可的 原厂 备件和附件。使用非原装零件可能会导致保修失效。

只有用于正确用途，设备才能安全运行。在任何情况下都不得超过在“技术数据”章节给出的限值。

在开始维修或维护工作前，封锁作业区并检查起重工具是否状态良好。

不要单独作业。一定要戴好安全帽、护眼镜和安全靴，必要时系上安全带。

在进行焊接工作或使用电气装置之前，检查有无爆炸危险。

在污水处理系统中作业的人员必须接受抗体接种以免被在系统中出现的病原体感染。出于健康考虑，无论在哪里工作一定要特别注意洁净度。

确保在工作区内无任何有毒气体。

严格遵守职业健康和安全作业法规，确保随身携带一个急救箱。

在某些情况下，泵及其输送介质可能高温灼热而导致烧伤。

当设备位于爆炸性危险区域内时，适用特殊法规！

即接即用型compli污水提升泵站通过LGA认证，适合处理厕所和小便池废水以及含有常见杂质的家庭废水。

该水箱能够浸没在深度不超过2米的水中不超过7天。

控制单元不能浸水，但具有IP44防溅等级。

如果安装合格并使用得当，该控制单元符合EMC指令2014/30/EU的防护要求，适合家用并使用普通电源供电。由于抗干扰性不够，不宜采用企业高压变压器提供的工业电源。

泵的使用必须遵守有关国家法律、法规 and 规定，例如：

建筑和地面排水系统的排污装置（如欧洲EN12050和12056）

家庭污水和废水（如德国EN12056）

低压系统的安装（如德国VDE 0100）

安全和加工材料（如德国BetrSichV和BGR500）

污水处理系统安全（如德国GUV-V C5，GUV-R104和GUV-R126）

电气系统和操作资源（如德国GUV-V A3）

防爆标准 EN60079-0, EN60079-1, EN60079-14, EN60079-17和EN 1127-1

水箱，泵及进水口夹紧法兰

缩径接头DN150/ DN 100，用于 compli 500和1000

通风管套管（带软管卡箍的compli 1200柔性连接管）

压力排水管连接法兰

压力排水管柔性连接管，带软管卡箍

手动隔膜泵或额外DN50进水口插入式密封件

箱体固定材料压力排水管止回阀（compli 300、500、1000和1200）

控制单元（非compli 300）

工作制：间歇运行S3

泵安装必须保证抗浮力和自由直立。部件周围和上方必须至少有60厘米宽或高的工作区域以方便操作或维护

通风：通风管必须高于房顶。

进水口：在水箱前面的进水口必须安装废水闸阀。

压力排水管：在压力排水管的止回阀之后必须加装一个废水闸阀。如果系统的供货范围内不包括止回阀，则必须安装EN认证的翻板式止回阀。

压力排水管必须在本地背压水位以上设置回型弯。

必须提供泵集水坑以便处理来自泵安装区域的积水。

注意！各个组件和水箱的所有固定螺栓的拧紧扭矩不得超过6 Nm。

关闭进水口（附件）处的闸阀以防止在安装过程中漏水。

compli 300：选择所需的DN100进水口，在侧面或顶部标记处使用102ø孔锯或竖锯切开进水口，然后去除边缘毛刺。使用六角螺钉将附带的夹紧法兰固定到进水口，不要拧紧。

取出设备固定支架并拧到水箱上，然后在安装了夹紧法兰的水箱上推入进水管，并尽量让进水管深入水罐。

在地板上标记膨胀管的位置，然后钻孔并安装膨胀螺丝。

现在紧固夹紧法兰，然后使用木螺钉和垫片将设备固定到地板上。

所有其他compli型号：必须使进水管从夹紧法兰口尽量深入罐体，然后对齐。

如果使用DN150侧进水口，必须首先在标记位置处使用ø152的孔锯切开进水口，然后去除毛刺。标准进水口必须使用封闭套件（附件）封闭，并复位启动水位。

注：对于compli 500和1000，如果先在夹紧法兰安装附带的缩径接头，进水管口径可从DN150缩小至DN100

拧紧夹紧法兰上的六角螺钉

标记水箱和地板固定孔的位置，然后钻孔。

将木螺钉、垫圈和膨胀管一起插入孔内并拧紧。

注意！确保水箱不会由于螺钉拧得过紧而变形，否则可能会导致泄漏。

compli 1200设备的水箱在两侧使用两个支架加固。

使用DN70套管将通风管连接到水箱右上方，使之高于房顶。

对于compli 1200，在标记处切断右上方ø78 mm管道并去毛刺。然后使用DN70柔性接头连接通风管，使之高于房顶。

安装以下部件到出口法兰上：

1. 止回阀（不在供货范围内时）
2. 截止阀（附件）
3. 连接法兰
4. 使用柔性接头连接压力排水管并在本地背压水位以上设置回型弯。

此进水口用于连接手动隔膜泵。

使用孔锯在标记处切开管道连接。然后去除毛刺边缘。

将插入式密封件58/50放入到位。

将外径为50毫米的进水管穿过密封件推入水箱内，到水箱底部的距离至少保持50毫米。

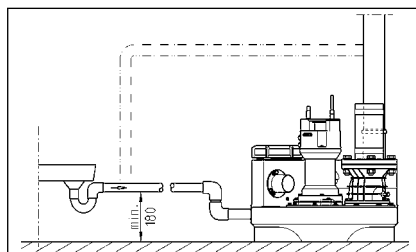
将手动隔膜泵固定在墙上易于检修的位置，并连接到插入式管道上，然后将压力排水管连接到手动隔膜泵。在这里，压力排水管同样必须在本地背压水位以上设置回型弯。

使用孔锯，沿预切沟槽切开进水口。去除边缘毛刺。

将插入式密封件58/50放入到位。

将外径为50毫米的进水管穿过密封件推入水箱内。

注意！连接设备侧面低水位进水口的管道必须配有一个弯头，尽可能靠近设备。这个弯头的内底到地板的高度至少为180毫米。在连接管内集结的气穴可能导致溢流问题，从而产生背压。为了防止背压，进水管必须在最高点排放空气。为此可将通风管连接到水箱的通风装置。



只有有资质的电工才能执行泵或控制装置的电气作业。



开展任何作业之前拔出电源插头，确保他人不会再次接通电源。

注意！切勿把电源插头置入水中！插头进水可能会造成故障和损坏。

必须遵守各种情况（如EN）适用的标准、国家法规（如德国VDE）以及本地电网运营商的规定。

注意工作电压（见铭牌）！

设备带有液位控制器，可根据水位启动和停止泵。一旦发生故障，即使只是暂时性的故障，集成式报警系统就会发出

蜂鸣声

如果泵过热，电机绕组内的热敏开关会停止电机运行。在热敏开关切断系统运行后应先拔出电源插头，再排除故障。如果仍然通电，设备可能会自动重新启动。这不会产生直接的故障消息。

泵电源插座必须根据相关法规正确安装在干燥房间内高于背压水位的地方并配备至少16 A（延时型）的保险丝。

污水处理装置的电气连接需要提供一个5孔CEE电源插座。该插座必须位于干燥房间内，高于背压水位（3/N/PE ~ 230/400 V）。

注意！泵只能使用慢熔断保险丝或C特性自动熔丝。

控制单元只能安装在干燥房间内高于背压水位的地方，随时保持外壳封闭。安装位置必须方便检修。高湿度和结露都会损坏控制装置！

工厂针对各型号的标准进水口高度设置了启动点和关闭点。

如果使用不同的进水口高度，就必须重新定义启动点（不适用于compli 300），否则进水口可能会出现背压。

重新设置后控制单元会自动将报警（+2厘米）和（双泵型）峰值负载（+4厘米）的开关点复位。

暂时关闭系统，将手动-0-自动开关设为“0”。通过控制单元右侧的“模拟评估器”模块调节启动点。暂时取下该模块的透明盖。向集水室注水至进水口开口底部边缘。

在模拟评估器上有三盏指示灯，分别标为P1、P2和P3。应该只有P2亮起。如果P3也亮起，则必须重新调节。

转动P1下面的小调节螺钉，顺时针转动完整的一圈或两圈。然后取浮子开关，将其浸入集水室下关闭点以下，使其再次浮起。如果P3仍亮起，再次顺时针转动调节螺钉一整圈并再次浸没浮子开关。

重复该过程直到P3不再亮灯，然后逆时针往回转调节螺钉直到P3再次亮起的确切点。至此启动点设置完毕。

故障消息采用声光两种形式发出。标准电源供电报警系统报告泵内电机的故障（红色LED，不适用于AD 00或compli 300），同时内置声音报警响起。该声音只有在排除故障或完全停用装置时才能关闭。

如果安装现场不合适使用声音报警，可以通过电路板上的无源触点（端子40和41）发出报警信号（compli 300的端子在插头内）。集中式报警的无源触点最高容量为5 A/ 250 VAC。该触点在故障排除后重新断开。

标准报警装置由电源供电，即断电就无法触发高水位报警。为了确保即使断电也能正常工作，必须使用可充电电池。打开透明盖。将电池组连接至接线夹，并使用原电缆扎带固定到PCB的预定位置（G1）处。在持续报警的情况下，电池组可向报警系统供电约1小时。

在恢复通电后，电池自动重新充电。空电池在充电约24小时后就可以投入使用，约100小时完全充满。

定期检查电池的状态！具体做法是断开设备电源，触发高水位警报。声音信号的音量在数分钟后没有明显降低迹象。电池使用寿命大约为5年。注意电池上的日期，五年后应及时予以更换。



只能使用9V可充电电池！使用干电池有爆炸危险！

控制单元可以安装选配的计时器（不适用于compli 300）。具体做法是剪短计时器的接头到约8毫米，将其插入到电路板BSZ处的4孔插座。如果再次开机后没有计时器显示，那么将计时器旋转180°。

不适用于compli 300。拆下密封的跳线（BRX/BRX1）。为了避免跳线丢失，将它装到两针连接器的一个针脚上。

打开控制单元上的透明盖。

在端子“S+”和“S-”上可以连接一个额定电流不超过30mA、12 VDC的额外声音信号发生器。内部报警蜂鸣器可以独立地打开或关闭。

在compli 300的情况下，可作为附件安装一个独立于主电源供电型报警装置。水箱上有一个专门的安装底座。

连接交流230V的报警灯（电流最大1A）至接线端子N和41。

一个带绝缘的线桥接在端子U-和41之间，电路将受到保险管F1的保护。

跳线BRX2设置：闪烁灯无需BRX2设置（连续===），报警灯应有BRX2位置（闪烁 _Π_Π_）

1. 打开水箱的维护盖。
2. 打开进水口和压力排水管的截止阀。
3. 将设备接通电源，并观察旋转方向指示。
4. 注满水箱至启动水位。
5. 泵现在启动并抽空水箱。通过维护口观察泵送过程。
6. 用手慢慢抬起液位控制器的浮子，直到高于启动点并保持直到触发报警。
7. 然后使用盖子和密封件封闭维护口。
8. 通过开关运行数次，确保水箱、接头和管道不漏水。

自动运行是装置的正常运行模式。因此摇臂开关必须设为“自动”模式。泵可通过集成的液位控制器根据水箱水位来启动和关闭。泵运行时绿色LED灯亮起（在compli 300的情况下表示准备好运行）。

注意！如果过量污水流入设备（例如排空泳池时），打小进水口截止阀，直到设备可以再次正常运行，反复启动和关闭（不要连续泵送，否则可能导致泵电动机过热）。

将模式开关设为“手动”，可使泵长时间运行，不受污水水位影响。因此应通过维护口来观察泵出操作。

将模式开关设为“0”，可关闭泵，但报警系统仍保持激活状态。



在维修和维护控制装置和泵前，不要简单地选择开关拨到“0”位置，而应该拔掉设备电源。

为了保持可靠运行，每月目视检查装置

一次，包括管道连接。

我们建议您根据EN12056-4维修设备。

为确保设备长期可靠，建议您签订维修合同。



污水提升装置应由专业人员进行定期检修保养。商业楼宇的维保周期是3个月，公寓楼的维保周期是6个月，独立式住宅是12个月。



在进行任何作业之前都必须先断开泵和控制装置的电源，并采取措施以确保其不再通电。



检查电缆有无机械或化学性损坏。如有破损或扭结，予以更换。

我们建议维护工作应包括以下内容：

1. 检查连接点是否漏水，并检查设备和管件的周边区域。
2. 操作截止阀，检查它们能否轻松移动。必要时予以调节和润滑。
3. 打开并清洁翻板式止回阀；检查阀座和阀球（阀门）。
4. 清洗泵及与箱体连接管道；检查叶轮与轴承。
5. 检查润滑油。必要时加满或更换润滑油（水泵有油腔时）。
6. 清洁水箱内部（必要时或者特别要求时）；例如清除任何油脂。
7. 检查集水箱的状况
8. 每2年用水冲洗系统一次
9. 检查设备的电气部分。控制单元本身是免维护的，但如果配备了可充电电池，则应该定期检查，以确保电池状态良好。具体做法是断开设备的电源，并用手慢慢抬起液位控制器的浮子，然后保持直到触发报警。此外，必要时清洁浮子。

完成所有的维修任务后必须进行试运行，然后将设备重新投入使用。该检修必须记录在案，注明重要数据以及所有维修任务的细节。

（仅适用于08/2、25/2和35/2型号）。首先，拧开泵周围的六角螺栓或内六角螺栓，从水箱上卸下泵和叶轮的组件。油腔堵头标记为“OI”。为了检查机械密封，润滑油及任何残余物必须从油腔中排出，并收集在一个干净的测量容器内。

如果润滑油含水（乳浊液），必须更

换润滑油，并在300个工作小时后再次检查一次，而不是在6个月后再检查一次！

但是，如果油被水和污染物污染，则除了润滑油，还要更换机械密封。

为监测油腔，也可将“DKG”密封螺栓取下，更换为“DKG”泄漏探测传感器。

仅适用于08/2、25/2和35/2型号）。为保证可靠运行，第一次更换润滑油应在运行300小时后进行，以后每运行1000小时更换一次润滑油。

即使运行时数很少，仍应每年至少更换一次润滑油。

如果泵送极强研磨成分的废水，应相应缩短更换润滑油的时间间隔。

使用HLP液压矿物油，粘度等级22至46，如美孚DTE22、DTE24、DTE25，来更换油腔中的润滑油。

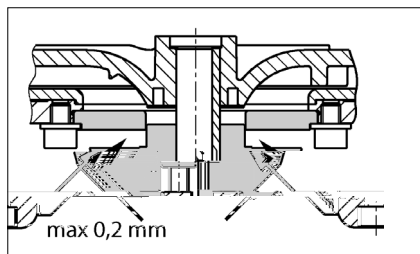
MultiCut系列泵UC08/2M和UC25/2M的润滑油用量为380 cm³，而MultiFree系列泵UC25/2BW和UC35/2BW为1000毫升。

贮油器只能加注一定量的润滑油。过多会导致泵无法运行。

仅适用于带切割系统的泵。必须检查泵壳螺钉以及连接和固定螺钉，以确保其紧固。必要时拧紧。

如果泵性能下降、运行噪音越来越大或切割性能降低（泵易于堵塞），必须联系专业人员检查叶轮和切割系统的磨损情况，必要时予以更换。

使用合适的工具（例如塞尺）测量切割转子和切板之间的切割间隙。切割间隙超过0.2毫米时必须调低。



1. 用一块木头阻塞切割转子并拧松中心内六角螺钉。

2. 取下压缩片、切割转子和调节垫片，然后再次装上压缩片和切割转子。

3. 阻塞切割转子，并再次拧紧内六角螺钉（拧紧扭矩8 Nm）。

4. 检查切割转子移动自由度以及切割间隙（不得超过0.2毫米）。

如果切割间隙仍然太大，必须再拆下一个调节垫片。重复步骤1-4。

检查电源电压、保险丝和接地故障断路器。只能使用相同容量的保险丝来更换损坏的保险丝！如果保险丝再次烧断，请联系有资质的电工或我们的售后服务。

230/12V控制变压器的保险管（延迟型）、电机接触器和230V交流电源发生故障。只能使用相同容量的保险丝来更换损坏的保险丝！

如果电源线损坏，只能联系制造商来更换。

如果浮子开关受阻，关闭进水口截止阀，打开维护盖，疏通堵塞。

因为泵堵塞，电机绕组内的热敏开关可能关闭了系统。在这种情况下，关闭进水口截止阀，排空水箱，拔出电源插头，拆下泵组件并疏通堵塞。

检查压力排水管中的截止阀是否完全打开。

如果压力排水管堵塞，用水冲洗压力排水管进行清洁。

如果止回阀阻塞，清空压力排水管并清洁止回阀。

如果通风系统堵塞，清洁引自泵水箱的通风管，检查通风孔。

如果设备在开始泵送时工作正常，但在结束时声音变得非常响，则必须由合格的电工在控制单元重新定义关闭点。

电源相序错误或缺相- 因此降低或停止泵输送。电源连接只能由合格的电工进行维修操作。

泵通过一个集成的电路断路器进行保

护。如果过载或电动马达故障，该断路器会关闭泵。在发生这种情况后，它必须手动复位以便再次运行泵。控制箱要求由合格的电工才能打开控制单元来按下该复位按钮。

泵送流量过低或进水流量过高导致水箱水位过高。清除泵或压力排水管内任何堵塞物和/或消除过多的流入量。

综合液位开关故障。请致电我们的售后服务。

水箱内没有剩余的水。加注少量的水。

注意：如果在泵送之后LED灯短暂亮起，这不属于故障信号。

泵的停止水位太低。

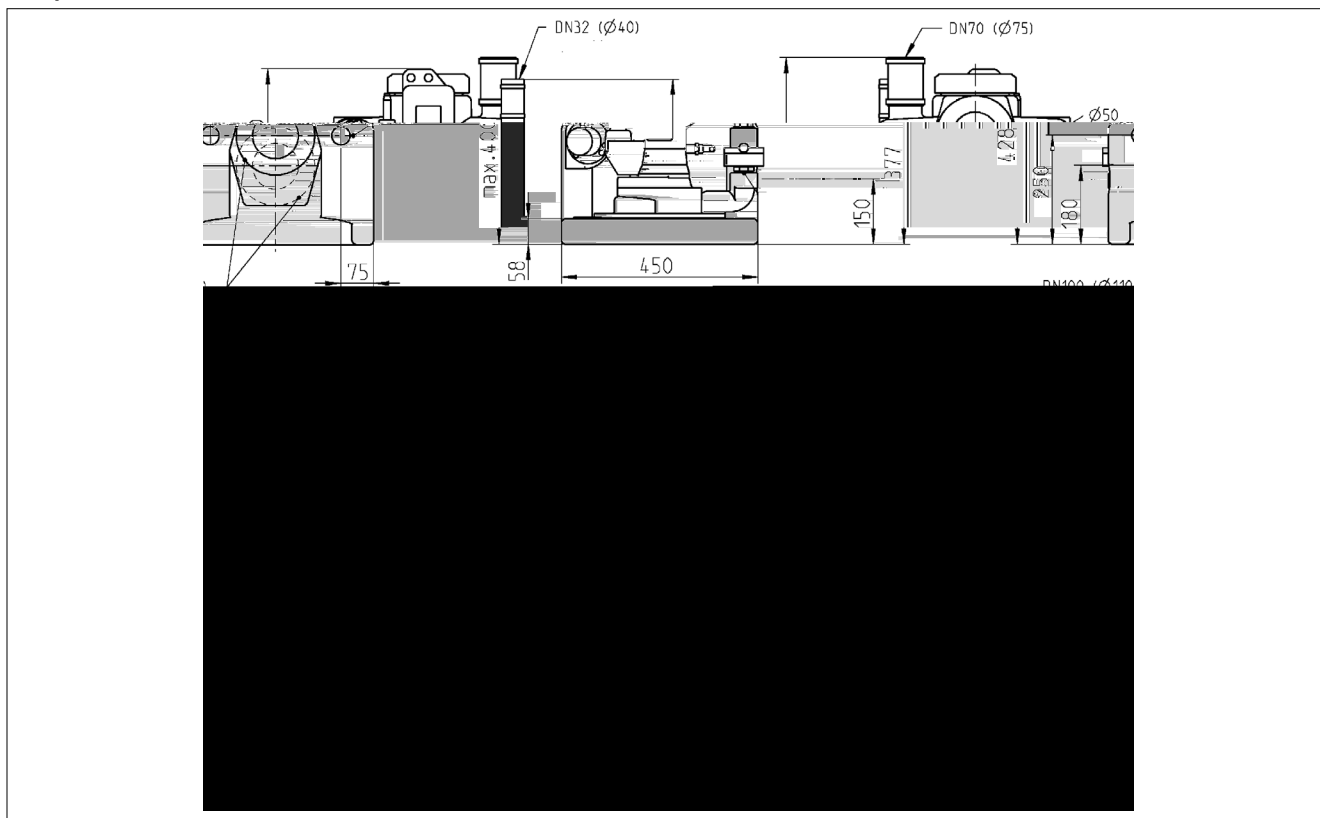
拧下集水箱前面的综合液位开关上的三颗固定螺钉。小心向右旋转到关闭点可设置更高的水位。重新拧紧螺钉。在泵送期间如果LED2熄灭，则说明达到关闭水位。

注意！也可能同时需要重新调节启动水位（请参阅“重新定义启动水位”章节）。

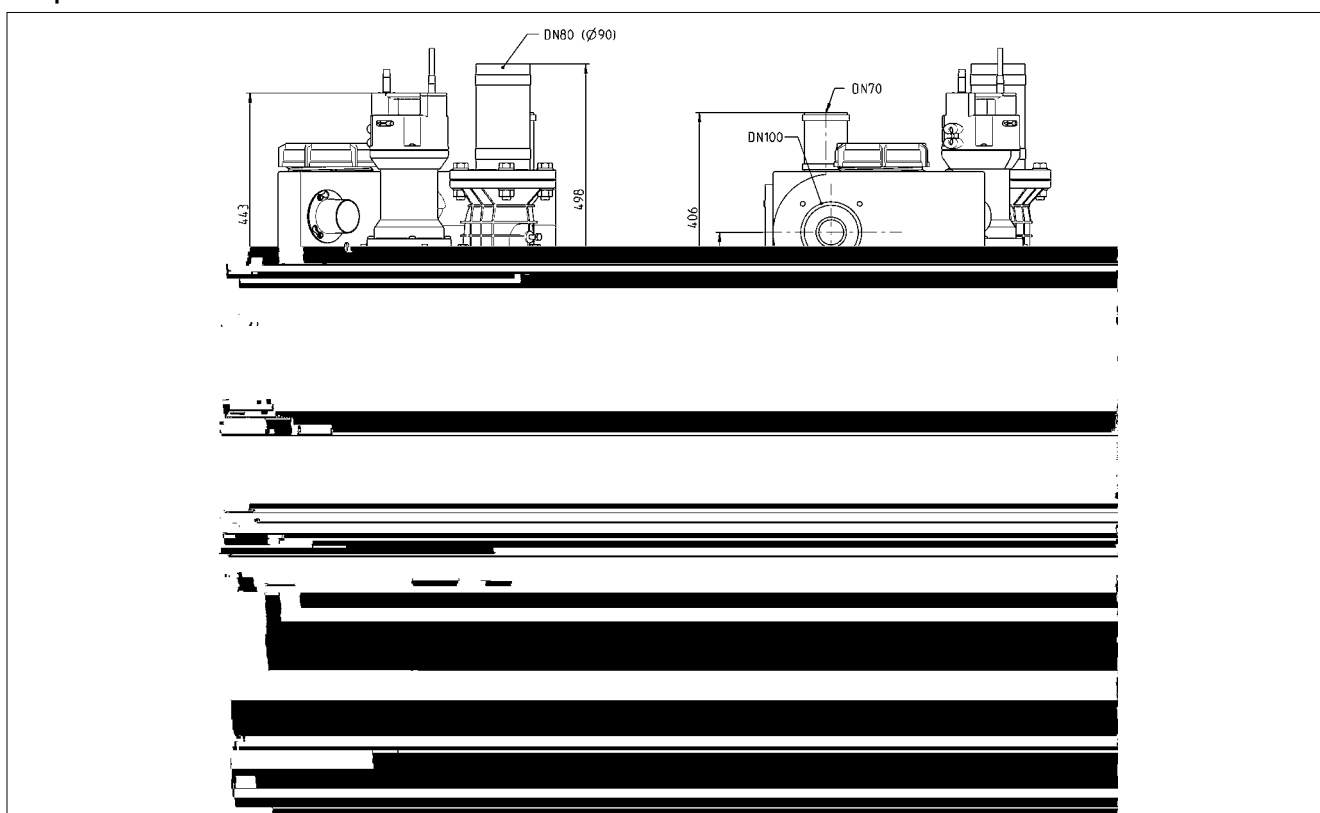
注意：如果感到正常呼噜声太大，也可以这种方式将停止水位设到一个更高的水位。）

**TECHNISCHE DATEN - TECHNICAL DATA - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES -
TECHNISCHE GEGEVENS - DATI TECNICI - DANE TECHNICZNE - TECHNICKÉ
ÚDAJE - TECHNICKÉ ÚDAJE - MŰSZAKI ADATOK - DATE TEHNICE - 技术指标**

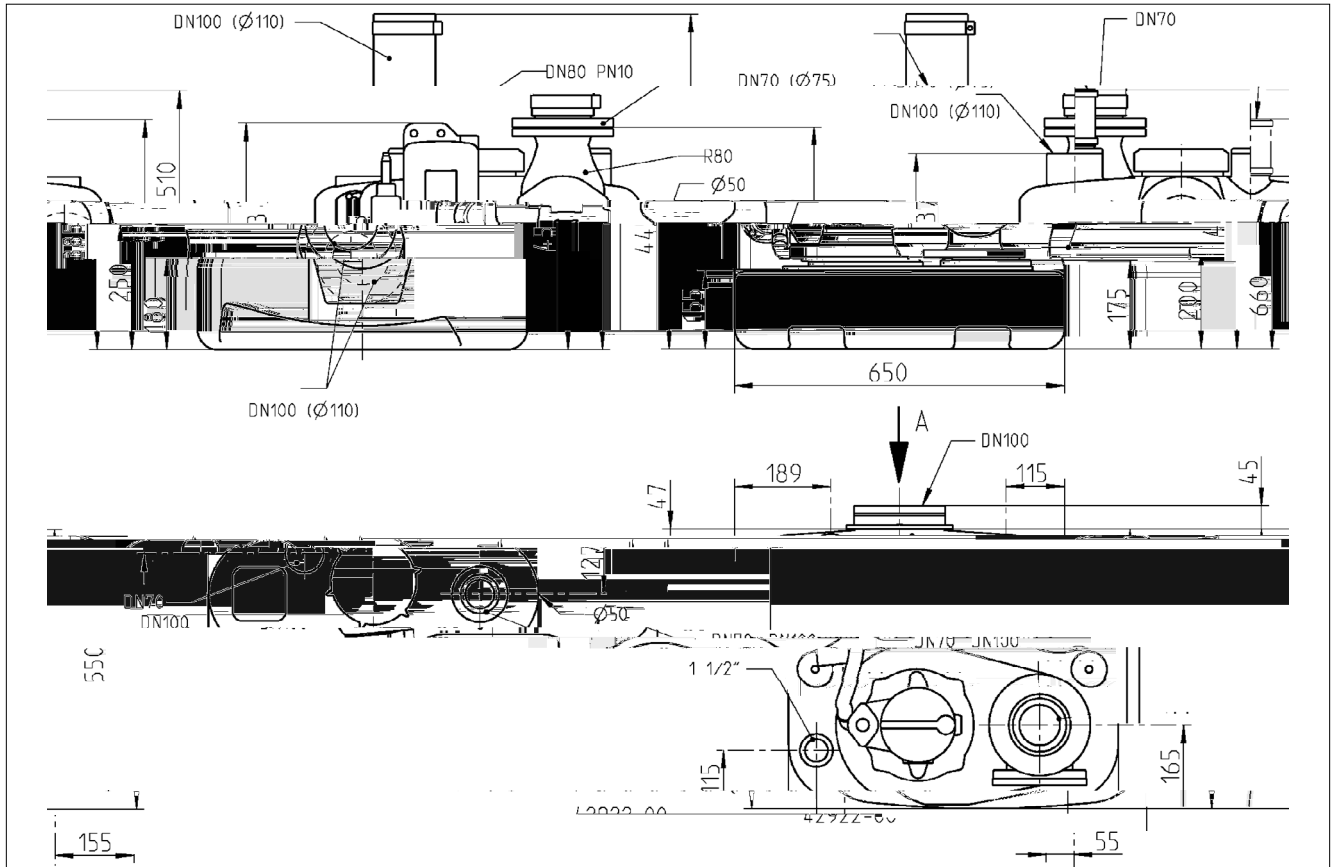
compli 100



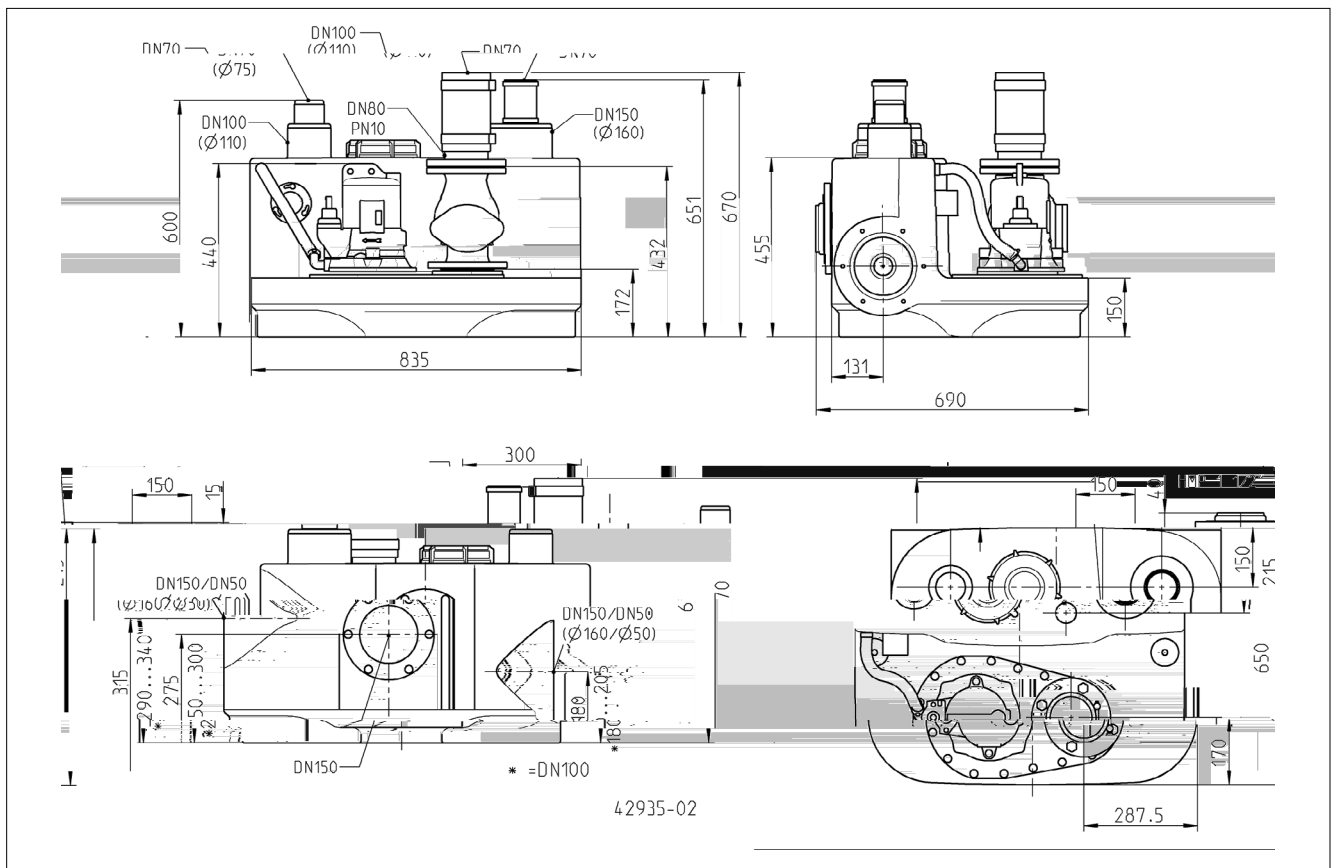
compli 300



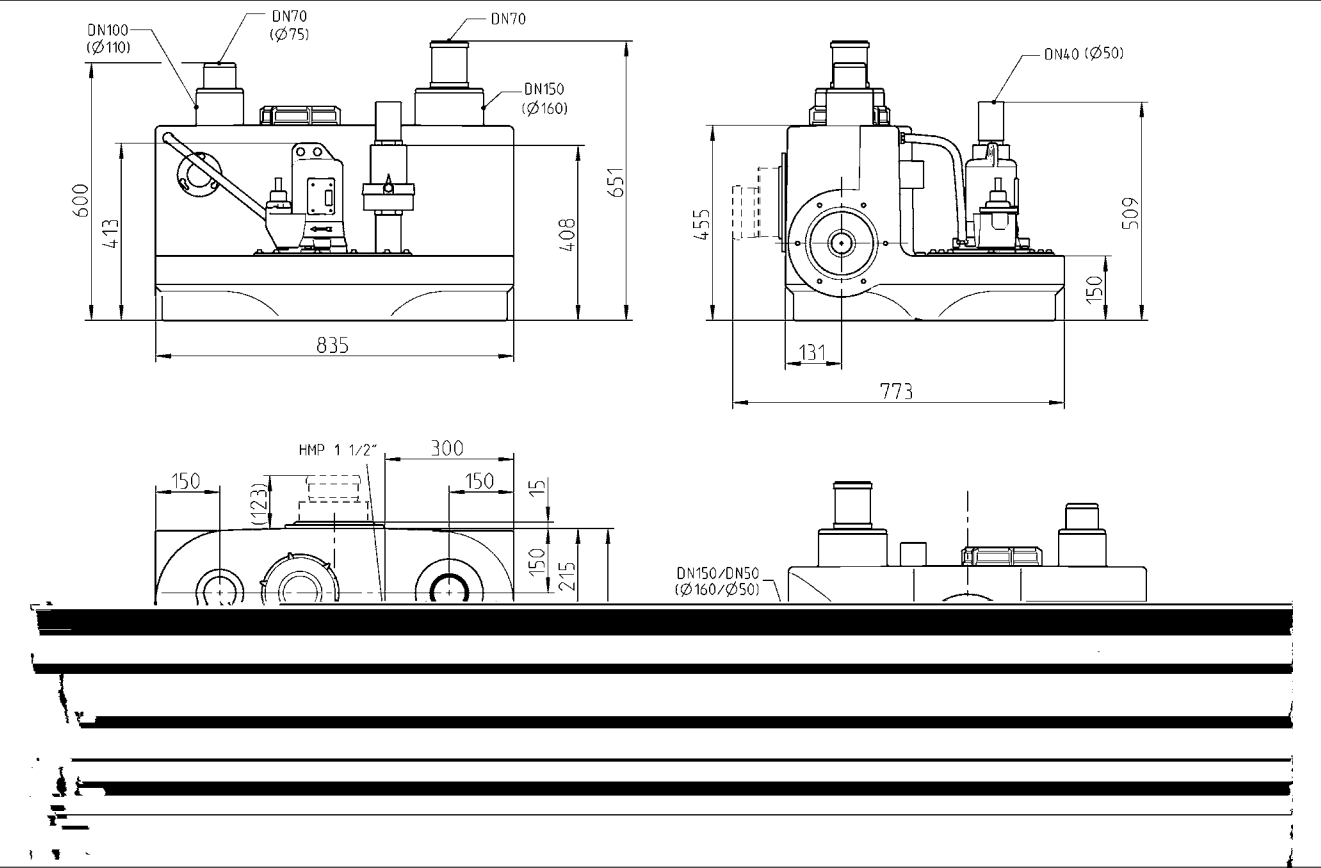
compli 400



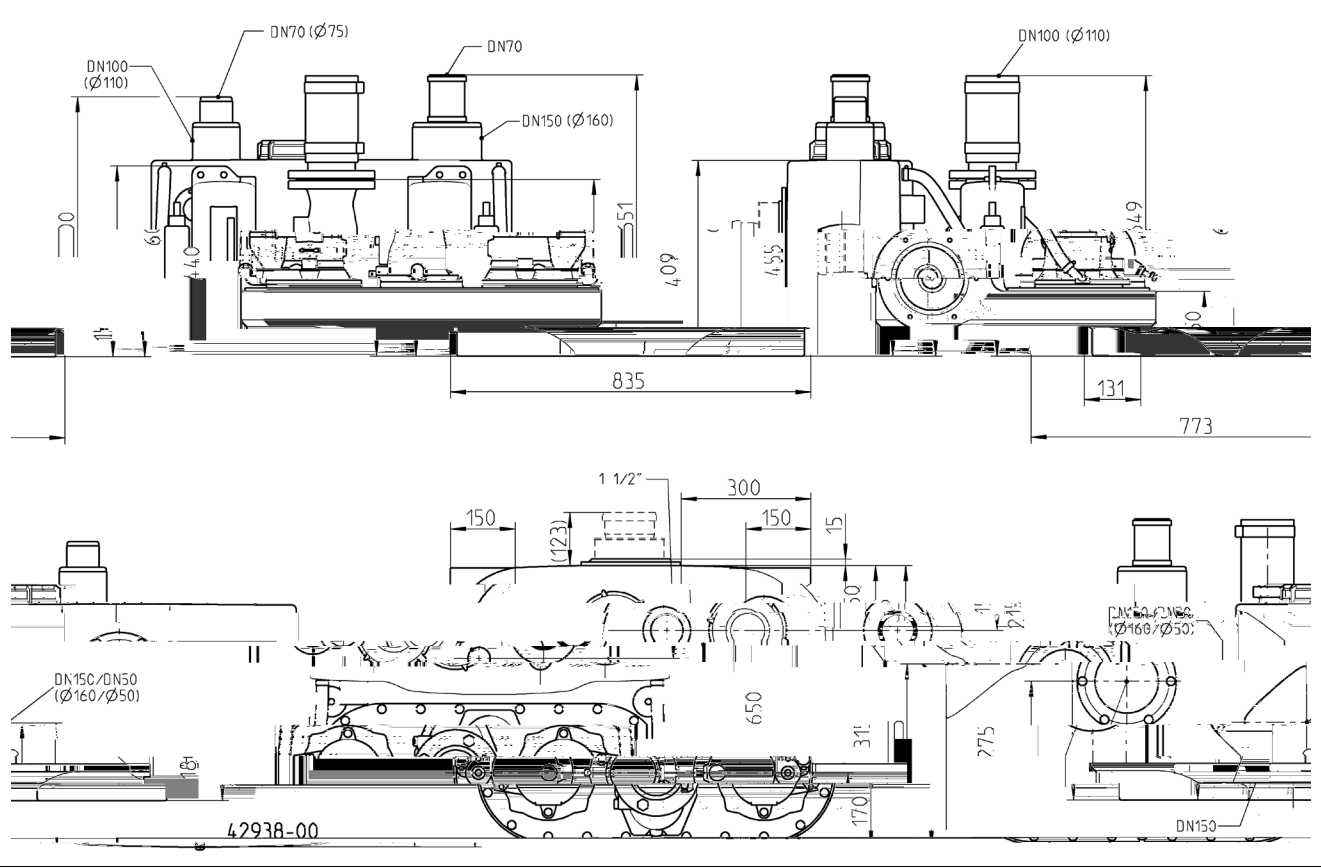
compli 500

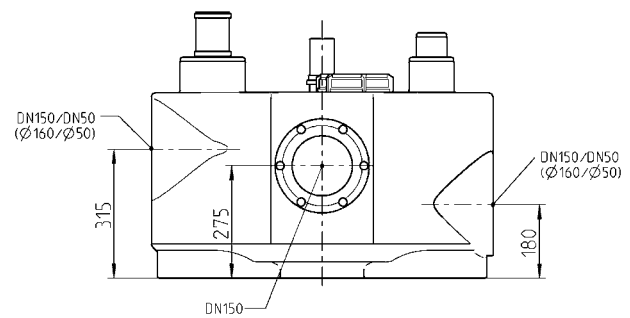
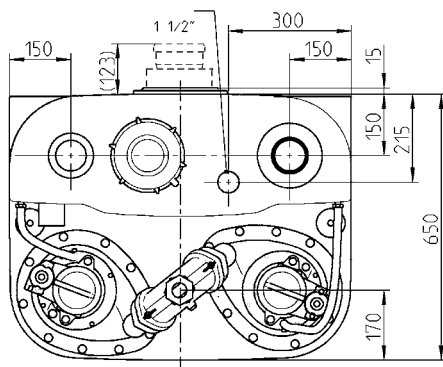
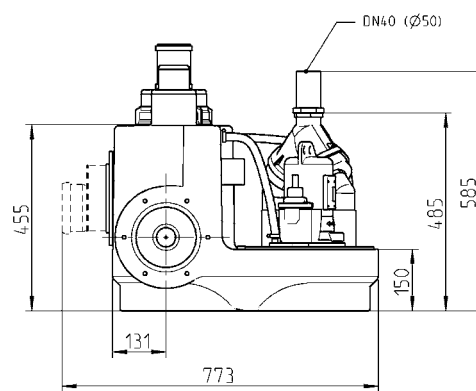
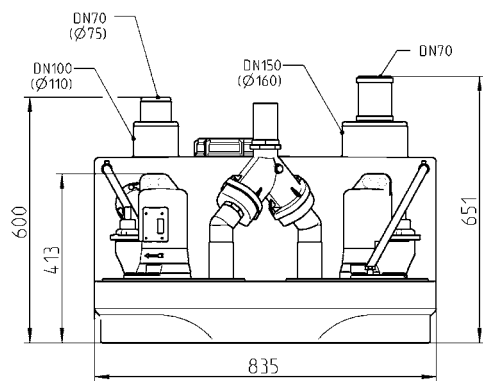


compli 500 M

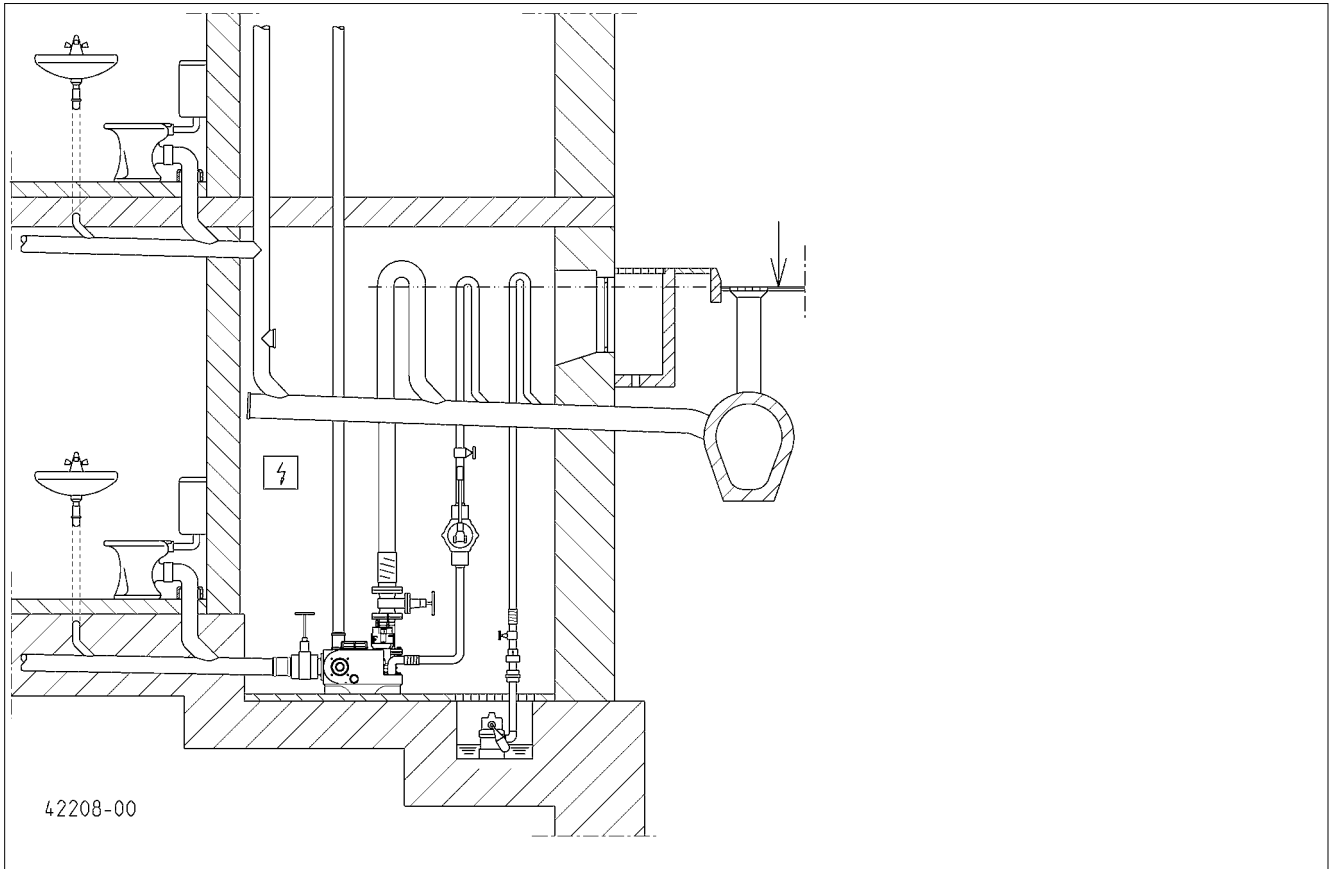


compli 1000





43117-00



		... 300 E	... 400 E	... 1010 BWE	... 400
	[kg]	29	55	118	56
	PN 10 []	DN 80 50	DN 80 70	DN 80 70	DN 80 70
	S3*	10 %	25 %	25 %	30 %
P1	[kW]	1,37	1,55	1,55	1,25
P2	[kW]	0,98	1,10	1,10	0,87
U	[V]	1/N/PE z230	1/N/PE z230	1/N/PE z230	3/N/PE z400
f	[H]	50	50	50	50
I	[A]	6,0	7,1	7,1	2,2
	[i ⁻¹]	2700	1428	1428	1390
			AD 69 ECP	BD 610 ECP	AD 00 P

		... 510/4 BW	... 515/4 BW	... 525/4 BW	... 525/2 BW	... 535/2 BW
		... 1010/4 BW	... 1015/4 BW	... 1025/4 BW	... 1025/2 BW	... 1035/2 BW
		... 1210/4 BW	... 1215/4 BW	... 1225/4 BW	... 1225/2 BW	... 1235/2 BW
	[kg]	66/118/118/145	66/118/118/145	66/118/118/145	68/120/122/149	72/125/131/158
	PN 10 []	DN 80 70	DN 80 70	DN 80 70	DN 80 70	DN 80 70
	S3*	45 %	30 %	15 %	25 %	25 %
P1	[kW]	1,3	2,2	3,0	3,3	4,8
P2	[kW]	1,0	1,7	2,2	2,6	4,0
U	[V]	3/N/PE z400	3/N/PE z400	3/N/PE z400	3/N/PE z400	3/N/PE z400
f	[H]	50	50	50	50	50
I	[A]	2,8	3,9	5,1	5,4	7,8
	[i ⁻¹]	1451	1405	1363	2807	2857
		AD 25 P / BD 25 P	AD 46 P / BD 46 P	AD 46 P / BD 46 P	AD 46 P / BD 46 P	AD 610 P / BD 610 P

		... 108/2 ME	... 108/2 M	... 120/2 M
		... 508/2 ME	... 508/2 M	... 520/2 M
		... 1008/2 ME	... 1008/2 M	... 1020/2 M
	[kg]	42/50/77	41/49/75	43/51/79
	PN 10 []	DN 32/40/40 7	DN 32/40/40 7	DN 32/40/40 7
	S3*	10 %	35 %	25 %
P1	[kW]	1,70	1,65	2,30
P2	[kW]	1,14	1,24	1,85
U	[V]	1/N/PE z230	3/N/PE z400	3/N/PE z400
f	[H]	50	50	50
I	[A]	7,5	2,8	3,9
	[i ⁻¹]	2584	2674	2860
		AD 08/2 MEP	AD 00 P / BD 00 P	AD 46 P / BD 46 P

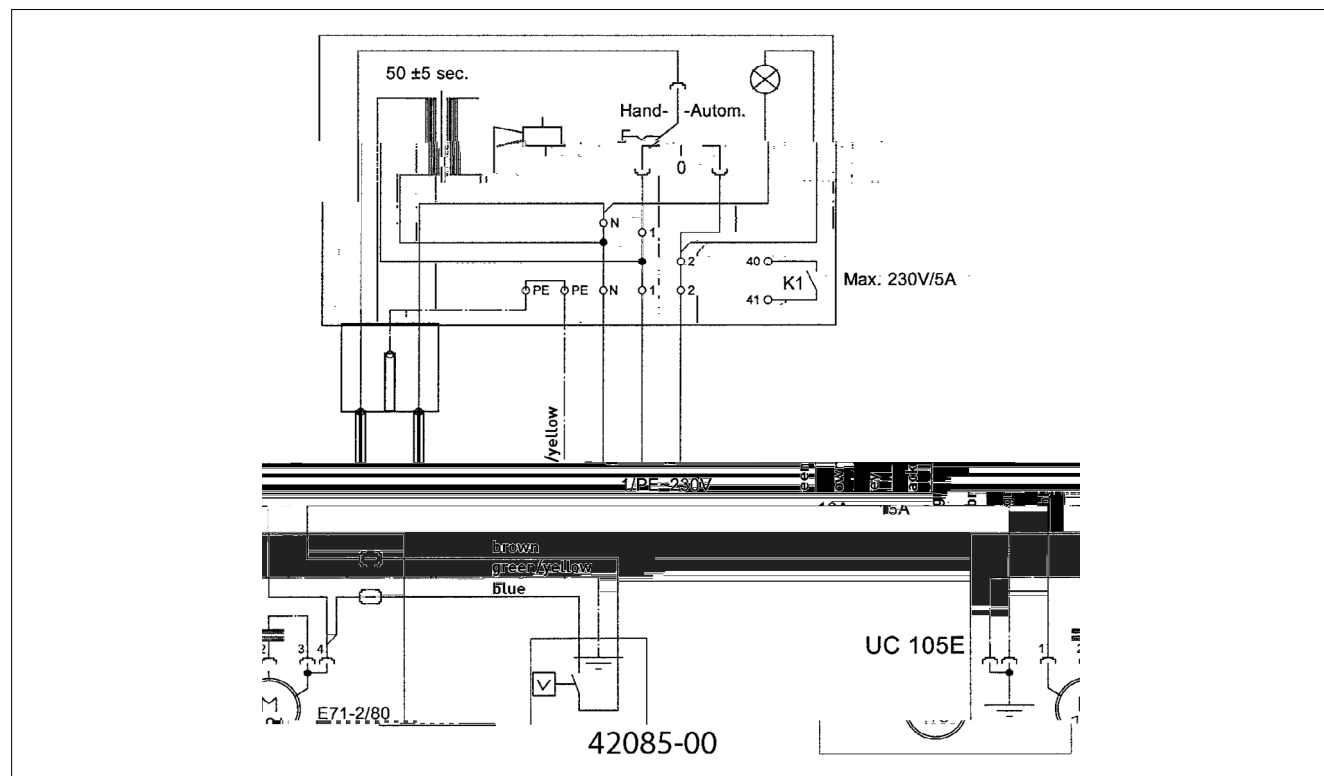
*E a e f 40%: 4 i . a i a d 6 i e s (C c e d a i 10 i .);
E e i :40%: 4 i . d i f i a e s + 6 i . d i a a (d a a d e c i c 10 i .)
P k a d 40%: 4 i . i . a 6 i . e 7 k a 6 i . e 7 k a c h c k 10 i .)
4 p c e s 6 p c e s (c i k i d 10 p c)

E e e :40%=4 i d e i c e e 6 i d e a e (D e d j e 10 i)
P k a d 40%: 4 i . a c i 6 i . e (C a c k 10 i .);
P k a d 40%: 4 i . e 7 d k a a 6 i . e 7 k a (d b a a i a c k 10 i .);
E e i :40%: 4 i . f i c i e e 6 i . a i i a i 10 i .)

Leistung - Performance - Puissances - Capaciteit - Prestazioni - Wydajności i moce - Výkony - Výkony - Teljesítmény - Capacități - 性能参数

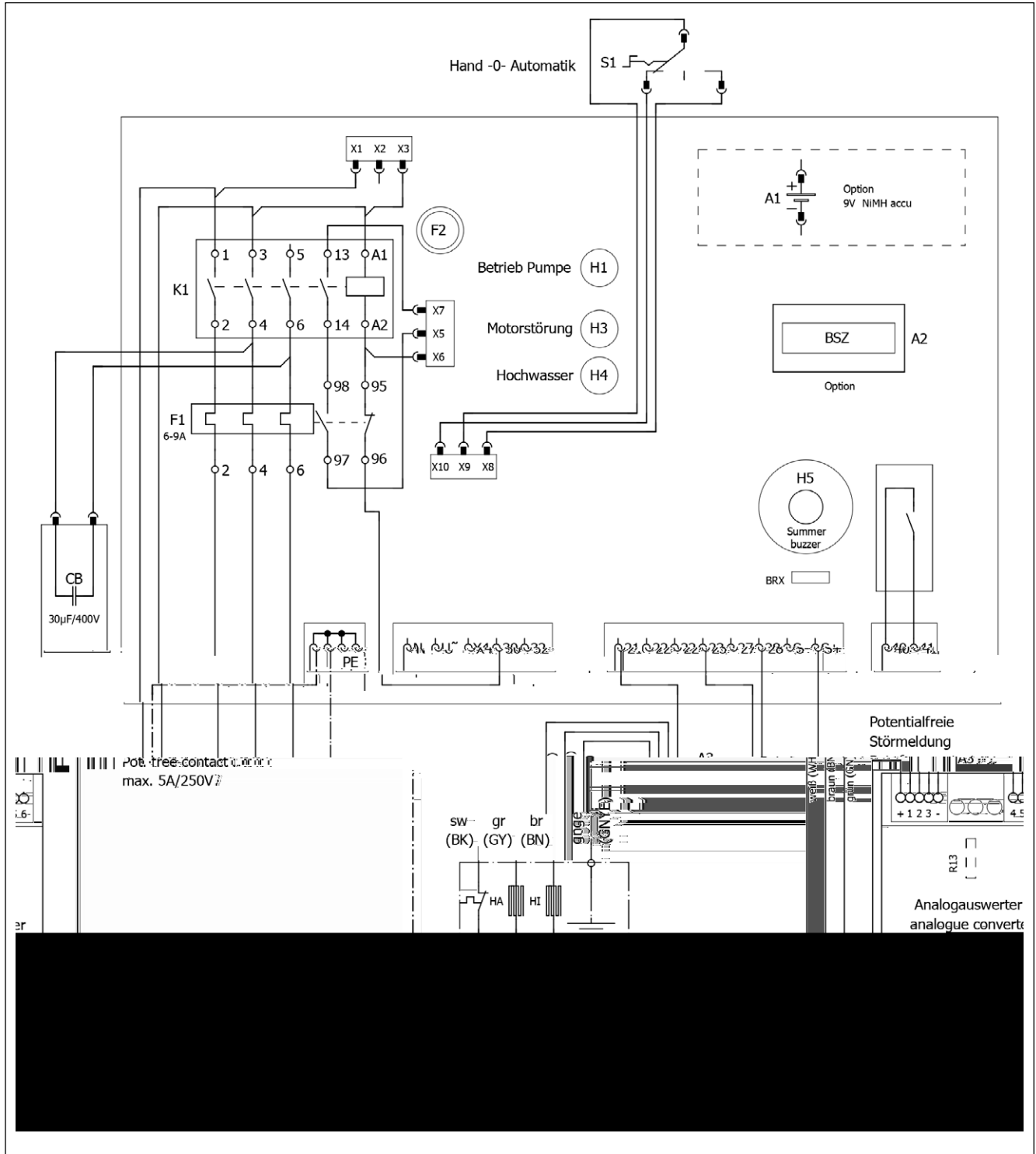
H [m]	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
c i 300 E	30	29	28	24	22	19	15										
c i 400 E	48	40	33	27	20	13											
c i 1010 BWE	52	44	37	29	22	13											
c i 400	48	40	33	27	20	13											
... 10/4 BW	52	44	37	29	22	13											
... 15/4 BW	69	62	56	49	42	36	27	19									
... 25/4 BW					56	49	42	32	22	13							
... 25/2 BW	69	64	58	52	47	42	37	33	28	23	20	14	8	1			
... 35/2 BW	85	80	75	71	66	62	57	54	50	47	44	39	36	33	30	26	21
... 08/2 ME		17		16		14		12		9		7		4			
... 08/2 M		17		16		14		12		9		7		4			
... 20/2 M								16		14		12		10		8	

compli 300



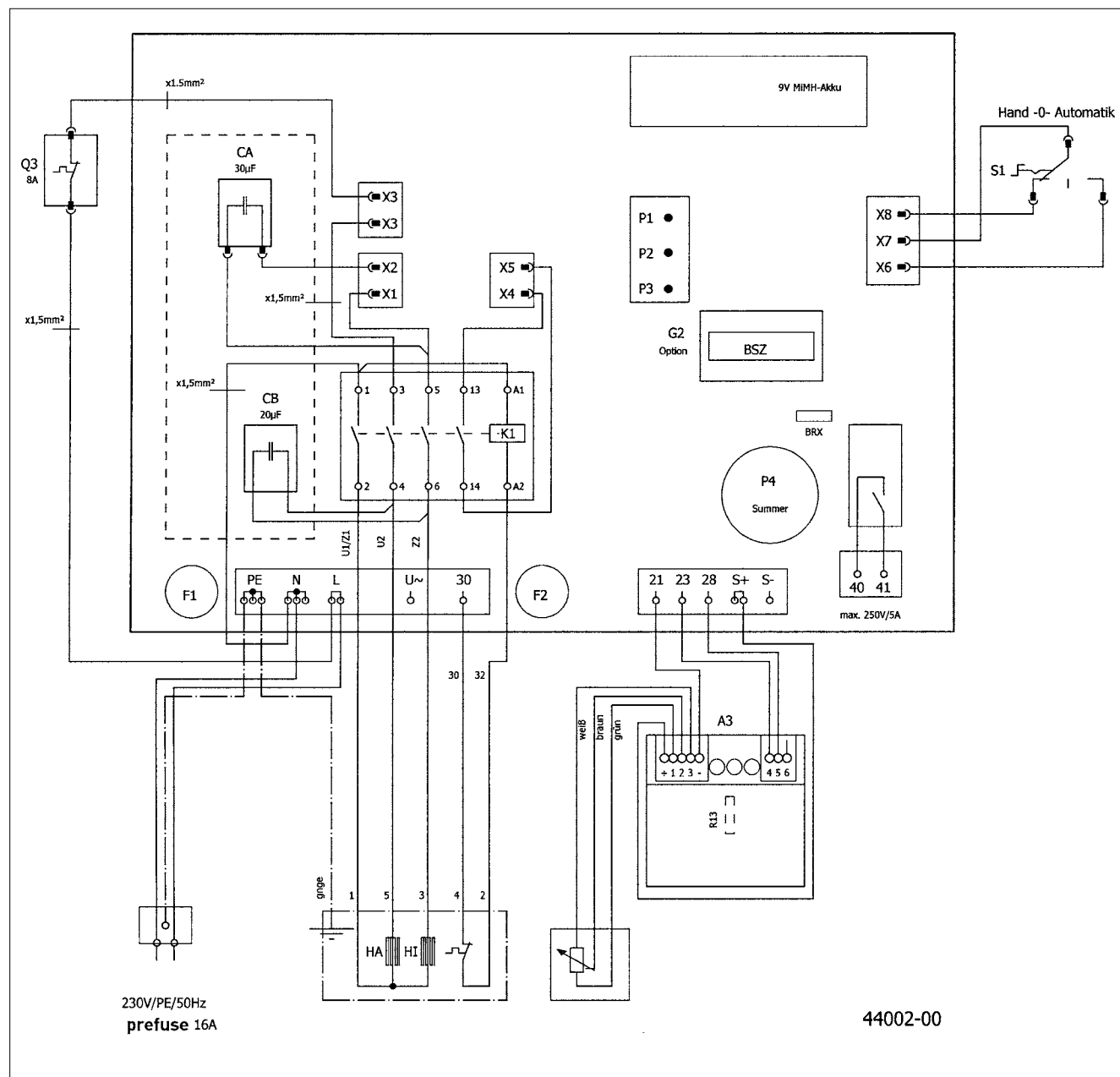
AD 69 ECP

Einzelanlage - Single - Unit - de c a de P e f i e - Regela a e e ke d i g e i a a i e - C a d i g - S i k i -
 Saacjied e j - d c j e d k a j e d d c h a e - Riade i e a a h i a d e i a - E g e d i b e d e e j e - S i e d e
 c a d i a a i e i d i d a - 单泵系统



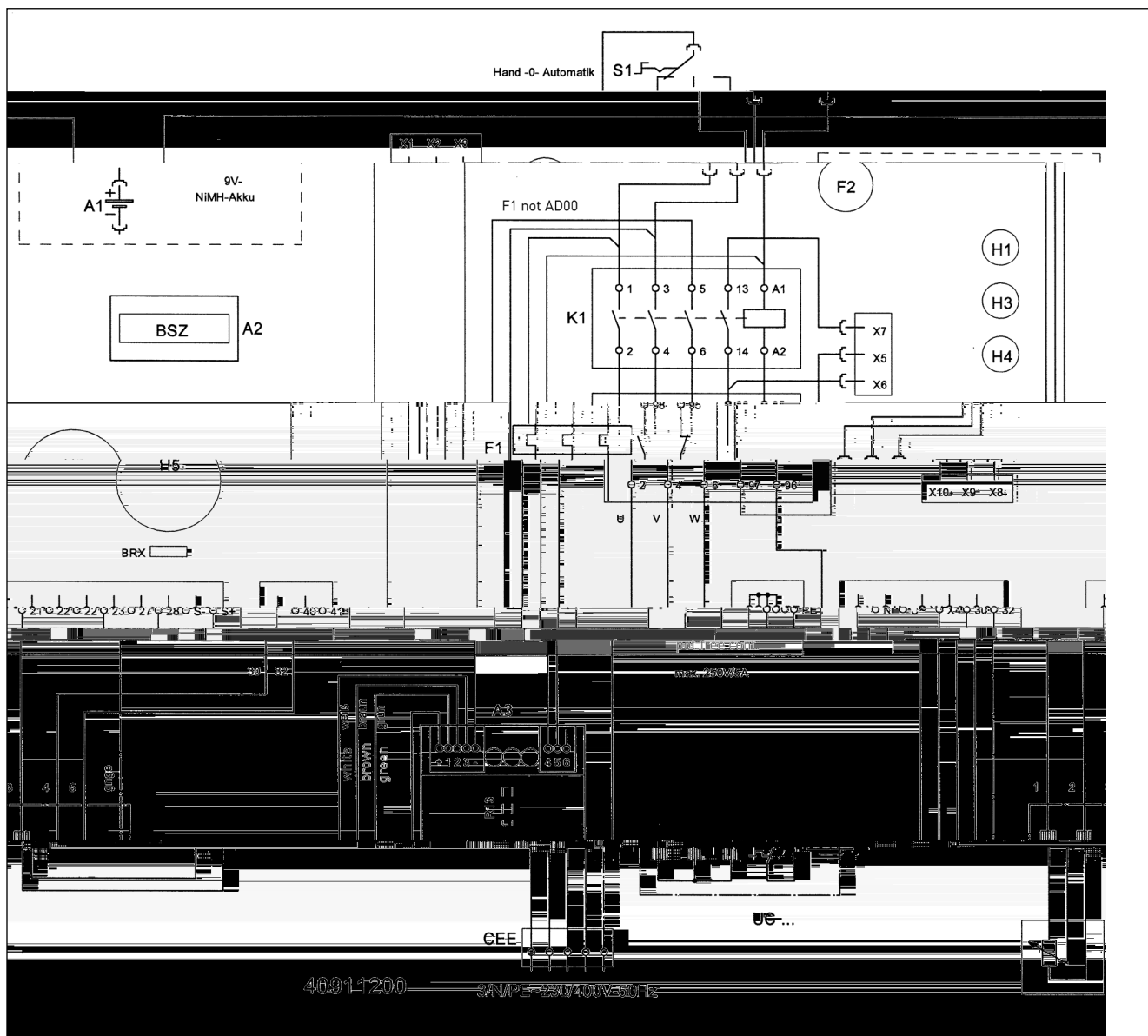
AD 08/2 MEP

Ei e a age - Si ge i - U i de c a de P e i e - Rege a a ee e ke i dige i a a ie - C a d i g - S i k i a acji jed e i d c jed ka jed d ch a e - Riade ie a a h iade ia - Eg edi b e de e i je - Si e de c a d i a a ie i di id a - 单泵系统



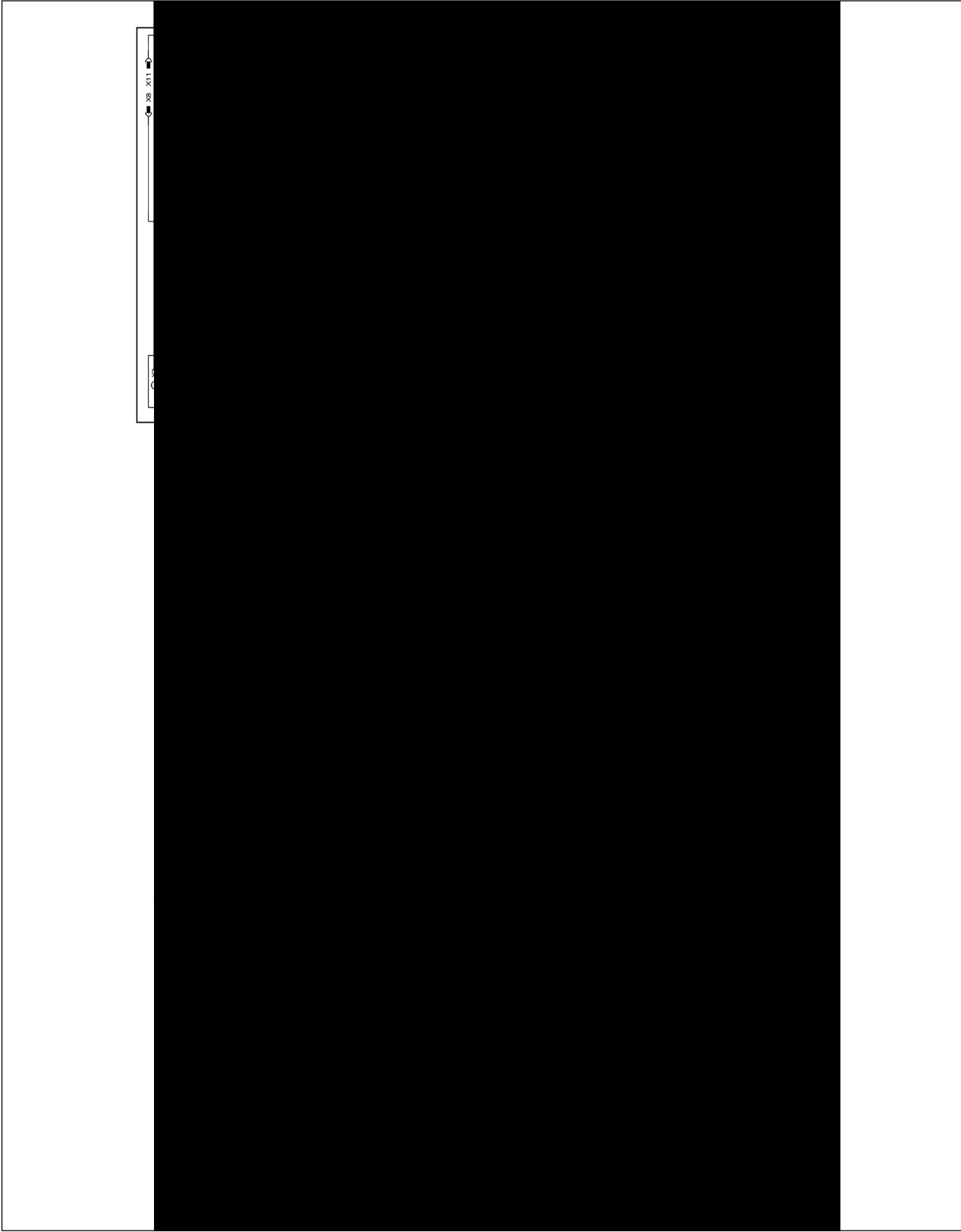
AD ... P

Ei e a age-Si ge i-U i dec a deP e i e-C a d i g -Rege a a ee e ke i digei a a ie-S i k i a acij jed i j- d c jed ka jed d ch a e - Riade ie a a h iade ia - Eg edi b e de e e i je - Si e de c a d i a a ie i di id a - 单泵系统



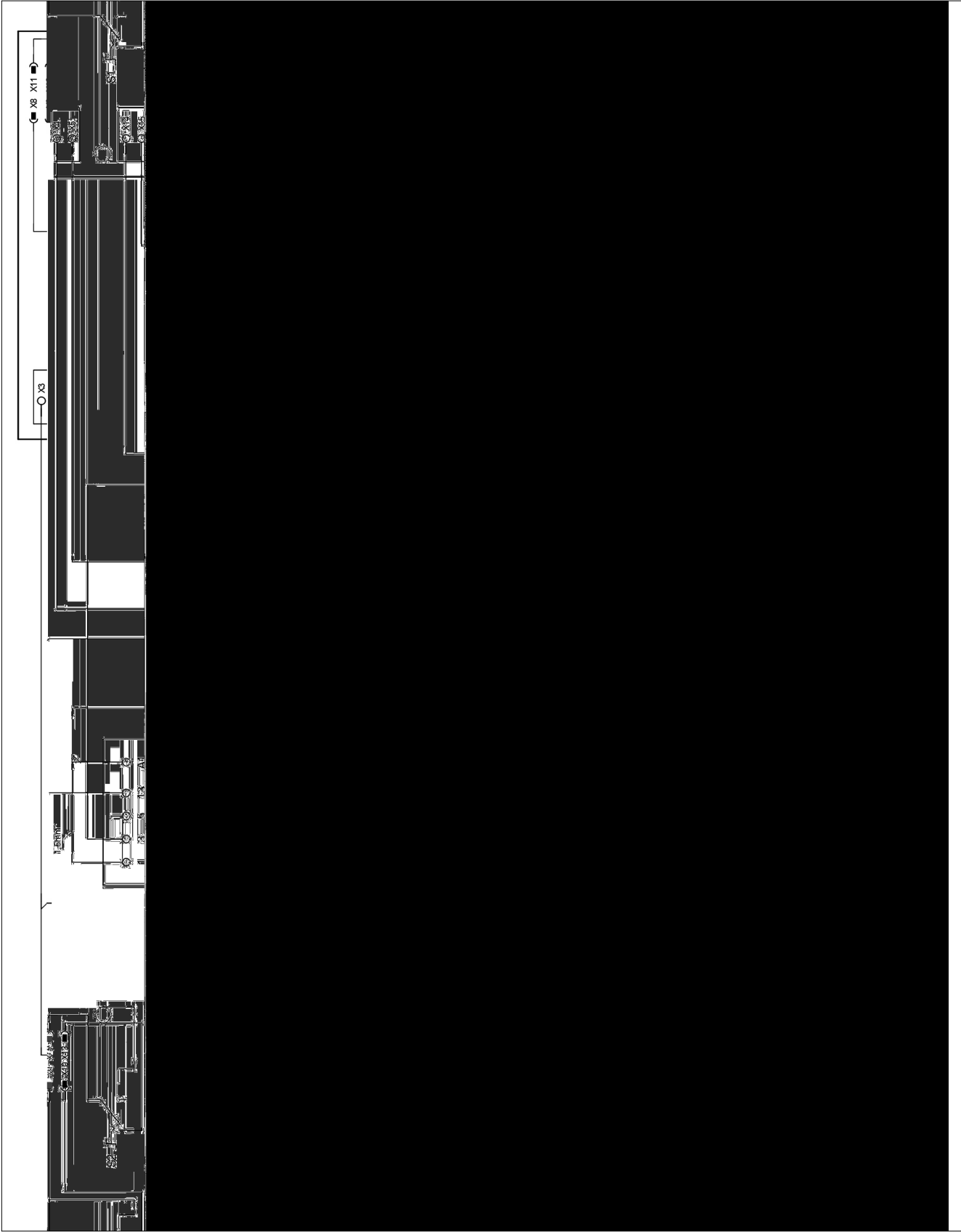
BD 610 ECP - compli 1008/2 ME

D e a a g e - D e i l - C a d d i U l d e c a d e P e d e - R e g e a a e e d b b e e i a a i e - C a d d i -
S e i k i a a c j i d e j - d c j e d a d j l a e - R i a d e i e d j l h e i a d e i a - K e e b e d e - S i e d e c a d z
i a a i e d b z - 双泵系统

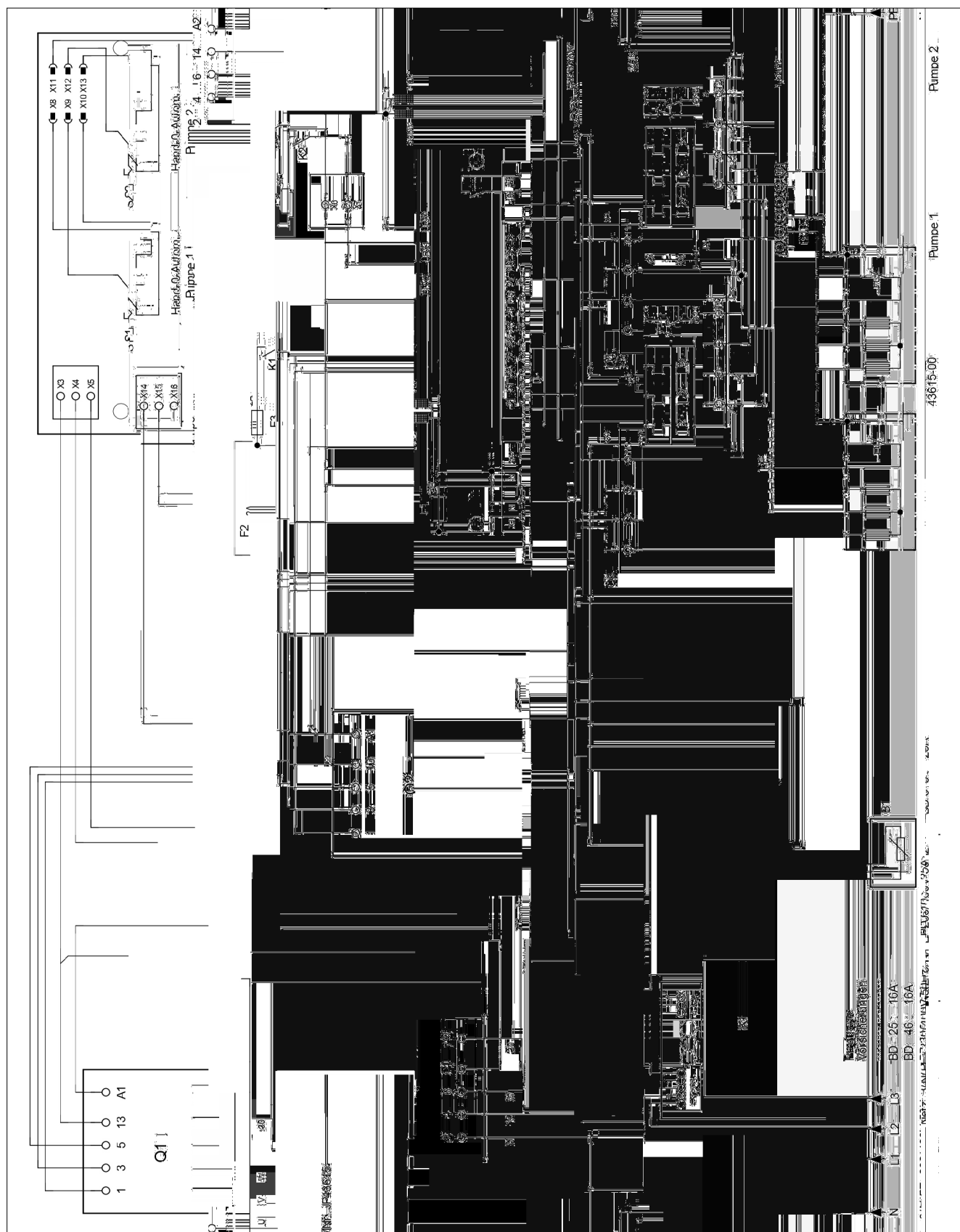


BD 610 ECP - compli 1010/4 BWE

D e a a g e - D e a a g e - U i d e c a d e P e d e - C a d d i - R e g e a a e e d b b e e i a a i e - S e i k i a a c j i
d e j e d c j e d a d j l a e - R i a d e i e d j l h e i a d e i a - K e s s e d e - S i e d e c a d i a a i e d b z - 双
泵系统



D e a a g e - D e i l - U i d e c a d e P e d - b e - C a d d i - R e g a a e d b e e i a a e - S e i k i a a c i j
d e j - d c j e d a d j l a e - R i a d e i d j l h i a d e - K e s s - b e d e - S i e d e c a d z i a a i e d b z - 双
泵系统





0197

JUNG PUMPEN GmbH - Industriestraße 4-6 33803 Sassenlage, Germany
13

452.12.1509 - 453.12.1509

EN 12050-1:2001
Fäkalienhebeanlage

c i 108/2 ME (JP09347/5)	c i 108/2 M (JP09346/5)
c i 120/2 M (JP09877/5)	
c i 300 E (JP09496/0)	
c i 400 E (JP09770/5)	c i 400 (JP00637/9)
c i 400 E (JP09324/5)	c i 400 (JP09322/9)
c i 510/4 BW (JP09191/1)	c i 525/2 BW (JP09194/1)
c i 515/4 BW (JP09192/1)	c i 535/2 BW (JP09195/1)
c i 525/4 BW (JP09193/1)	c i 508/2 ME (JP43128/0)
c i 508/2 M (JP43129/0)	c i 520/2 M (JP43130/0)
c i 1010/4 BWE (JP09273/2)	c i 1025/2 BW (JP09461/1)
c i 1010/4 BW (JP09829/5)	c i 1035/2 BW (JP09462/1)
c i 1015/4 BW (JP09830/5)	c i 1008/2 ME (JP43131/0)
c i 1025/4 BW (JP09831/5)	c i 1008/2 M (JP43132/0)



13

EN 12050-1:2001

c	i 108/2 ME (JP09347/5)	c	i 108/2 M (JP09346/5)
c	i 120/2 M (JP09877/5)		
c	i 300 E (JP09496/0)		
c	i 400 E (JP09770/5)	c	i 400 (JP00637/9)
c	i 400 E (JP09324/5)	c	i 400 (JP09322/9)
c	i 510/4 BW (JP09191/1)	c	i 525/2 BW (JP09194/1)
c	i 515/4 BW (JP09192/1)	c	i 535/2 BW (JP09195/1)
c	i 525/4 BW (JP09193/1)	c	i 508/2 ME (JP43128/0)
c	i 508/2 M (JP43129/0)	c	i 520/2 M (JP43130/0)
c	i 1010/4 BWE (JP09273/2)	c	i 1025/2 BW (JP09461/1)
c	i 1010/4 BW (JP09829/5)	c	i 1035/2 BW (JP09462/1)
c	i 1015/4 BW (JP09830/5)	c	i 1008/2 ME (JP43131/0)
c	i 1025/4 BW (JP09831/5)	c	i 1008/2 M (JP43132/0)
c	i 1020/2 M (JP43133/0)		
c	i 1210/4 BW (JP09168/2)	c	i 1225/2 BW (JP09171/2)
c	i 1215/4 BW (JP09169/2)	c	i 1235/2 BW (JP09172/2)
c	i 1225/4 BW (JP09170/2)		

[illegible][illegible]



 0197	
JUNG PUMPEN GmbH - Industriestraße 4-6 33803 Sögel, Germany	
13	
452.12.1509 - 453.12.1509	
EN 12050-1:2001 Stazione di sollevamento per acque reflue contenenti materiale fecale	
c i 108/2 ME (JP09347/5)	c i 108/2 M (JP09346/5)
c i 120/2 M (JP09877/5)	
c i 300 E (JP09496/0)	
c i 400 E (JP09770/5)	c i 400 (JP00637/9)
c i 400 E (JP09324/5)	c i 400 (JP09322/9)
c i 510/4 BW (JP09191/1)	c i 525/2 BW (JP09194/1)
c i 515/4 BW (JP09192/1)	c i 535/2 BW (JP09195/1)
c i 525/4 BW (JP09193/1)	c i 508/2 ME (JP43128/0)
c i 508/2 M (JP43129/0)	c i 520/2 M (JP43130/0)
c i 1010/4 BWE (JP09273/2)	c i 1025/2 BW (JP09461/1)
c i 1010/4 BW (JP09829/5)	c i 1035/2 BW (JP09462/1)
c i 1015/4 BW (JP09830/5)	c i 1008/2 ME (JP43131/0)
c i 1025/4 BW (JP09831/5)	c i 1008/2 M (JP43132/0)
c i 1020/2 M (JP43133/0)	
c i 1210/4 BW (JP09168/2)	c i 1225/2 BW (JP09171/2)
c i 1215/4 BW (JP09169/2)	c i 1235/2 BW (JP09172/2)
c i 1225/4 BW (JP09170/2)	
Raccoglie e trasporta i rifiuti liquidi e solidi e fecali e li scarica in un sistema di smaltimento.	

INFIAMMABILITÀ	NPD
IMPERMEABILITÀ, ERMETICITÀ ALL'ARIA	
- Impermeabilità	Sì/No
- Ermeticità all'aria	Sì/No
EFFICACIA (CAPACITÀ DI SOLLEVAMENTO)	
- Portata di aspirazione	Sì/No
- Cauda di aspirazione	Sì/No
- Minimo di aspirazione	Sì/No
- Velocità di aspirazione	Sì/No
- Portata di aspirazione	Sì/No
- Velocità di aspirazione	Sì/No
RESISTENZA MECCANICA	
- Capacità di carico e stabilità meccanica	NPD
- Resistenza alla deformazione	Sì/No
- Stabilità meccanica	Sì/No
- Resistenza alla deformazione	Sì/No
SOGLIA DI RUMOROSITÀ	≤ 70 dB(A)
DUREVOLEZZA	
- Durata di vita	Sì/No
- Durata di vita	Sì/No
- Durata di vita	Sì/No
SOSTANZE PERICOLOSE	NPD

 0197	
JUNG PUMPEN GmbH - Industriestraße 4-6 33803 Sögel, Germany	
13	
452.12.1509 - 453.12.1509	
EN 12050-1:2001 Spildevandsløfteanlæg	
c i 108/2 ME (JP09347/5)	c i 108/2 M (JP09346/5)
c i 120/2 M (JP09877/5)	
c i 300 E (JP09496/0)	
c i 400 E (JP09770/5)	c i 400 (JP00637/9)
c i 400 E (JP09324/5)	c i 400 (JP09322/9)
c i 510/4 BW (JP09191/1)	c i 525/2 BW (JP09194/1)
c i 515/4 BW (JP09192/1)	c i 535/2 BW (JP09195/1)
c i 525/4 BW (JP09193/1)	c i 508/2 ME (JP43128/0)
c i 508/2 M (JP43129/0)	c i 520/2 M (JP43130/0)
c i 1010/4 BWE (JP09273/2)	c i 1025/2 BW (JP09461/1)
c i 1010/4 BW (JP09829/5)	c i 1035/2 BW (JP09462/1)
c i 1015/4 BW (JP09830/5)	c i 1008/2 ME (JP43131/0)
c i 1025/4 BW (JP09831/5)	c i 1008/2 M (JP43132/0)
c i 1020/2 M (JP43133/0)	
c i 1210/4 BW (JP09168/2)	c i 1225/2 BW (JP09171/2)
c i 1215/4 BW (JP09169/2)	c i 1235/2 BW (JP09172/2)
c i 1225/4 BW (JP09170/2)	
Samlings- og transportanlæg til afløb af spildevand.	

BRANDADFØR	NPD
VANDTÆTHED, LUFTTÆTHED	
- Vandtæthed	Bev. 3
- Lufttæthed	Bev. 3
EFFEKTIVITET (LØSEFFEKTIVITET)	
- Produktivitet	Bev. 3
- Røghed	Bev. 3
- Minimalt forurenende	Bev. 3
- Miljødeklaration	Bev. 3
- Anvendelse	Bev. 3
- Miljødeklaration	Bev. 3
MEKANISK STYRKE	
- Stabilitet og bøjelighed	NPD
- Stabilitet og bøjelighed	Bev. 3
- Stabilitet og bøjelighed	Bev. 3
STØJNIVEAU	≤ 70 dB(A)
HØLBARHED	
- Stabilitet	Bev. 3
- Stabilitet	Bev. 3
- Stabilitet	Bev. 3
FARLIGE SUBSTANSER	NPD

 0197	
JUNG PUMPEN GmbH - I d. 4-6 33803 S. ei hage, G. a 13 452.12.1509 - 453.12.1509	
EN 12050-1:2001 Fekalieuppforderingsanläggning	
c i 108/2 ME (JP09347/5)	c i 108/2 M (JP09346/5)
c i 120/2 M (JP09877/5)	
c i 300 E (JP09496/0)	
c i 400 E (JP09770/5)	c i 400 (JP00637/9)
c i 400 E (JP09324/5)	c i 400 (JP09322/9)
c i 510/4 BW (JP09191/1)	c i 525/2 BW (JP09194/1)
c i 515/4 BW (JP09192/1)	c i 535/2 BW (JP09195/1)
c i 525/4 BW (JP09193/1)	c i 508/2 ME (JP43128/0)
c i 508/2 M (JP43129/0)	c i 520/2 M (JP43130/0)
c i 1010/4 BWE (JP09273/2)	c i 1025/2 BW (JP09461/1)
c i 1010/4 BW (JP09829/5)	c i 1035/2 BW (JP09462/1)
c i 1015/4 BW (JP09830/5)	c i 1008/2 ME (JP43131/0)
c i 1025/4 BW (JP09831/5)	c i 1008/2 M (JP43132/0)
c i 1020/2 M (JP43133/0)	
c i 1210/4 BW (JP09168/2)	c i 1225/2 BW (JP09171/2)
c i 1215/4 BW (JP09169/2)	c i 1235/2 BW (JP09172/2)
c i 1225/4 BW (JP09170/2)	
Sa i g cha. a i k f. i g a feka i f. a. e ch feka i eha. i g. a. e i a i bakaf. d. i	

BRAND	NPD
VATTENTHET, LUFTTHET	
- V. e. h. e	G dR d
- L. k. h. e	G dR d
VERKAN (UPPFORDERINGSVERKAN)	
- M. i g a f. a. e	G dR d
- R. a. i g	G dR d
- L. g. a. e. i a i. e d i g	G dR d
- L. g. a f. d. e h. a. i g. e	G dR d
- F. i l. g. a g. e g. i a. i g g i g e	G dR d
- L. g. a. e	G dR d
MEKANISK HLLFASTHET	
- B. f. g. a ch. a i g. beh. e. e. k. e a. a. a. b. i. e. f. a. i. d. i g. a. f. b. g. g. a. d. e	NPD
- Sa i g. beh. e. e. k. e a. a. b. i. e. f. a. i. d. i g. a. f. b. g. g. a. d. e	G dR d
BULLERNIV	† 70 dB(A)
HLLBARHET	
- De. e. k. e a. a. b. i. e. e	G dR d
- f. e. k. a	G dR d
- De. e. k. a. i. k. a. h. f. a. h. e. e	G dR d
FARLIGA SUBSTANSER	NPD

 0197	
JUNG PUMPEN GmbH - I d. 4-6 33803 S. ei hage, G. a 13 452.12.1509 - 453.12.1509	
EN 12050-1:2001 Käymäläjäteveden nostolaite	
c i 108/2 ME (JP09347/5)	c i 108/2 M (JP09346/5)
c i 120/2 M (JP09877/5)	
c i 300 E (JP09496/0)	
c i 400 E (JP09770/5)	c i 400 (JP00637/9)
c i 400 E (JP09324/5)	c i 400 (JP09322/9)
c i 510/4 BW (JP09191/1)	c i 525/2 BW (JP09194/1)
c i 515/4 BW (JP09192/1)	c i 535/2 BW (JP09195/1)
c i 525/4 BW (JP09193/1)	c i 508/2 ME (JP43128/0)
c i 508/2 M (JP43129/0)	c i 520/2 M (JP43130/0)
c i 1010/4 BWE (JP09273/2)	c i 1025/2 BW (JP09461/1)
c i 1010/4 BW (JP09829/5)	c i 1035/2 BW (JP09462/1)
c i 1015/4 BW (JP09830/5)	c i 1008/2 ME (JP43131/0)
c i 1025/4 BW (JP09831/5)	c i 1008/2 M (JP43132/0)
c i 1020/2 M (JP43133/0)	
c i 1210/4 BW (JP09168/2)	c i 1225/2 BW (JP09171/2)
c i 1215/4 BW (JP09169/2)	c i 1235/2 BW (JP09172/2)
c i 1225/4 BW (JP09170/2)	
H. a. a. i. e. d. e. j. a. e. e. a. i. i. i. i. e. d. e. k. e. i. i. e. j. a. a. - a. a. i. e. a. i. e. a. k. a. i. i. i. a. a. a. i. i. e. a	

KÄYTTÖTYMINEN TULIPALOSSA	NPD
VESITIIVIYS, ILMATIIVIYS	
- V. e. i. i. i. i. e	H. i. k. e. e
- H. a. i. i. i. i. e	H. i. k. e. e
TEHO (NOSTOVAIKUTUS)	
- K. i. i. e. i. d. e. a. i. e. d. e. a. a. i. e	H. i. k. e. e
- P. a. k. i. i. i. i. e	H. i. k. e. e
- I. a. a. j. h. j. e. i. h. i. i. i. i. e	H. i. k. e. e
- V. h. i. i. i. i. i. a. a. i. e. e. i. e	H. i. k. e. e
- L. a. i. e. i. e. a. a. i. h. i. i. i. i. i. e. e	H. i. k. e. e
- V. h. i. i. i. h. i. a. i. a. i. e	H. i. k. e. e
MEKAANINEN KESTÄVYYS	
- K. e. i. i. i. k. a. a. j. a. a. k. e. e. i. e. a. k. a. i. R. e. e. a. k. e. e. e. k. e. e. a	NPD
- K. e. i. i. i. k. a. k. e. e. i. e. a. k. a. i. R. e. e. a. k. e. e. e. i. e. i. e	H. i. k. e. e
MELUTASO	† 70 dB(A)
KESTÄVYYS	
- R. a. k. e. e. i. e. a. k. a. i. e	H. i. k. e. e
- N. e. a. i. k. e. e	H. i. k. e. e
- M. e. k. a. i. e. i. e. i. e	H. i. k. e. e
VAARALLISET AINEET	NPD



0197

JUNG PUMPEN GmbH - Industrieallee 4-6 33803 Sögel, Germany
13

452.12.1509 - 453.12.1509

EN 12050-1:2001
Instalacja przepompowni fekalii

c i 108/2 ME (JP09347/5)	c i 108/2 M (JP09346/5)
c i 120/2 M (JP09877/5)	
c i 300 E (JP09496/0)	
c i 400 E (JP09770/5)	c i 400 (JP00637/9)
c i 400 E (JP09324/5)	c i 400 (JP09322/9)
c i 510/4 BW (JP09191/1)	c i 525/2 BW (JP09194/1)
c i 515/4 BW (JP09192/1)	c i 535/2 BW (JP09195/1)
c i 525/4 BW (JP09193/1)	c i 508/2 ME (JP43128/0)
c i 508/2 M (JP43129/0)	c i 520/2 M (JP43130/0)
c i 1010/4 BWE (JP09273/2)	c i 1025/2 BW (JP09461/1)
c i 1010/4 BW (JP09829/5)	c i 1035/2 BW (JP09462/1)
c i 1015/4 BW (JP09830/5)	c i 1008/2 ME (JP43131/0)
c i 1025/4 BW (JP09831/5)	c i 1008/2 M (JP43132/0)



0197

JUNG PUMPEN GmbH - Industriestraße 4-6 33803 Sögel, Germany

13

452.12.1509 - 453.12.1509

EN 12050-1:2001**Stație de pompare ape uzate cu materii fecale**

c i 108/2 ME (JP09347/5)	c i 108/2 M (JP09346/5)
c i 120/2 M (JP09877/5)	
c i 300 E (JP09496/0)	
c i 400 E (JP09770/5)	c i 400 (JP00637/9)
c i 400 E (JP09324/5)	c i 400 (JP09322/9)
c i 510/4 BW (JP09191/1)	c i 525/2 BW (JP09194/1)
c i 515/4 BW (JP09192/1)	c i 535/2 BW (JP09195/1)
c i 525/4 BW (JP09193/1)	c i 508/2 ME (JP43128/0)
c i 508/2 M (JP43129/0)	c i 520/2 M (JP43130/0)
c i 1010/4 BWE (JP09273/2)	c i 1025/2 BW (JP09461/1)
c i 1010/4 BW (JP09829/5)	c i 1035/2 BW (JP09462/1)
c i 1015/4 BW (JP09830/5)	c i 1008/2 ME (JP43131/0)
c i 1025/4 BW (JP09831/5)	c i 1008/2 M (JP43132/0)
c i 1020/2 M (JP43133/0)	
c i 1210/4 BW (JP09168/2)	c i 1225/2 BW (JP09171/2)
c i 1215/4 BW (JP09169/2)	c i 1235/2 BW (JP09172/2)
c i 1225/4 BW (JP09170/2)	

Ce este ea? Este o stație de pompare a apelor uzate cu materii fecale. Este o stație de pompare a apelor uzate cu materii fecale. Este o stație de pompare a apelor uzate cu materii fecale. Este o stație de pompare a apelor uzate cu materii fecale.

COMPORTAMENTUL ÎN CAZ DE INCENDIU	NPD
IMPERMEABILITATE LA APĂ, ETANȘITATE LA AER	
- Împotriva infiltrării apei	Rețut
- Etanșarea față de aer	Rețut
EFICACITATE (EFICIENȚĂ DE POMPARE)	
- Pierdere de apă în funcție de	Rețut
- Raportul de eficiență	Rețut
- Diferența de presiune dintre intrare și ieșire	Rețut
- Viteza de curgere în funcție de	Rețut
- Trecerea în funcție de dimensiunile	Rețut
- Capacitatea de pompare în funcție de	Rețut
REZISTENȚĂ MECANICĂ	
- Capacitatea de a suporta sarcini mecanice în funcție de	NPD
- Stabilitatea în funcție de sarcini mecanice în funcție de	Rețut
NIVEL DE ZGOMOT	≤ 70 dB(A)
DURABILITATEA	
- Stabilitatea în funcție de	Rețut
- Eficiența de funcționare	Rețut
- Rezistența la coroziune	Rețut
SUBSTANȚE PERICULOASE	NPD

EU-Konformitätserklärung
EU-Prohlášení o shodě
EU-Overensstemmelseserklæring
EU-Declaration of Conformity
EU-Vaatimustenmukaisuusvakuutus

EU-Déclaration de Conformité
EU-Megfelelőségi nyilatkozat
EU-Dichiarazione di conformità
EU-Conformiteitsverklaring
EU-Deklaracja zgodności

EU-Declarație de conformitate
EU-Vyhlasenie o zhode
EU-Försäkran om överensstämmelse

DE · Richtlinien - Harmonisierte Normen
 CS · Směrnice - Harmonizované normy
 DA · Direktiv - Harmoniseret standard
 EN · Directives - Harmonised standards
 FI · Direktiivi - Yhdenmukaistettu standardi

FR · Directives - Normes harmonisées
 HU · Irányelve - Harmonizált szabványok
 IT · Direttive - Norme armonizzate
 NL · Richtlijnen - Geharmoniseerde normen
 PL · Dyrektywy - Normy zharmonizowane

RO · Directivă - Norme coroborate
 SK · Smernice - Harmonizované normy
 SV · Direktiv - Harmoniserade normer

• **2006/42/EG** (MD) **EN 809:1998/AC:2010, EN ISO 12100:2010, EN 60335-1:2012/AC:2014**
 • **2011/65/EU** (RoHS)
 • **2014/30/EU** (EMC) **EN 55014-1:2006/A2:2011, EN 55014-2:1997/A2:2008, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013**
 • **2014/34/EU** (ATEX) **EN 1127-1:2011**

JUNG PUMPEN GmbH - Industriestr. 4-6 - 33803 Steinhagen - Germany - www.jung-pumpen.de

DE · Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt den aufgeführten Richtlinien entspricht.
 CS · Prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že výrobek odpovídá jmenovaným směrnici.
 DA · Vi erklærer under ansvar at produktet i overensstemmelse med de retningslinjer
 EN · We hereby declare, under our sole responsibility, that the product is in accordance with the specified Directives.
 FI · Me vakuutamme omalla vastuullamme, että tuote täyttää ohjeita.
 FR · Nous déclarons sous notre propre responsabilité que le produit répond aux directives.
 HU · Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy ez a termék megfelel az Európai Unió fentnevezett irányelveinek.
 IT · Noi dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto è conforme alle direttive citate
 NL · Wij verklaren geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat het product voldoet aan de gestelde richtlijnen.
 PL · Z pełną odpowiedzialnością oświadczamy, że produkt odpowiada postanowieniom wymienionych dyrektyw.
 RO · Declaram pe proprie răspundere că produsul corespunde normelor prevăzute de directivele mai sus menționate.
 SK · Na výlučnú zodpovednosť vyhlasujeme, že výrobok spĺňa požiadavky uvedených smerníc.
 SV · Vi försäkrar att produkten på vårt ansvar är utförd enligt gällande riktlinjer.

compli 300 E (JP09496/0)	compli 510/4 BW (JP09191/1)	compli 108/2 ME (JP09347/5)
	compli 515/4 BW (JP09192/1)	compli 108/2 M (JP09346/5)
compli 400 E (JP09770/5)	compli 525/4 BW (JP09193/1)	compli 120/2 M (JP09877/5)
compli 400 E (JP09324/5)	compli 525/2 BW (JP09194/1)	compli 508/2 ME (JP43128/0)
compli 400 (JP00637/9)	compli 535/2 BW (JP09195/1)	compli 508/2 M (JP43129/0)
compli 400 (JP09322/9)		compli 520/2 M (JP43130/0)

DE · Weitere normative Dokumente CS · Jinými normativními dokumenty DA · Andre normative dokumenter EN · Other normative documents FI · Muiden normien FR · Autres documents normatifs HU · Egyéb szabályozó dokumentumokba leírtaknak IT · Altri documenti normativi NL · Verdere normatieve documenten PL · Innymi dokumentami normatywnymi RO · Alte acte normative SV · Vidare normerande dokument SK · Iným záväzným dokumentom:

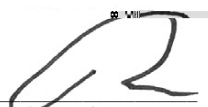
EN 50274:2002/AC:2009,
EN 60335-2-41:2003/A2:2010,
TRBS 2153, CLC/TR 50404

DE · Bevollmächtigter für technische Dokumentation CS · Oprávněná osoba pro technickou dokumentaci DA · Autoriseret person for teknisk dokumentation EN · Authorized person for technical documentation FI · Valtuutettu henkilö tekninen dokumentaatio FR · Personne autorisée à la documentation technique HU · Hivatalos személy műszaki dokumentáció IT · Persona abilitata per la documentazione tecnica NL · Bevoegd persoon voor technische documentatie PL · Pełnomocnik ds. dokumentacji technicznej RO · Persoană autorizată pentru documentație tehnică SV · Auktoriserad person för teknisk dokumentation SK · Oprávněná osoba pre technickú dokumentáciu:

JUNG PUMPEN - Stefan Sirges - Industriestr. 4-6 - 33803 Steinhagen

Steinhagen, 10-01-2017


 Stefan Sirges, General Manager


 i.V.
 Rüdiger Rokohl, Sales Manager

EU-Konformitätserklärung
EU-Prohlášení o shodě
EU-Overensstemmelseserklæring
EU-Declaration of Conformity
EU-Vaatimustenmukaisuusvakuutus

EU-Déclaration de Conformité
EU-Megfelelőségi nyilatkozat
EU-Dichiarazione di conformità
EU-Conformiteitsverklaring
EU-Deklaracja zgodności

EU-Declarație de conformitate
EU-Vyhlasenie o zhode
EU-Försäkran om överensstämmelse

DE · Richtlinien - Harmonisierte Normen
 CS · Směrnice - Harmonizované normy
 DA · Direktiv - Harmoniseret standard
 EN · Directives - Harmonised standards
 FI · Direktiivi - Yhdenmukaistettu standardi

FR · Directives - Normes harmonisées
 HU · Irányelve - Harmonizált szabványok
 IT · Direttive - Norme armonizzate
 NL · Richtlijnen - Geharmoniseerde normen
 PL · Dyrektywy - Normy zharmonizowane

RO · Directivă - Norme coroborate
 SK · Smernice - Harmonizované normy
 SV · Direktiv - Harmoniserade normer

- 2006/42/EG (MD)
- 2011/65/EU (RoHS)
- 2014/30/EU (EMC)
- 2014/34/EU (ATEX)

EN 809:1998/AC:2010, EN ISO 12100:2010, EN 60335-1:2012/AC:2014

EN 55014-1:2006/A2:2011, EN 55014-2:1997/A2:2008, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013
EN 1127-1:2011

JUNG PUMPEN GmbH - Industriestr. 4-6 - 33803 Steinhagen - Germany - www.jung-pumpen.de

DE · Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt den aufgeführten Richtlinien entspricht.
 CS · Prohlašujeme na svou vylučnou odpovědnost, že výrobek odpovídá jmenovaným směrnicím.
 DA · Vi erklærer under ansvar at produktet i overensstemmelse med de retningslinjer
 EN · We hereby declare, under our sole responsibility, that the product is in accordance with the specified Directives.
 FI · Me vakuutamme omalla vastuullamme, että tuote täyttää ohjeita.
 FR · Nous déclarons sous notre propre responsabilité que le produit répond aux directives.
 HU · Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy ez a termék megfelel az Európai Unió fentnevezett irányelveinek.
 IT · Noi dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto è conforme alle direttive citate
 NL · Wij verklaren geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat het product voldoet aan de gestelde richtlijnen.
 PL · Z pełną odpowiedzialnością oświadczamy, że produkt odpowiada postanowieniom wymienionych dyrektyw.
 RO · Declaram pe proprie răspundere că produsul corespunde normelor prevăzute de directivele mai sus menționate.
 SK · Na vylučnú zodpovednosť vyhlasujeme, že výrobok spĺňa požiadavky uvedených smerníc.
 SV · Vi försäkrar att produkten på vårt ansvar är utförd enligt gällande riktlinjer.

compli 1010/4 BWE (JP09273/2)
compli 1010/4 BW (JP09829/5)
compli 1015/4 BW (JP09830/5)
compli 1025/4 BW (JP09831/5)
compli 1025/2 BW (JP09461/1)
compli 1035/2 BW (JP09462/1)
compli 1008/2 ME (JP43131)
compli 1008/2 M (JP43132)
compli 1020/2 M (JP43133)

compli 1210/4 BW (JP09168/2)
compli 1215/4 BW (JP09169/2)
compli 1225/4 BW (JP09170/2)
compli 1225/2 BW (JP09171/2)
compli 1235/2 BW (JP09172/2)
compli 1525/4 C1 (JP09181/1)
compli 1535/4 C1 (JP09182/1)
compli 1555/4 C5 (JP09183/1)
compli 1575/4 C5 (JP09184/1)

compli 1575/4 B6 (JP09185/1)
compli 1535/2 B2 (JP45933)
compli 1555/2 B2 (JP45934)
compli 1575/2 B5 (JP45141/1)
compli 15100/2 B5 (JP45142/1)
compli 15200/2 B6 (JP45935)
compli 2525/4 C1 (JP09186/1)
compli 2535/4 C1 (JP09187/1)
compli 2555/4 C5 (JP09188/1)

compli 2575/4 C5 (JP09189/1)
compli 2575/4 B6 (JP09190/1)
compli 2535/2 B2 (JP45936)
compli 2555/2 B2 (JP45937)
compli 2575/2 B5 (JP45938)
compli 25100/2 B5 (JP45939)
compli 25200/2 B6 (JP45940)

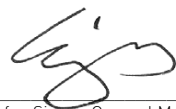
DE · Weitere normative Dokumente CS · Jinými normativními dokumenty DA · Andre normative dokumenter EN · Other normative documents FI · Muiden normien FR · Autres documents normatifs HU · Egyéb szabályozó dokumentumokban leírtaknak IT · Altri documenti normativi NL · Verdere normatieve documenten PL · Innymi dokumentami normatywnymi RO · Alte acte normative SV · Vidare normerande dokument SK · Iným záväzným dokumentom:

EN 50274:2002/AC:2009,
EN 60335-2-41:2003/A2:2010,
TRBS 2153, CLC/TR 50404

DE · Bevollmächtigter für technische Dokumentation CS · Oprávněná osoba pro technickou dokumentaci DA · Autoriseret person for teknisk dokumentation EN · Authorized person for technical documentation FI · Valtuutettu henkilö tekninen dokumentaatio FR · Personne autorisée à la documentation technique HU · Hivatalos személy műszaki dokumentáció IT · Persona abilitata per la documentazione tecnica NL · Bevoegd persoon voor technische documentatie PL · Pełnomocnik ds. dokumentacji technicznej RO · Persoană autorizată pentru documentație tehnică SV · Auktoriserad person för teknisk dokumentation SK · Oprávněná osoba pre technickú dokumentáciu:

JUNG PUMPEN - Stefan Sirges - Industriestr. 4-6 - 33803 Steinhagen

Steinhagen, 10-01-2017


 Stefan Sirges, General Manager


 i.V. Rüdiger Rokohl, Sales Manager



JUNG PUMPEN GmbH - Industriestraße 4-6 - 33803 Sögel - Deutschland
Tel. +49 5204 170 - Fax +49 5204 80368 - Email: kdf@jung-pumpen.de

PENTAIR WATER ITALY S.p.A. - Via Mazzini, 13 - 56010 Lugga - Pisa - Italia
Tel. +39 050 716 111 - Fax +39 050 716 801 - Email: info@jung-pumpen.it

PENTAIR WATER POLSKA Sp. z o.o. - ul. Przemysłowa 21-41-200 Sosnowiec - Polska
Tel. +48 32 295 1200 - Fax +48 32 295 1201 - Email: info@jung-pumpen.pl